2011

МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

МБЭС

INTERNATIONAL BANK FOR ECONOMIC CO-OPERATION

ANNUAL REPORT

ГОДОВОЙ ОТЧЕТ

СОДЕРЖАНИЕ

Общие сведения о Банке 4
Обращение Председателя Правления Банка 7
Правление Банка 12
Динамика основных финансовых показателей 15
Активные операции 25
Финансирование кредитных проектов 26
Деятельность на финансовых рынках 30
Депозитный портфель 34
Привлеченные средства Банка 37
Собственные средства Банка 41
Расчетно-кассовое обслуживание клиентов 47
Корреспондентские отношения 51
Деловое сотрудничество 55
Управление рисками 59
Внутренний контроль и аудит 63
Система внутреннего контроля 64
Аудит деятельности Банка 64
Противодействие легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма 67
Векторы развития МБЭС на ближайшую перспективу 71
Финансовая отчетность за 2011 год с заключением независимых аудиторов 76
Заключение независимых аудиторов
Отчет о финансовом положении по состоянию на 31 декабря 2011 года 1
Отчет о совокупном доходе за 2011 год 2
Отчет об изменениях в капитале за 2011 год 3
Отчет о движении денежных средств за 2011 год 4
Примечания к финансовой отчетности 5
Совет Банка 146
Ревизионная комиссия 150
Руководящий состав Банка 152
Контакты 154

TABLE OF CONTENTS

Bank Overview 5
Statement of the Chairman of the Board of the Bank 7
Board of the Bank 12
Dynamics of Key Financial Indicators 15
Active Operations 25
Financing of Credit Projects 27
Activities in Financial Markets 31
Deposit Portfolio 35
The Bank's Borrowed Funds 37
The Bank's Equity 41
Settlement and Cash Services for Clients 47
Correspondent Relations 51
Business Cooperation 55
Risk Management 59
Internal Control and Audit 63
Internal Control System 65
The Bank's Auditing Activities 65
Combating Money Laundering and Terrorism Financing 67
Directions of the IBEC's Development for the Nearest Future 71
Financial Statements for the Year ended 31 December 2011 Together with Independent Auditors' Report 77
Independent Auditors' Report
Statement of financial position as at 31 December 2011 1
Statement of comprehensive income for the year ended 31 December 2011 2
Statement of changes in equity for the year ended 31 December 2011 3
Cash flow statement for the year ended 31 December 2011 4
Notes to the financial statements 5
The Bank's Council 147
Audit Committee 151
The Bank's Management 153
Contact Information 155

Общие сведения о Банке

Год основания

Международный банк экономического сотрудничества (МБЭС, Банк) основан в 1963 году.

Статус

Международный банк экономического сотрудничества – международная организация, созданная и действующая на основе межправительственного Соглашения об организации и деятельности МБЭС и Устава МБЭС. Соглашение о создании Банка зарегистрировано в Секретариате Организации Объединенных Наций 20 августа 1964 года.

Страны - члены Банка

Республика Болгария
Социалистическая Республика Вьетнам
Республика Куба
Монголия
Республика Польша
Российская Федерация
Румыния
Словацкая Республика
Чешская Республика

Миссия Банка

Содействие экономическому сотрудничеству и развитию экономик стран - членов Банка посредством установления экономических связей между организациями стран - членов МБЭС и оказания им полного комплекса банковских услуг на высоком уровне.

Основные принципы деятельности МБЭС

- *Надежность.* МБЭС сочетает прочные позиции на финансовых рынках и международный опыт.
- *Универсальность.* МБЭС обладает широкой географией предоставления банковских услуг.
- *Уважение и доверие.* Банк демонстрирует поведение, которое укрепляет его репутацию в банковских и деловых кругах, обеспечивает конфиденциальность полученной информации о клиентах и их деятельности.
- *Равенство.* МБЭС уделяет надлежащее внимание всем клиентам.
- *Прозрачность.* Банк обеспечивает своевременное освещение всех предоставляемых банковских продуктов и услуг, а также оперативное представление информации о результатах своей деятельности.
- *Сотрудничество.* Банк предлагает оптимальные для каждого клиента условия проведения банковских операций.

Членство в межбанковских объединениях, биржах, ассоциациях

Ассоциация банков Азии
Ассоциация банков Центральной и Восточной Европы
Ассоциация российских банков
ОАО «Московская межбанковская валютная биржа – Российская торговая система»

Bank Overview

Year of Establishment

The International Bank for Economic Co-operation (The Bank, the IBEC) was established in 1963.

Status

The International Bank for Economic Co-operation is an international organization established and operating in conformity with an intergovernmental Agreement concerning the organization and activities of the IBEC and its Statutes. The Agreement was registered with the Secretariat of the United Nations Organization on August 20, 1964.

The Bank's Member Countries:

Republic of Bulgaria
Socialist Republic of Vietnam
Republic of Cuba
Mongolia
Republic of Poland
Russian Federation
Romania
Slovak Republic
Czech Republic

The Bank's Mission

To promote economic cooperation and development of the economies of the Bank's member countries by means of establishment of economic relations between the IBEC member countries and to render them a full complex of banking services at a high level.

The Main Principles of the IBEC's Activities

- *Reliability.* The IBEC combines its stable positions in financial markets with international experience.
- *Universality.* The IBEC renders banking services to a wide geography.
- *Respect and confidence.* The Bank demonstrates such behavior that strengthens its reputation in the banking and business circles ensuring confidentiality of acquired information on its clients and their activities.
- *Equality.* The IBEC pays appropriate attention to all its clients.
- *Transparency.* The Bank ensures timely presentation of all banking products and services it offers and promptly provides information on the results of the activities.
- *Cooperation.* The Bank offers optimal banking transaction conditions for each client.

Membership in Interbank Associations, Exchanges and other Associations

Asian Bankers Association
Banking Association for Central and Eastern Europe
Association of Russian Banks
JSC "Moscow Interbank Currency Exchange – Russian Trade System"

Обращение Председателя Правления Банка

Statement of the Chairman of the Board of the Bank

Обращение Председателя Правления Банка

Уважаемые клиенты и партнеры Банка!

Подводя итоги 2011 года, можно отметить, что он ознаменовался рядом глобальных изменений в мировой финансовой сфере. Отчетный год можно охарактеризовать годом принятия странами ряда антикризисных мер и ужесточением макроэкономической политики. Главной причиной тому стал нарастающий к концу года кризис в зоне евро.

Данные внешние факторы, безусловно, оказывали влияние на МБЭС как на международный финансовый институт. Однако Банку в 2011 году удалось добиться положительных финансовых результатов и сохранить поступательное движение в развитии банковской деятельности. Данные результаты стали возможны в том числе благодаря взвешенной политике, проводимой органами управления Банка.

Для МБЭС отчетный год ознаменовался завершением процесса реализации Среднесрочной стратегии развития Банка на 2009–2011 годы (Стратегия развития), утвержденной Советом МБЭС.

На сегодняшний день мы можем констатировать, что Банку удалось достичь заложенной в Стратегии развития положительной динамики основных финансовых показателей.

Так, по итогам 2011 года прирост валюты баланса Банка по сравнению с базовым показателем 2008 года составил более чем 30%. Увеличение собственных средств по сравнению с аналогичным показателем за 2008 год составило практически 50%, а доходы Банка увеличились практически в 4 раза. По итогам отчетного года МБЭС получил прибыль в размере более 46 млн евро.

Достижение данных результатов стало возможным благодаря развитию основных направлений банковской деятельности МБЭС.

За период с 2008 по 2011 год был отмечен рост кредитного портфеля Банка более чем в 2 раза. Кредитные проекты, финансирование которых МБЭС осуществлял в указанные годы, были направлены на развитие таких отраслей экономики стран - членов Банка, как нефтяная промышленность, инфраструктура, ракетно-космическая отрасль, обрабатывающая, тяжелая, медицинская и химическая промышленность, а также внешняя торговля.

В рамках проведения инвестиционной политики Банк системно наращивал вложения в ценные бумаги стран - членов МБЭС с высоким уровнем надежности. В результате за последние три года размер портфеля ценных бумаг МБЭС увеличился более чем в 2 раза.

Statement of the Chairman of the Board of the Bank

Dear clients and partners of the Bank!

Summing up the results of year 2011 it can be stated that it is marked by several global changes in the world financial sphere. The reporting year can be characterized as a year of taking crisis management actions and macroeconomic policy toughening. The main reason for that has become the growing to the end of the year crisis in Eurozone.

The above mentioned factors no doubt influenced the IBEC as an international financial institute. However, the Bank managed to achieve positive financial results in 2011 and keep progressive motion in banking operations development. Such results have become possible due to the reasonable policy pursued by the Bank governing bodies.

For the IBEC the accounting year was marked by the completion of the process implementation of Medium-term development strategy for 2009-2011 (Development Strategy) approved by the IBEC Council.

Today we may state that the Bank has managed to achieve the planned in the Strategy of Development positive dynamics of the main financial indicators.

According to the results of 2011 the total balance increase of the Bank compared to the basic indicators of 2008 is more than 30%. The increase of the Bank's equity compared to the analogous indicator for 2008 is almost 50% and the Bank's income has increased almost four times. According to the results of the reporting year the IBEC received profit at the rate of more than 46 million euros.

The achievement of such results has become possible due to the development of the main directions of the IBEC banking operations.

Within the period from 2008 to 2011 the Bank credit portfolio has increased more than twice. Credit projects whose financing the IBEC effected during the marked period were devoted to the development of such economic sectors of the Bank member countries as petroleum industry, infrastructure, space-rocket sector, manufacturing, heavy, medical and chemical industries as well as external trade.

Within the frames of the investment policy, the Bank systematically increased the investment in the capital issues of the IBEC member countries with a high reliability level. As a result, during the last three years the Bank capital issues portfolio has increased more than twice.

В рамках развития отношений со своими странами-членами Банк уделял особое внимание совершенствованию корреспондентских отношений и расчетно-кассовому обслуживанию клиентов МБЭС.

Как результат в течение последних трех лет Банк увеличил базу банков-контрагентов.

Клиентская база МБЭС за период с 2008 по 2011 год увеличилась практически в 7 раз. Банку в условиях глобальных изменений в мировой финансовой сфере удалось сохранить высокий уровень доверия клиентов.

В рамках работы по расширению делового сотрудничества стоит отметить факт вступления Банка в члены Ассоциации банков Азии (АБА). Оценивая потенциал экономического развития азиатского региона, МБЭС посредством вступления в члены АБА будет стремиться способствовать установлению и развитию финансовых отношений между странами - членами Банка и странами данного региона.

В целях устойчивого функционирования деятельности Банка, а также защиты интересов своих учредителей и клиентов МБЭС обеспечивал полное и своевременное выявление и ограничение принимаемых им рисков.

Итоги 2011 года стали отражением проделанной Банком работы в период реализации Стратегии развития. За это время МБЭС удалось нарастить ресурсную базу, подготовив фундамент для дальнейшего качественного развития деятельности МБЭС.

Отчетный год также ознаменовался принятием решения, имеющего важное значение для определения места МБЭС в системе банков развития. В 2011 году Совет Банка принял решение о непроведении реорганизационных мероприятий по объединению МБЭС и Международного инвестиционного банка в единый банк развития. Таким образом, МБЭС в дальнейшем продолжит развиваться как самостоятельный международный институт.

Изменяющиеся рыночные условия и внутренние факторы деятельности Банка потребовали обновления как стратегических целей, так и тактических задач МБЭС. Данные преобразования нашли свое отражение в долгосрочной Стратегии развития Банка на 2012 - 2016 годы, утвержденной Советом МБЭС. Новая стратегия призвана способствовать качественным преобразованиям в работе Банка, повышению эффективности бизнес-процессов, поиску новых путей и способов поддержки экономик стран - членов МБЭС.

Следовательно, 2012 год станет началом нового этапа в истории развития МБЭС. Уверен, что накопленный опыт команды Банка, а также ранее заложенный прочный фундамент позволят перейти на качественно новый уровень в содействии экономическому сотрудничеству и развитию экономик стран–членов МБЭС, тем самым оправдав доверие учредителей Банка.

В заключение хочу выразить признательность нашим партнерам и клиентам за профессиональный подход к реализации совместных проектов и поблагодарить сотрудников МБЭС, опыт и знания которых позволили добиться в 2011 году столь ощутимых результатов. Также от имени Правления МБЭС искренне благодарю Совет Банка за активное участие в решении стоящих перед Банком задач.

С уважением,
Владимир Белый,
Председатель Правления
Москва, апрель 2012 года

Within the bounds of developing relations to the member countries, the Bank paid special attention to the improvement of correspondent business and cash service of the IBEC clients.

As a result, within the last three years the Bank has increased the base of partner banks.

The IBEC client base within the period from 2008 to 2011 has increased almost seven times. The Bank has managed to preserve a high level of clients' trust in conditions of global changes in the world financing sphere.

Within the bounds of business cooperation expansion, there must be mentioned a fact of the Bank joining the Asian Bankers Association (ABA). Estimating the potential of economic development of the Asian region, by means of joining ABA the IBEC will seek to assist in establishment and development of financial relations between the Bank member countries and countries of the mentioned region.

With the purpose of stable Bank activity as well as protection of its founders and clients, the IBEC has secured full and well-timed detection and limitation of the accepted risks.

The results of 2011 became the reflection of the work carried out by the Bank during the period of the Development Strategy implementation. Within this period the IBEC has managed to increase the resource base having prepared the basis for further qualitative development of the Bank activity.

The reporting year is notable for the decision that is important for assessment of the IBEC position in the system of development banks. In 2011 the Bank Council made a decision not to take any steps concerning reorganization events for the IBEC and International Investment Bank unification into the united development bank. Thus, further the IBEC will continue developing as a separate international institute.

The changing market conditions and internal Bank activity factors required a renewal of both the IBEC strategic aims and tactical tasks. These changes are reflected in the long-term Development Strategy of the Bank for 2012–2016 approved by the Bank Council. The new strategy is to contribute to qualitative changes in Bank activities, to an increase of business processes efficiency, to the search of new ways and means of support of the IBEC member countries' economies.

Consequently, year 2012 will become the start of a new stage in the IBEC development history. I am sure that the accumulated experience of the Bank staff ,as well as the previously laid solid foundation, allows us to pass on to a qualitatively new level of assistance in economic cooperation and development of the IBEC member countries' economies, thus justifying the Bank founders' trust.

In conclusion I want to express gratitude to our partners and clients for the professional approach to the implementation of joint projects and to thank the IBEC employees whose knowledge and experience made it possible to achieve such tangible results in 2011. Also in the name of the Board of the Bank I sincerely thank the Bank Council for their active participation in meeting the acute Bank challenges.

Respectfully yours,
Vladimir Belyy,
Chairman of the Board
Moscow, April 2012

ПРАВЛЕНИЕ БАНКА
по состоянию на 31.12.2011

BOARD OF THE BANK
as of 31.12.2011

Российская Федерация /
The Russian Federation

Владимир Белый
Председатель Правления

Vladimir Belyy
Chairman of the Board

Республика Болгария /
The Republic of Bulgaria

Любомир Веселов Филипов
Член Правления

Lubomir Vesselov Filipov
Member of the Board

Социалистическая /
Республика Вьетнам
The Socialist
Republic of Vietnam

Нгуен Ван Ань
Член Правления

Nguyen Van Anh
Member of the Board

Монголия /
Mongolia

Дэмчигжавын Моломжамц
Член Правления

Demchigjav Molomjamts
Member of the Board

Республика Польша /
The Republic of Poland

Кшиштоф Антони Майчук
Член Правления

Krzysztof Antoni Majczuk
Member of the Board

Румыния /
Romania

Еджидиу Хенцеш
Член Правления

Egidiu Hentes
Member of the Board

Словацкая Республика /
The Slovak Republic

Йозеф Богдан
Член Правления

Jozef Bogdan
Member of the Board

Чешская Республика /
The Czech Republic

Ярослав Влчек
Член Правления

Jaroslav Vlcek
Member of the Board

МВЕС

Раздел 1 Chapter

Динамика основных финансовых показателей

Dynamics of Key Financial Indicators

Динамика основных финансовых показателей

В 2011 году закончилась реализация Среднесрочной стратегии развития Банка на 2009–2011 годы. Подводя итоги по ее реализации, можно утверждать о решении Банком поставленных в ней задач. За последние три года существенно возросли основные финансовые показатели деятельности МБЭС, что наглядно отражает результаты проведенной Банком работы.

Чистая прибыль МБЭС, полученная в 2011 году, составляет более 46 млн евро, что почти в 17 раз превышает значение финансового результата, полученного за 2008 год, предшествующий периоду реализации Стратегии развития, и почти в 5 раз превышает показатель 2010 года. Доходы Банка по сравнению с 2008 годом возросли практически в 4 раза, а по сравнению с предыдущим годом – более чем в 3 раза.

Данные результаты являются наилучшими за последние 20 лет работы МБЭС, и они во многом были определены сбалансированной политикой Банка по управлению своими финансовыми ресурсами.

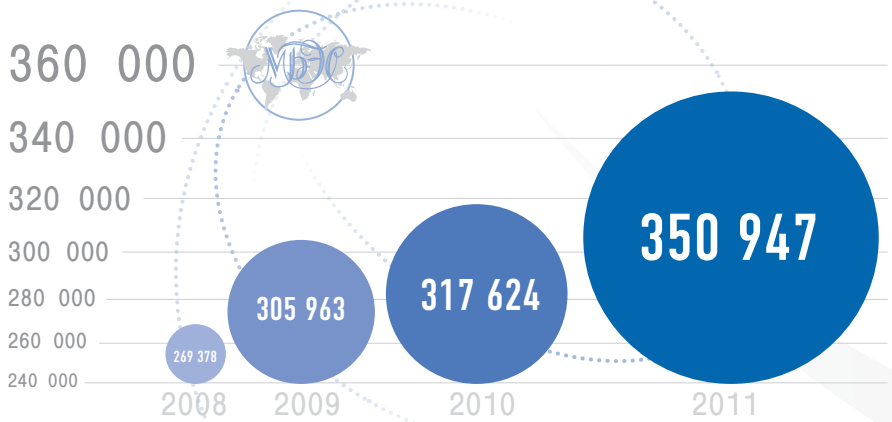
Чистая прибыль МБЭС, полученная в 2011 году, составляет более 46 млн евро, что почти в 5 раз превышает показатель 2010 года.

(тыс. евро)

Период	на 31.12.2008	на 31.12.2009	на 31.12.2010	на 31.12.2011
Доходы	19 830	22 059	24 602	77 439
Расходы	17 093	13 738	14 435	31 115
Прибыль	2 737	8 321	10 167	46 324

По результатам отчетного года валюта баланса МБЭС увеличилась более чем на 30% по сравнению с 2008 годом и составила 351 млн евро. По сравнению с 2010 годом увеличение данного показателя произошло более чем на 10%.

Динамика валюты баланса МБЭС в период с 31.12.2008 г. по 31.12.2011 г. (тыс. евро)



Dynamics of Key Financial Indicators

In 2011 implementation of the medium-term Development Strategy of the Bank for 2009–2011 was over. Drawing a conclusion upon its implementation it can be stated that the Bank has achieved the set goals. During the last three years the main financial indicators of the IBEC activity have increased substantially, which clearly reflects the results of the work carried out by the Bank.

The IBEC net income received in 2011 is more than 46 million euros, which almost 17 times exceeds the value of the financial result received for 2008, prior to the period of Development Strategy implementation, and almost five times exceeds the indicators of 2010. The Bank income in comparison with that of 2008 has increased almost 4 times; and in comparison with the previous year – more than 3 times.

These results are the best throughout the last 20 years of the IBEC operation and they are mostly determined by the balanced policy of the Bank on running their financial resources.

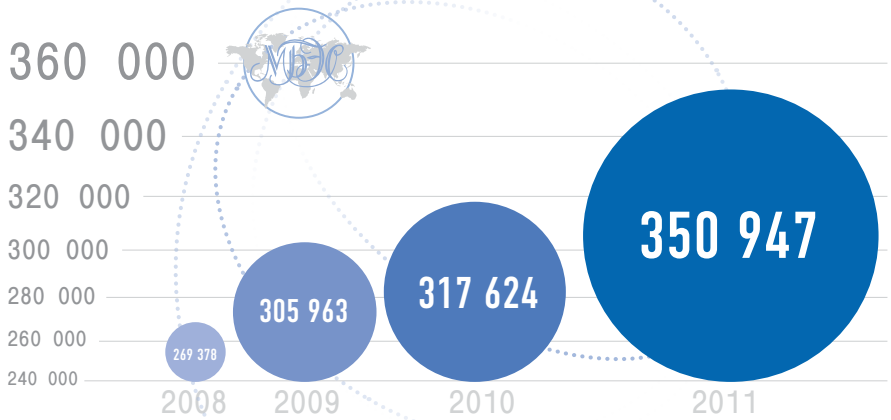
The IBEC net income received in 2011 is more than 46 million Euro, which almost 5 times exceeds the indicator of 2010.

(thousand euros)

	as of 31.12.2008	as of 31.12.2009	as of 31.12.2010	as of 31.12.2011
Income	19,830	22,059	24,602	77,439
Expenses	17,093	13,738	14,435	31,115
Profit	2,737	8,321	10,167	46,324

According to the results of the reporting year the IBEC total balance has increased more than 30% in comparison with 2008 and is 351 million euros. As compared to 2010 the increase is more than 10%.

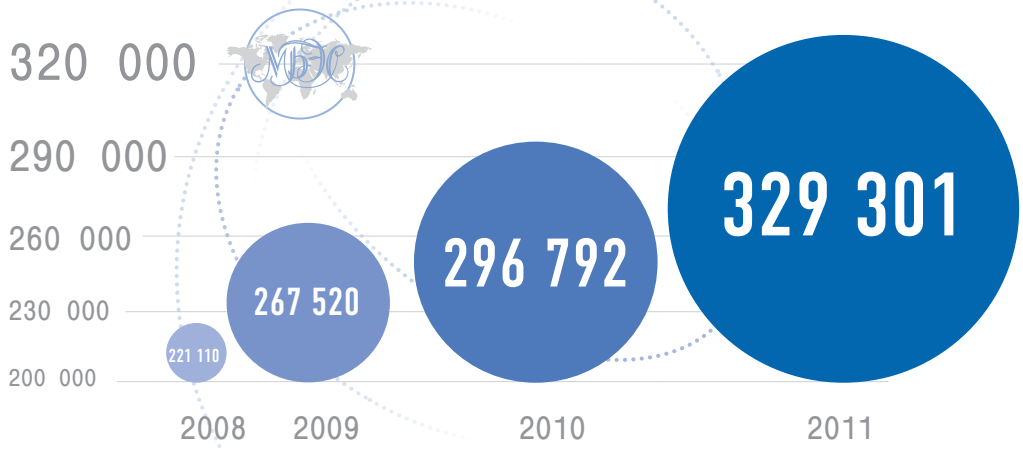
Dynamics of total balance of the IBEC within the period from 31.12.2008 till 31.12.2011 (thousand euros)



Величина собственных средств Банка за последние три года также возросла. Так, по итогам 2011 года прирост собственных средств составил 49% по сравнению с аналогичным показателем 2008 года.

По сравнению с 2010 годом величина собственных средств по состоянию на конец отчетного года увеличилась на 11% и составила порядка 330 млн евро.

Динамика собственных средств МБЭС в период с 31.12.2008 г. по 31.12.2011 г. (тыс. евро)

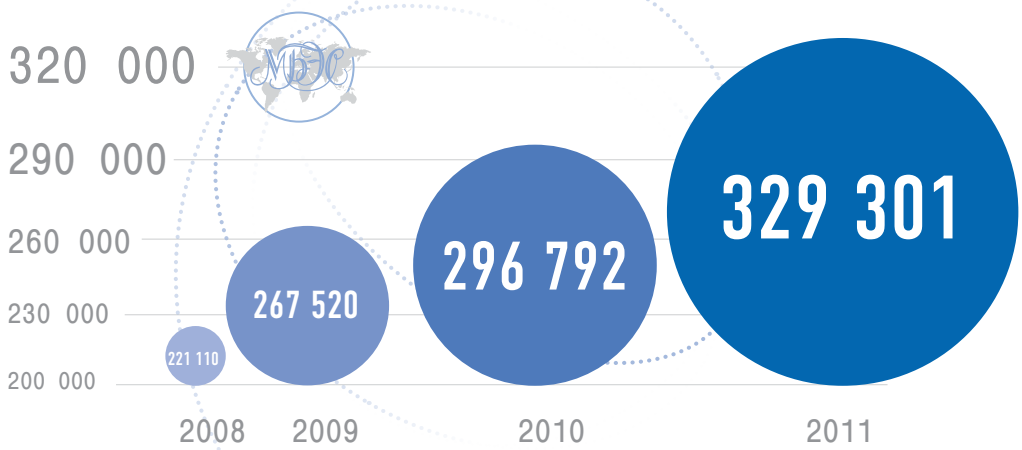


По итогам 2011 года прирост собственных средств составил 11% по сравнению с аналогичным показателем 2010 года.

The amount of the Bank's equity throughout the last three years has also increased. So, according to the results of 2011 the growth of the equity is 48% as compared to the analogous indicator of 2008.

In comparison with 2010 the amount of equity as of the end of the reporting year has increased by 11% and is about 330 million euros.

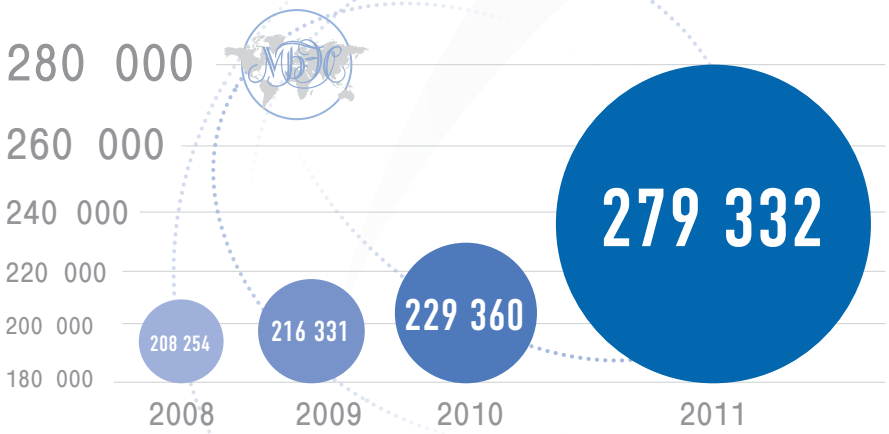
Dynamics of IBEC`s equity within the period from 31.12.2008 till 31.12.2011 (thousand euros)



According to the results of 2011 the growth of the equity is 11% as compared to the analogous indicator of 2010.

По итогам 2011 года работающие активы Банка выросли на 34% против значения данного показателя на конец 2008 года и составили почти 280 млн евро. По сравнению с 2010 годом увеличение данного показателя произошло практически на 22%.

Динамика работающих активов МБЭС в период с 31.12.2008 г. по 31.12.2011 г. (тыс. евро)



По итогам 2011 года работающие активы Банка выросли на 22% против значения данного показателя на конец 2010 года.

Благодаря повышению качества управления ресурсной базой Банка и поступательному росту работающих активов на протяжении последних трех лет заметен существенный рост доходов, полученных от операций с работающими активами МБЭС. По итогам 2011 года они выросли практически в 7 раз по отношению к 2008 году и в 4 раза по отношению к предыдущему году.

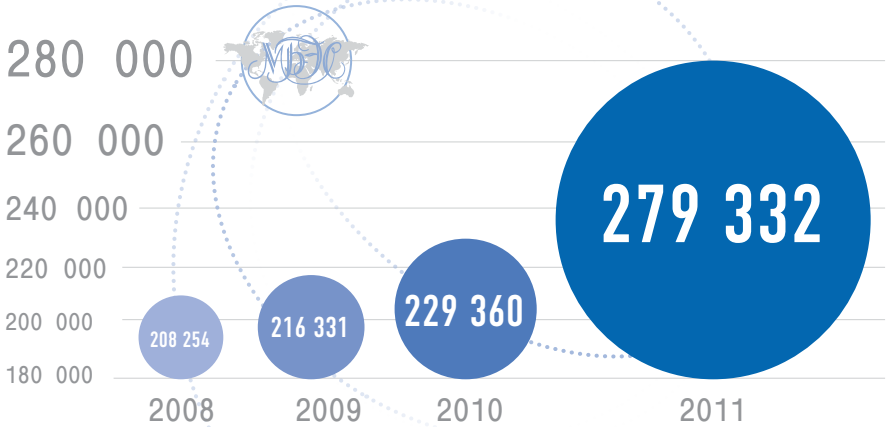
Доходы от операций с работающими активами МБЭС в период с 31.12.2008 г. по 31.12.2011 г. (тыс. евро)

(тыс. евро)

на 31.12.2008 г.	на 31.12.2009 г.	на 31.12.2010 г.	на 31.12.2011 г.
10 329	15 588	17 306	70 516

According to the results of 2011 the working assets of the Bank have increased by 34% against the value of this indicator as of the end of 2008 and are almost 280 million euros. In comparison with 2010 this indicator has increased by almost 22%.

Dynamics of the IBEC's working assets within the period from 31.12.2008 till 31.12.2011 (thousand euros)



According to the results of 2011 the working assets of the Bank have increased by 22% against the value of this indicator as of the end of 2010.

Due to the improvement of quality of managing the Bank`s resource base and progressive growth of the working assets throughout the last three years there is an evidence of a considerable growth of income received from operations with the IBEC's working assets. As a result of 2011 they have increased almost seven times against 2008 and four times against the previous year.

Income from operations with the working assets within the period from 31.12.2008 till 31.12.2011 (thousand euros)

(thousand euros)

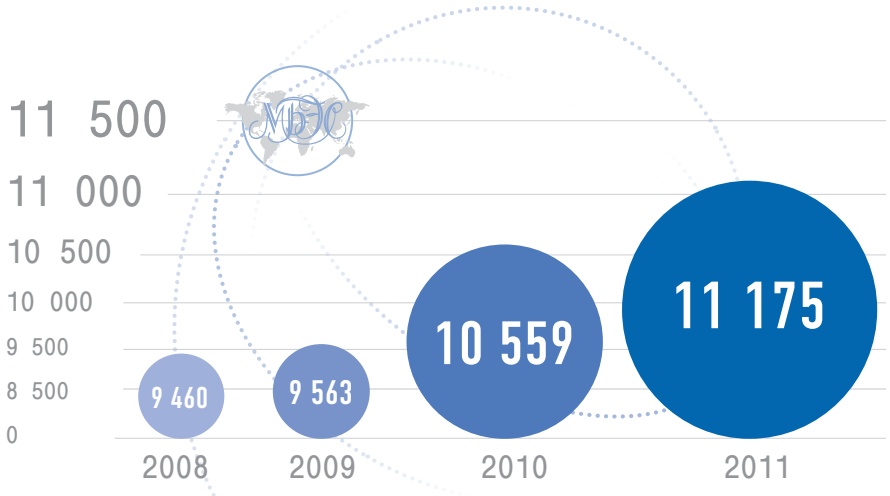
as of 31.12.2008	as of 31.12.2009	as of 31.12.2010	as of 31.12.2011
10,329	15,588	17,306	70,516

В отчетном году в структуре доходов от операций с работающими активами преобладают в основном доходы от операций с ценными бумагами, процентные и комиссионные доходы, что, в свою очередь, обусловлено качественным управлением портфелем ценных бумаг, развитием кредитной деятельности и расширением числа клиентов Банка.

По итогам 2011 года доходы от банковской деятельности выросли в 4 раза по отношению к предыдущему году.

Как видно из представленного ниже графика, процентные доходы МБЭС за последние три года планомерно росли. По итогам 2011 года данный показатель увеличился на 17% по сравнению с 2008 годом, а по сравнению с 2010 годом увеличение составило почти 6%.

Динамика процентных доходов МБЭС в период с 31.12.2008 г. по 31.12.2011 г. (тыс. евро)



Основная доля в процентных доходах Банка по итогам 2011 года приходится на процентные доходы по кредитам и ценным бумагам.

По итогам 2011 года процентные доходы МБЭС увеличились на 6% по сравнению с 2010 годом.

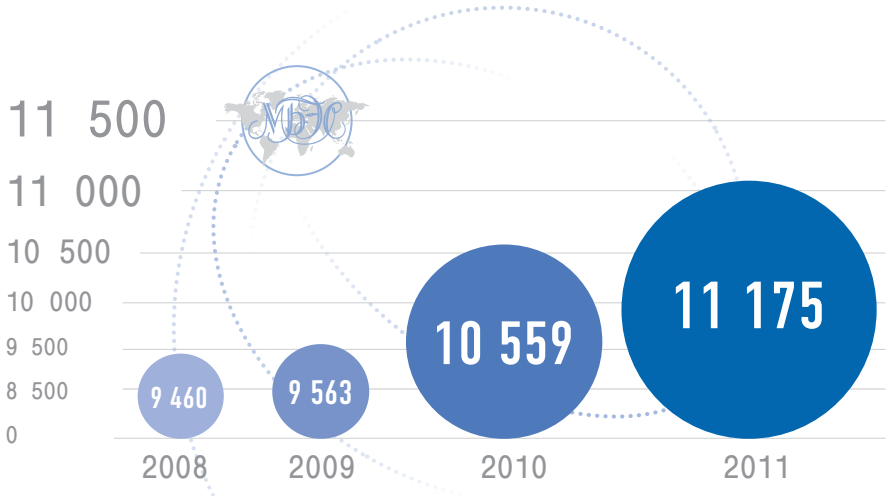
В связи с расширением корпоративной клиентской базы МБЭС и увеличением оборота клиентских средств комиссионные доходы Банка по итогам 2011 года выросли в 13 раз по сравнению с показателями 2008 года.

In the reporting year in the structure of income from operations with working assets mostly prevails income from operations with capital issues, interest income and commission charges, which in its turn is conditioned by the qualitative running of the capital issues portfolio, credit activities development and expansion of the Bank's clients quantity.

According to the results of 2011 the income from banking activities has increased 4 times as compared to the previous year.

As is seen from the below diagram the IBEC's interest income for the last three years constantly increased. As a result of 2011 this indicator has increased by 17% as compared to 2008 and as compared to 2010 it has increased by almost 6%.

Dynamics of interest income within the period from 31.12.2008 till 31.12.2011 (thousand euros)



The main part of the Bank's interest income as a result of 2011 falls on those with credits and capital issues.

According to the results of 2011 the IBEC's interest income has increased by 6 % as compared to 2010.

In connection with the expansion of the IBEC's clients base and increase of the clients` funds turnover the commission income of the Bank as a result of 2011 have increased 13 times as compared to the indicators of 2008.

Вьетнам

Раздел 2 Chapter

Активные операции

Active Operations

Активные операции

По итогам отчетного года активы Банка увеличились более чем на 9% по сравнению с 2010 годом и составили практически 600 млн евро*.

Коэффициент рентабельности активов по итогам 2011 года вырос до 13,2% по сравнению с 3,2% за 2010 год. Повышению эффективности использования ресурсной базы и ее увеличению способствовали планомерное развитие кредитной деятельности Банка, принятие своевременных и оправданных решений по вложениям в ценные бумаги, а также увеличение числа клиентов МБЭС.

Коэффициент рентабельности активов по итогам 2011 года вырос до 13,2% по сравнению с 3,2% за 2010 год.

Финансирование кредитных проектов

Банк в 2011 году, как и в предыдущие годы, делал упор на развитие кредитных операций.

В своей деятельности МБЭС основывался на принципах долгосрочного партнерства с клиентами и придерживался клиент–ориентированной политики.

Это означает, что Банк является сторонником индивидуального подхода к каждому клиенту, в том числе диверсифицированного подхода к определению кредитных ставок. МБЭС также принимает меры по совершенствованию процесса рассмотрения кредитных заявок, в том числе по уменьшению сроков их рассмотрения.

Учитывая некоторый спад мировой экономики в конце отчетного года, МБЭС уделял пристальное внимание качеству кредитного портфеля и старался минимизировать риски по кредитным сделкам.

По итогам 2011 года величина кредитного портфеля МБЭС увеличилась практически на 35% по сравнению с аналогичным показателем 2010 года.

Кредитные проекты, которые МБЭС финансировал в 2011 году, были направлены на развитие приоритетных отраслей экономики стран - членов Банка. Так, реализация инвестиционных проектов МБЭС, находящихся в кредитном портфеле по состоянию на конец 2011 года, направлена на развитие нефтяной промышленности, инфраструктуры, ракетно-космической отрасли, обрабатывающей промышленности, медицины, а также тяжелой промышленности стран - членов Банка.

По итогам 2011 года величина кредитного портфеля МБЭС увеличилась практически на 35% по сравнению с аналогичным показателем 2010 года.

*С учетом просроченной задолженности Республики Куба. В соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности Банком сформирован целевой резерв под просроченную задолженность Республики Куба в размере 100% основного долга. Для создания этого резерва были использованы ранее сформированные фонды и резервы Банка.

Active operations

As a result of the reporting year the Bank's assets have increased by more than 9% as compared to 2010 and are almost 600 million euros*.

The net profit ratio of the assets as a result of 2011 has increased to 13,2% in comparison with 3,2% for 2010. The constant development of the Bank's credit operations, well-timed decision-making on investment in assets and the increase in the number of IBEC's clients assisted in the increase of resource base usage efficiency.

The net profit ratio of the assets as a result of 2011 has increased to 13,2% in comparison with 3,2% for 2010.

Financing of Credit Projects

In 2011 the Bank, like in the previous years, paid special attention to the development of credit operations.

In operations the Bank based on the principles of long-term cooperation with the clients and stuck to the client-oriented policy.

It means that the Bank supports an individual approach to each client as well as a diversified approach to determination of credit interest rates. The IBEC also takes measures to improve the process of pendency of applications including the reduction of its period.

Taking into account a certain economic recession at the end of the reporting year the IBEC paid special attention to the quality of the credit portfolio and tried to minimize risks related to credit operations.

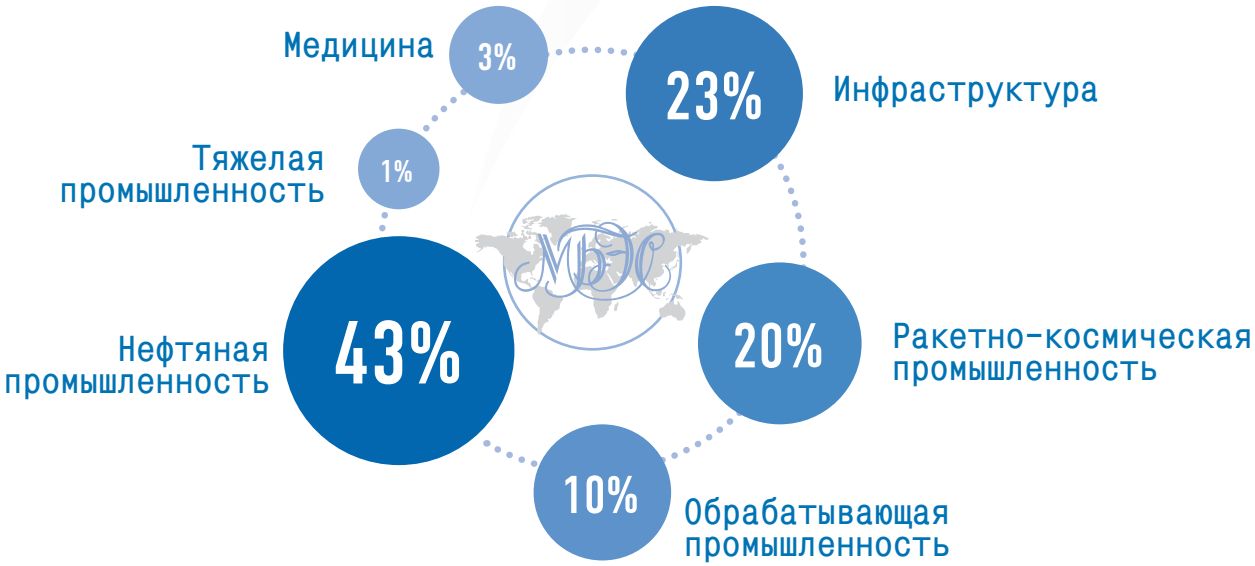
As a result of 2011 the amount of the Bank's credit portfolio has increased by almost 35% as compared to the relevant indicator of 2010.

Credit projects financed by the IBEC in 2011 were devoted to development of the Bank's member countries priority economic sectors. Thus, realization of the IBEC's investment projects from the credit portfolio as of the end of 2011 was directed at development of oil industry, infrastructure, space-rocket industry, manufacturing industry, medicine as well as heavy industry of the Bank member countries.

As a result of 2011 the amount of the Bank's credit portfolio has increased by almost 35% as compared to the relevant indicator of 2010.

* Taking into account the overdue debt of the Republic of Cuba. In compliance with the International Financial Reporting Standards the Bank has established a special purpose reserve for overdue debts of the Republic of Cuba in the amount of 100% of the principal debt. To establish the reserve the Bank used its funds and reserves which had been set up earlier.

Структура кредитного портфеля МБЭС по отраслям по состоянию на 31.12.2011 г. (в процентах к общей сумме)

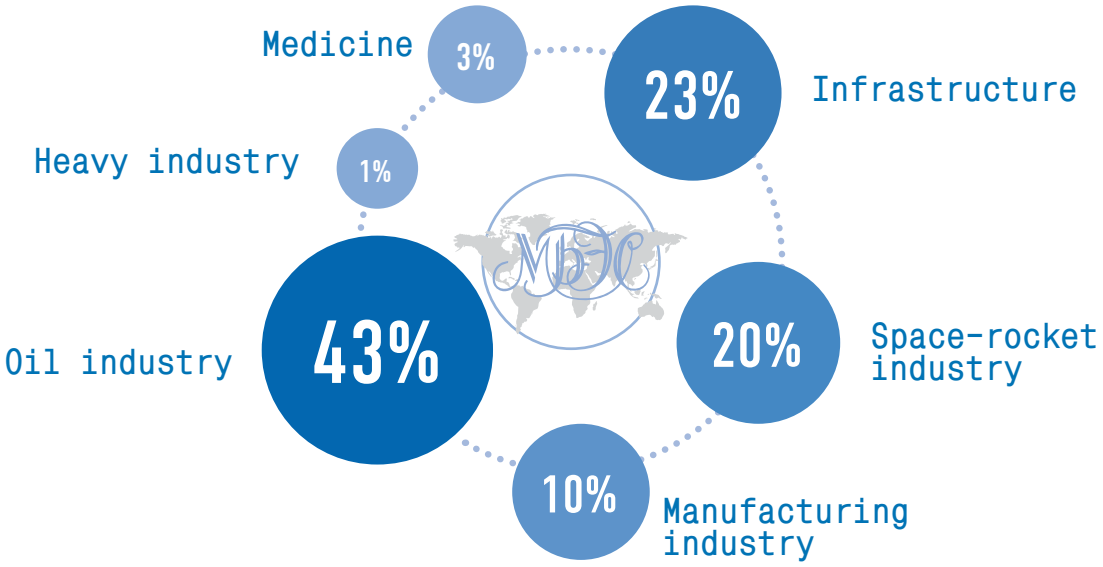


Проекты, находящиеся в кредитном портфеле МБЭС, по итогам 2011 года направлены на развитие экономик таких стран - членов Банка, как Республика Болгария, Монголия, Российская Федерация и Словацкая Республика.

В ближайшей перспективе Банк планирует рассмотреть кредитные проекты таких стран - членов МБЭС, как Монголия, Российская Федерация и Словацкая Республика. Данные проекты будут направлены на развитие легкой промышленности, строительства и инфраструктуры стран - членов МБЭС.

Таким образом, МБЭС и в дальнейшем намерен развивать свою кредитную деятельность в целях оказания содействия в расширении экономических связей между странами - членами Банка.

Structure of the IBEC's Credit Portfolio as of 31.12.2011 (percentage to the total amount)



Credit projects from the IBEC's credit portfolio according to the results of 2011 were devoted to economy development of such member countries as the Republic of Bulgaria, Mongolia, the Russian Federation and the Slovak Republic.

In the short term the Bank plans to consider credit projects of such IBEC's member countries as Mongolia, the Russian Federation and the Slovak Republic. These projects will be focused on development of light industry, building and infrastructure of the IBEC's member countries.

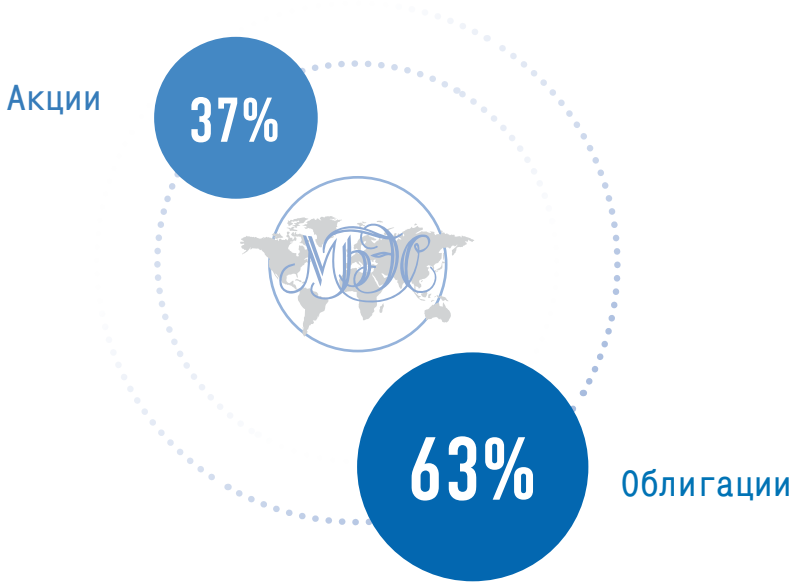
Thus, the IBEC is intended to develop its credit activity further in order to render support in economic relations extension between the Bank's member countries.

Деятельность на финансовых рынках

В 2011 году Банк активно проводил операции на финансовом рынке. При формировании портфеля ценных бумаг Банк придерживался принципов страновой диверсификации и минимизации рисков, а также принимал во внимание результаты постоянного мониторинга финансовых рынков.

Отчетный год охарактеризовался высокой волатильностью на рынке акций. Учитывая данный фактор, Банк при формировании портфеля ценных бумаг отдавал предпочтение суверенным облигациям стран - членов Банка и другим высоколиквидным облигациям организаций стран - членов МБЭС, имеющим высокие кредитные рейтинги. Доля данных бумаг по итогам 2011 года выросла до 63% по сравнению с 48% в 2010 году.

Структура портфеля ценных бумаг по видам по состоянию на 31.12.2011 г.



В результате проводимой политики по вложению в ценные бумаги процентные доходы Банка по инвестиционным ценным бумагам по итогам 2011 года выросли на 34% по сравнению с аналогичным показателем 2010 года.

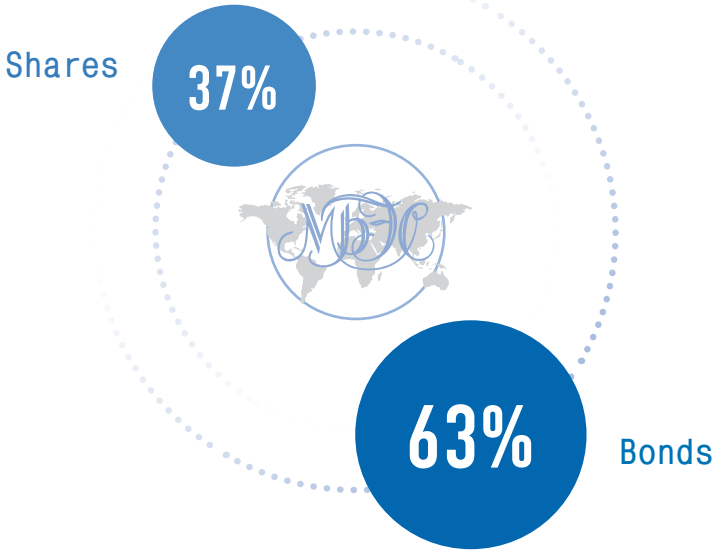
При формировании портфеля ценных бумаг МБЭС отдавал предпочтение суверенным облигациям стран - членов Банка и другим высоколиквидным облигациям организаций стран - членов МБЭС, имеющим высокие кредитные рейтинги.

Activities in Financial Markets

In 2011 the Bank actively performed operations in financial markets. While forming the securities portfolio, the Bank observed the principles of the country-based diversification and minimization of risks and also considered the results of regular monitoring and analysis of the financial markets.

The reporting year is characterized by a high rate of volatility in the stock markets. Considering this factor, while forming the securities portfolio the Bank preferred sovereign bonds of its member countries and other highly liquid bonds of the member countries with high credit ratings. The amount of the securities according to the results of 2011 has increased to 63% as compared to 48% in 2010.

Structure of the securities portfolio according to types as of 31.12.2011



Due to the adopted policy of investment into securities, the interest income of the Bank by invested securities at the end of 2011 increased by 34% as compared to the relevant indicator of 2010.

While forming the securities portfolio the Bank preferred sovereign bonds of its member countries and other highly liquid bonds of organizations of the member countries with high credit ratings.

В рамках инвестирования в экономики стран - членов МБЭС в 2011 году Банк приобрел еврооблигации таких стран, как Республика Болгария, Республика Польша, Румыния, Словацкая Республика и Чешская Республика. Одновременно Банком были приобретены еврооблигации крупных компаний стран - членов МБЭС в области энергетики, финансов и инфраструктуры.

Структура портфеля облигаций стран - членов Банка по состоянию на 31.12.2011 г. (в процентах к общей сумме)

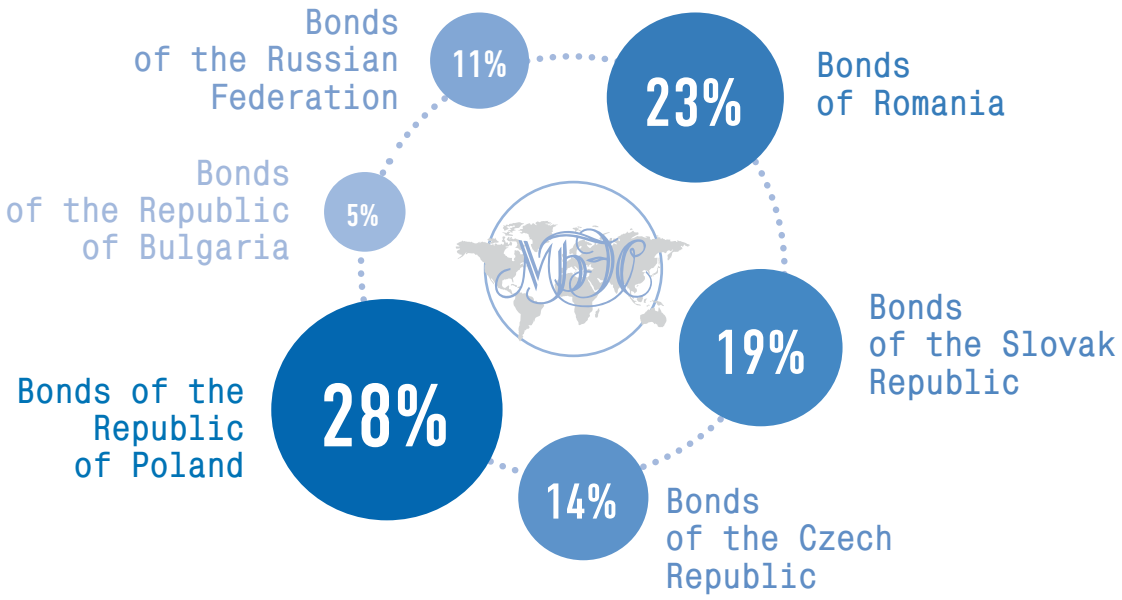
С целью соблюдения принципов страновой диверсификации и минимизации рисков при осуществлении операций с ценными бумагами Банком в период с 2009 по 2011 год был осуществлен выход из ценных бумаг российских эмитентов и увеличены вложения в ценные бумаги других стран–членов МБЭС.

В отчетном году Банк в целях фиксации прибыли осуществлял реализацию ценных бумаг, фактическая стоимость которых существенно превышала их покупную стоимость, что благоприятным образом отразилось на доходах Банка в целом.

Таким образом, осуществленные Банком действия в рамках управления портфелем ценных бумаг МБЭС в 2011 году способствовали как росту доходности операций с ценными бумагами, так и росту стоимости портфеля ценных бумаг.

Within the frames of investment into the economies of the IBEC's member countries in 2011 the Bank acquired Eurobonds of such countries as the Republic of Bulgaria, the Republic of Poland, Romania, the Slovak Republic and the Czech Republic. At the same time the Bank acquired Eurobonds of the member countries' large companies in the spheres of power industry, financing and infrastructure.

Structure of the portfolio of the Bank's member countries' bonds as of 31.21.2011 (in percentage to the total amount)



In order to adhere to the principles of the country-based diversification and minimization of risks while performing operations with securities the Bank within the period from 2009 till 2011 sold the securities of Russian issuers and increased investment into other IBEC's member countries' securities.

In order to preserve its profit in the reporting year the Bank sold the securities with actual value greatly exceeding their purchase value, which favourably reflected on the Bank's income in general.

Thus, the actions taken by the Bank within the frames of running the securities portfolio in 2011 contributed both to the increase of profitability of operations performed with securities and to the increase of the securities portfolio value.

Депозитный портфель

В 2011 году Банк продолжил работу по размещению средств МБЭС в форме межбанковских депозитов с целью поддержания ликвидности и рентабельности операций Банка.

Размещение межбанковских депозитов производилось в банках с государственным участием, а также в высоконадежных коммерческих банках стран - членов МБЭС.

При размещении средств Банк сочетал оптимальные условия доходности и надежности.

По итогам 2011 года размер депозитного портфеля составил практически 80 млн евро, что на 9% меньше значения аналогичного показателя за 2010 год.

Снижение размера депозитного портфеля обусловлено тем, что МБЭС переразместил высвободившиеся денежные средства в более доходные активы, в том числе направил их на финансирование кредитных проектов стран - членов МБЭС и на вложения в ценные бумаги стран - членов Банка.

Deposit Portfolio

In 2011 the Bank continued placing the IBEC's funds in the form of interbank deposits in order to maintain liquidity and profitability of the Bank's operations.

Placement of interbank deposits was produced in banks with the state participation and also in highly reliable commercial banks of the IBEC member countries.

While placing the funds the Bank combined optimal conditions of profitability and reliability.

According to the results of 2011 the amount of the deposit portfolio was almost 80 million euros, which is 9% less than the relevant indicator of 2010.

The decrease of the deposit portfolio amount is conditioned by the fact that the IBEC replaced the released funds into more profitable assets, including their usage for financing of credit projects of the IBEC's member countries and investment into the securities of the Bank's member countries.

Куба

Раздел 3 Chapter

Привлеченные средства Банка

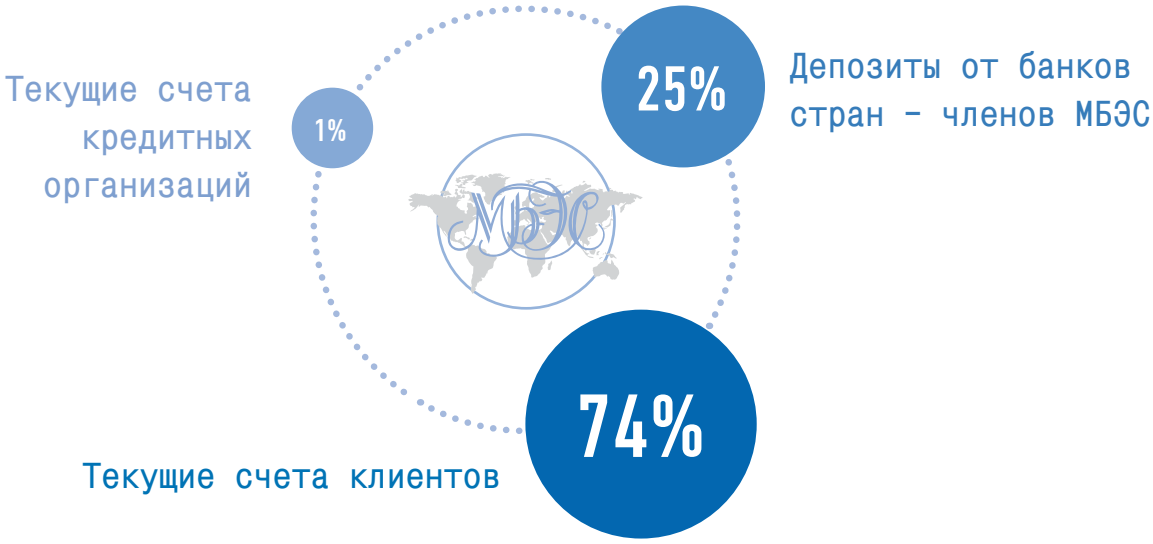
The Bank's Borrowed Funds

Привлеченные средства Банка

В 2011 году Банк продолжил привлекать дополнительные денежные средства в целях их использования при финансировании инвестиционных проектов и экспортно-импортных операций, направленных на развитие экономик стран - членов МБЭС.

В 2011 году за счет успешной работы с клиентами и как результат увеличения клиентской базы МБЭС доля средств клиентов Банка в структуре портфеля привлеченных средств увеличилась до 74% по сравнению с 49% в 2010 году.

Структура портфеля привлеченных средств МБЭС по состоянию на 31.12.2011 г. (в процентах к общей сумме)

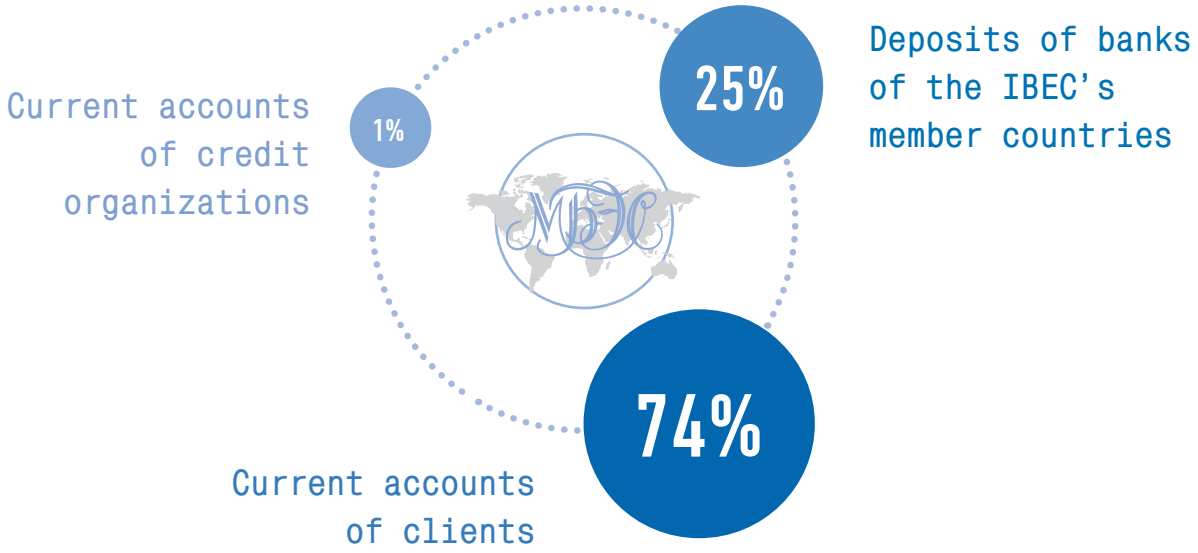


The Bank's Borrowed Funds

In 2011 the Bank continued raising borrowed funds in order to use them while financing investment projects and export-import operations intended for development of the Bank's member countries' economies.

In 2011 due to successful work with clients and, as a result, the growth of the client base, the mount of the funds of IBEC`s clients in the portfolio of the Bank's borrowed funds increased to 74% as compared to 49% in 2010.

Structure of the portfolio of the IBEC's borrowed funds as of 31.12.2011 (in percentage to the total amount)



Монгол

Раздел 4 Chapter

Собственные средства Банка

The Bank's Equity

Собственные средства Банка

Собственные средства Банка по итогам 2011 года составили практически 330 млн евро, в том числе уставный капитал (оплаченная часть) — 143,5 млн евро.

Величина собственных средств МБЭС за отчетный период возросла по сравнению с 2010 годом почти на 33 млн евро. Данное увеличение связано с ростом прибыли Банка по итогам 2011 года.

Структура оплаченной части уставного капитала по странам - членам МБЭС

(тыс. евро)

	Уставный капитал	Удельный вес, %	Оплаченная часть
Республика Болгария	27 200,0	6,80	9 744,8
Венгерская Республика*	33 500,0	8,38	12 037,8
Социалистическая Республика Вьетнам	1 400,0	0,35	488,3
Республика Куба	7 000,0	1,75	2 527,9
Монголия	4 800,0	1,20	1 719,6
Республика Польша	43 200,0	10,80	15 477,1
Российская Федерация	185 400,0	46,35	66 493,7
Румыния	25 500,0	6,37	9 171,4
Словацкая Республика	24 000,0	6,00	8 598,3
Чешская Республика	48 000,0	12,00	17 196,6
Всего	400 000,0	100,00	143 455,5

*С Венгерской Республикой ведутся переговоры в связи с ее выходом из МБЭС.

The Bank's Equity

The Bank's equity according to the results of 2011 was almost 330 million euros including the authorized capital (paid-up portion) which is 143,5 million euros.

The amount of the IBEC's equity within the reporting period increased as compared to 2010 by almost 33 million euros. This increase owes to the growth of the Bank's profit according to the results of 2011.

The structure of the paid-up portion of the authorized capital according to the IBEC's member countries

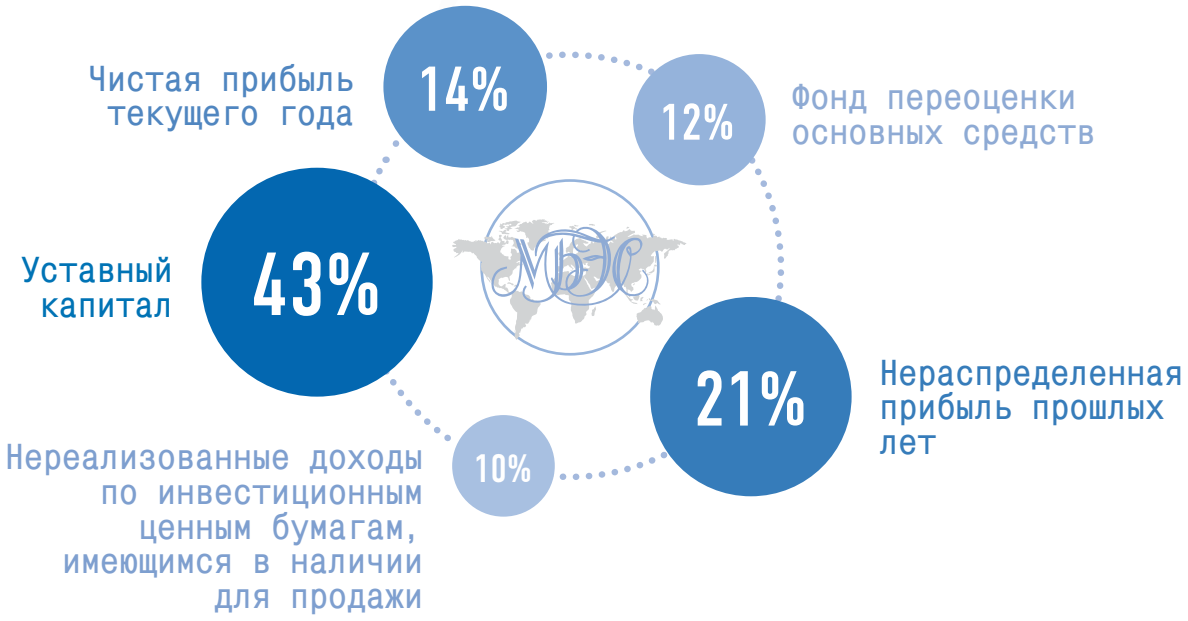
(thousand euros)

	Authorized capital	Share, %	Paid-up portion
Republic of Bulgaria	27 200,0	6,80	9 744,8
Republic of Hungary*	33 500,0	8,38	12 037,8
Socialist Republic of Vietnam	1 400,0	0,35	488,3
Republic of Cuba	7 000,0	1,75	2 527,9
Mongolia	4 800,0	1,20	1 719,6
Republic of Poland	43 200,0	10,80	15 477,1
Russian Federation	185 400,0	46,35	66 493,7
Romania	25 500,0	6,37	9 171,4
Slovak Republic	24 000,0	6,00	8 598,3
Czech Republic	48 000,0	12,00	17 196,6
Total	400 000,0	100,00	143 455,5

*At present negotiations with the Republic of Hungary concerning its withdrawal from the IBEC are carried out.

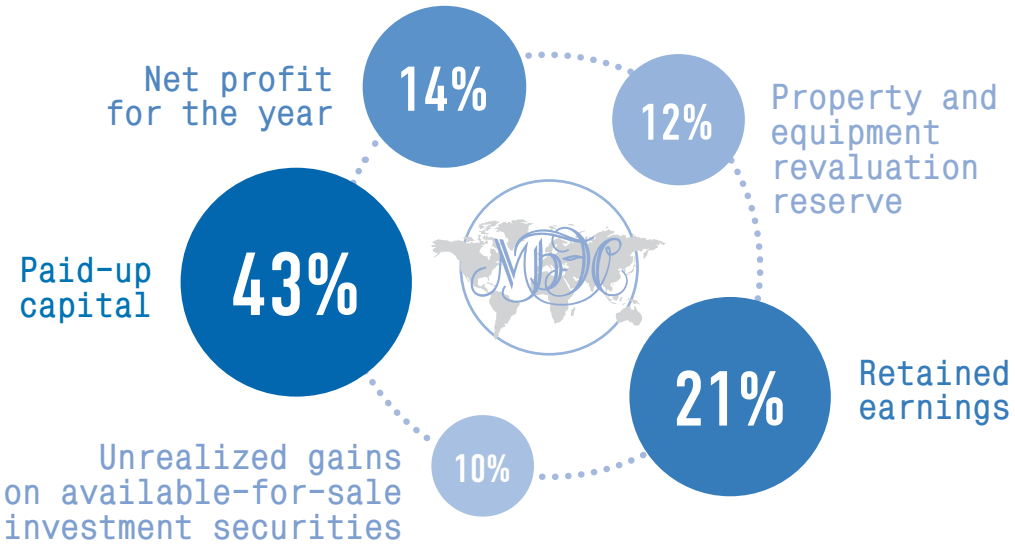
Доля оплаченной части уставного капитала Банка преобладает в структуре собственных средств МБЭС.

Структура собственных средств МБЭС на 31.12.2011 г. (в процентах к общей сумме)

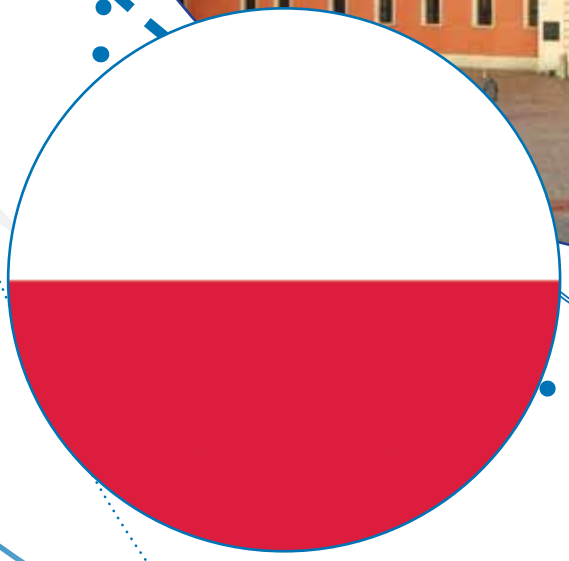


The amount of the paid-up portion of the authorized capital prevails in the structure of the IBEC's equity.

Structure of the IBEC's equity as of 31.12.2011 (in percentage to the total amount)



Мы



Раздел 5 Chapter

Расчетно-кассовое обслуживание клиентов

Settlement and Cash Services for Clients

Расчетно-кассовое обслуживание клиентов

В работе с корпоративными клиентами в 2011 году МБЭС стремился к расширению клиентской базы и развитию долгосрочного сотрудничества с субъектами хозяйствования, адаптируя при этом весь спектр имеющихся продуктов и услуг к потребностям клиентов, в первую очередь в целях проведения международных расчетов по экспортно-импортным контрактам клиентов из стран - членов Банка.

В отчетном году МБЭС предлагал полный спектр услуг по расчетно-кассовому обслуживанию, позволяющий клиентам Банка эффективно использовать собственные и привлеченные финансовые ресурсы Банка для своей хозяйственной деятельности.

По состоянию на 31 декабря 2011 года в МБЭС открыты счета 266 клиентам Банка, что на 29% превышает показатель 2010 года, из них 262 клиента из стран - членов МБЭС.

В целях привлечения новых корпоративных клиентов и развития делового сотрудничества с имеющимися клиентами Банк продолжит работу, направленную на повышение качества предоставляемых услуг в соответствии с международными банковскими стандартами.

МБЭС предлагает полный спектр услуг по расчетно-кассовому обслуживанию, позволяющий клиентам Банка эффективно использовать собственные и привлеченные финансовые ресурсы МБЭС для своей хозяйственной деятельности.

Settlement and Cash Services for Clients

While working with corporate clients in 2011, the IBEC strived for expansion of the client base and development of long-term partnership relations with economic agents adjusting the full range of its products and services according to requirements of the clients in the first place in order to carry out international settlements in export-import contracts of the clients of Bank's member countries.

In the reporting year the IBEC rendered a wide range of cash and settlement services which enabled the Bank's clients to effectively use their own and the Bank's borrowed financial resources for their economic activities.

As of 31 December 2011 the IBEC opened accounts to 266 clients of the Bank, surpassing the result of 2010 by 29%, with 262 clients belonging to the IBEC's member countries.

For acquisition of new corporate clients and development of business cooperation with the present clients the Bank will continue its work devoted to the improvement of the rendered services quality in accordance with international banking standards.

The IBEC renders a wide range of cash and settlement services which enables the Bank's clients to effectively use their own and the Bank's borrowed financial resources for their economic activities.

МЕСТО

Раздел 6 Chapter

Корреспондентские отношения

Correspondent Relations

Корреспондентские отношения

Сложившаяся корреспондентская сеть Банка обеспечивает эффективное проведение расчетов клиентов и собственных операций Банка в евро, долларах США, рублях и иных валютах.

В целях совершенствования банковских операций и улучшения качества обслуживания своих клиентов Банк в отчетном периоде проводил работу по развитию корреспондентских отношений и расширению своей базы банков-контрагентов. При этом приоритет отдавался государственным и частным банкам из стран - членов МБЭС.

В рамках указанной работы в 2011 году Банк развивал отношения с новыми банками и продолжал работу по развитию делового сотрудничества с банками-корреспондентами из таких стран - членов МБЭС, как Болгария, Вьетнам, Монголия и Россия. В результате чего по итогам отчетного года было заключено более 80 соглашений о сотрудничестве и договоров с банками - корреспондентами МБЭС.

В 2011 году продолжалась работа по пересмотру и установлению лимитов на банки - контрагенты МБЭС. Также Банк участвовал в торгах и клиринговом обслуживании при совершении сделок на биржевом валютном рынке Московской межбанковской валютной биржи (ММВБ).

В связи с заинтересованностью клиентов МБЭС в проведении операций в китайских юанях, а также в рамках реализации проекта по организации торгов валютной парой китайский юань/российский рубль в отчетном году была проведена подготовительная работа по открытию корреспондентского счета в китайских юанях в одном из китайских банков. В 2012 году Банк планирует начать проводить данные операции.

В целом по итогам отчетного года можно сделать вывод, что созданная корреспондентская сеть Банка позволяет МБЭС предоставлять клиентам широкий спектр услуг с минимальными материальными и временными издержками, сохраняя при этом оперативность и высокое качество обслуживания.

В отчетном году Банком была проведена подготовительная работа по проведению расчетов в китайских юанях. В 2012 году Банк планирует начать проводить данные операции.

Correspondent Relations

The existing correspondent network of the Bank ensures effective settlement of the clients and the Bank's own operations in euros, dollars, rubles and other currencies.

In order to improve banking operations and quality of the clients' service in the reporting period the Bank worked on development of correspondent relations and on expansion of its partner banks base. Moreover, the priority was given to state and private banks from the IBEC's member countries.

Within the frames of the stated work in 2011 the Bank developed relations with new banks and continued work on business cooperation development with banks of such IBEC's member countries as Bulgaria, Vietnam, Mongolia and Russia. Due to this according to the results of the reporting year 80 agreements on cooperation and contracts with correspondent banks of the IBEC were concluded.

In 2011 the Bank continued establishing and revising the limits for the IBEC's partner banks. The Bank also participated in tenders and clearing services while making transactions in the currency exchange market of the Moscow Interbank Currency Exchange (MICEX).

In connection with the IBEC's clients interest in making transactions in Chinese yuans and within the frames of realization of the project on organizing tenders in a currency pair Russian ruble/chinese yuan in the reporting year there was implemented preparatory work for opening a correspondent account in Chinese yuans in one of Chinese banks. In 2012 the Bank plans to start carrying out these operations.

In general according to the results of the reporting year there can be made a conclusion that the created correspondent network of the Bank allows the IBEC render its clients a wide range of services with minimal material and temporal costs at the same time preserving operational efficiency and high quality of service.

In the reporting year there was implemented preparatory work by the Bank for making transactions in Chinese yuans. In 2012 the Bank plans to start carrying out these operations.

Мы

Раздел 7 Chapter

Деловое сотрудничество

Business Cooperation

Деловое сотрудничество

В целях укрепления экономических связей между организациями стран - членов Банка в 2011 году МБЭС продолжал развивать деловое сотрудничество с двухсторонними межправительственными комиссиями по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству стран - членов Банка, ассоциациями банков стран - членов МБЭС, а также с торгово-промышленными палатами и иными нефинансовыми организациями стран - членов Банка.

Так, в 2011 году МБЭС принимал участие в работе Российско-Вьетнамской рабочей группы по межбанковскому сотрудничеству, созданной при Межправительственной комиссии по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству между Вьетнамом и Российской Федерацией. Также Банк осуществлял взаимодействие с Межправительственной комиссией по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству между Российской Федерацией и Словацкой Республикой.

В отчетном периоде МБЭС продолжал успешно развивать сотрудничество с Ассоциацией банков Центральной и Восточной Европы и Ассоциацией российских банков, членом которых он является.

Также в 2011 году МБЭС, учитывая многообещающие перспективы развития азиатского региона, в целях расширения сотрудничества с хозяйствующими субъектами таких стран - членов МБЭС, как Вьетнам, Монголия и Россия, провел работу, направленную на вступление в члены Ассоциации банков Азии (АБА). В начале 2012 года МБЭС официально стал членом данной организации.

В 2011 году Банк осуществлял информационное взаимодействие в рамках уже имеющихся соглашений о сотрудничестве с торгово-промышленными палатами и агентствами иностранных инвестиций и внешней торговли стран - членов МБЭС.

Одновременно Банк проводил работу по организации взаимодействия с Болгаро-Российской торгово-промышленной палатой и Польско-Российской торгово-промышленной палатой. В результате чего в 2011 году были подписаны соглашения о сотрудничестве между МБЭС и указанными организациями. Данные соглашения способствуют развитию, расширению и совершенствованию торгово-экономических связей между Республикой Болгария, Республикой Польша и Российской Федерацией, а также развитию взаимовыгодного сотрудничества между хозяйствующими субъектами этих стран.

Развитие делового сотрудничества с организациями из стран - членов МБЭС способствует расширению позиций Банка как универсального межгосударственного финансового института, обеспечивающего развитие экономик своих стран-членов, и МБЭС будет продолжать развивать свою деятельность в данном направлении.

В 2011 году МБЭС провел работу, направленную на вступление в члены Ассоциации банков Азии. В начале 2012 года Банк официально стал членом данной организации.

Business Cooperation

In order to strengthen economic relations between organizations of the Bank's member countries in 2011 the IBEC continued to develop business cooperation with bilateral intergovernmental commissions for commercial, economic, scientific and technical cooperation between the Bank's member countries and also with chambers of commerce and industry and other non-financial organizations of the Bank's member countries.

Thus, in 2011 the IBEC participated in the activities of the Russian-Vietnamese workgroup in interbank cooperation established by the Intergovernmental commission for commercial, economic, scientific and technical cooperation between the Russian Federation and Vietnam. The Bank also cooperated with the Intergovernmental commission for commercial, economic, scientific and technical cooperation between the Russian Federation and the Slovak Republic.

In the reporting period the IBEC continued successful development of cooperation with the Banking Association for Central and Eastern Europe (BACEE) and Association of Russian Banks a member of which the Bank is.

As well in 2011 the IBEC taking into account promising perspectives of the Asian region in order to expand cooperation with economic entities of such IBEC member countries as Vietnam, Mongolia and Russia carried out operations intended for entrance to the Asian Bankers Association (ABA). At the beginning of 2012 the IBEC officially became a member of this organization.

In 2011 the Bank implemented informational cooperation within the framework of the existing agreements on cooperation with chambers of commerce and industry and agencies of foreign investment and external trade of the IBEC's member countries.

Meanwhile the Bank worked on organization of cooperation with the Bulgarian-Russian Chamber of commerce and industry and Polish-Russian Chamber of commerce and industry. As a result of this in 2011 there were signed agreements on cooperation between the IBEC and the stated organizations. These agreements contribute to development, extension and improvement of commercial and economic relations between the Republic of Bulgaria, the Republic of Poland and the Russian Federation, as well as to development of mutually beneficial cooperation between economic entities of these countries.

Development of business cooperation with organizations from the IBEC's member countries contributes to extension of the Bank's position as a universal international financial institution that ensures development of economies of its member countries, and the IBEC will continue developing its activity in this direction.

In 2011 the Bank carried out operations intended for entrance to the Asian Bankers Association. At the beginning of 2012 the IBEC officially became a member of this organization.

МЫ

Раздел 8 Chapter

Управление рисками

Risk Management

Управление рисками

В МБЭС действует система управления рисками, которая охватывает все виды деятельности Банка, а также ключевые категории банковских рисков.

Банк придерживается консервативной политики, отказываясь от потенциальных сделок с высоким уровнем риска вне зависимости от степени их доходности. Общий обзор профиля рисков и состояния системы управления рисками осуществляется Советом Банка.

Риск-менеджмент в Банке осуществляется с учетом рекомендаций Базельского комитета по банковскому надзору и регулированию, Международными стандартами финансовой отчетности и современной международной банковской практикой в области управления рисками.

В Банке функционирует самостоятельное структурное подразделение, проводящее независимую оценку и контроль банковских рисков и осуществляющее разработку и совершенствование нормативной базы по управлению рисками. Функция риск-менеджмента организационно обособлена, независима от других структурных подразделений и подчиняется напрямую руководству Банка, что позволяет объективно оценивать уровень всех видов рисков в Банке.

В рамках совершенствования системы управления рисками Банк в отчетном году продолжил дальнейшее развитие и структурирование системы лимитов, разработку и расширение методологии оценки рисков, развитие практики стресс-тестирования. Проведена доработка системы и принципов внутренней управленческой отчетности по рискам и применяемой аналитической методологии риск-менеджмента. Отдельное внимание в 2011 году Банком уделялось развитию системы управления операционным риском, а также стратегическим, правовым и риском потери деловой репутации.

Также проводилась работа по управлению риском в части управления капиталом. Поддержание высокого уровня достаточности капитала является одним из основных приоритетов Банка и гарантирует защиту интересов стран - членов Банка, его партнеров и клиентов. По итогам 2011 года значение данного показателя составило 145%.

Поддержание высокого уровня достаточности капитала является одним из основных приоритетов Банка и гарантирует защиту интересов стран - членов Банка, его партнеров и клиентов. По итогам 2011 года значение данного показателя составило 145%.

Risk Management

In the IBEC there functions a system of risk management that covers all types of the Bank's activities as well as key categories of the banking risks.

The Bank sticks to a conservative policy rejecting potential deals with a high risk level irrespective of their profitability level. General monitoring of risks profile and the system of risk management is carried out by the Bank's Council.

Risk management in the Bank is carried out taking into account recommendations of the Basel Committee on banking supervision and settlement, international standards of financial accountability and modern international banking practice in the sphere of risk management.

A separate structural division of the Bank conducts independent evaluation and control of banking risks and elaborates and improves the regulatory base on risk management. The function of risk management is organizationally isolated, it is independent from other structural divisions and submits directly to the Bank's management, which allows for an objective estimate of the level of all kinds of risks in the Bank.

Within the frameworks of improvement of the Bank's risk management system in the reporting year the Bank continued further development and structuring of the limits system, elaboration and extension of methodology of risk assessment, development of stress-testing practice. There was carried out improvement of the system and principles of inner management reporting on risks and applied analytical risk management methodology. Special attention in 2011 was paid by the Bank to development of the system of operational risk management as well as to strategic, juridical risks and that of business reputation loss.

The work was also conducted on risk management, specifically capital management. Maintenance of high level of capital sufficiency is one of the main priorities of the Bank and secures protection of interests of the Bank's member countries, its partners and clients. According to the results of 2011 the amount of this indicator was 145%.

Maintenance of high level of capital sufficiency is one of the main priorities of the Bank and secures protection of interests of the Bank's member countries, its partners and clients. According to the results of 2011 the amount of this indicator was 145%.

Чехия

Раздел 9 Chapter

Внутренний контроль и аудит

Internal Control and Audit

Система внутреннего контроля

Система внутреннего контроля Банка является неотъемлемым элементом системы корпоративного управления и одним из важнейших факторов эффективной деятельности МБЭС. Она направлена на обеспечение эффективности управления финансовыми ресурсами Банка, в том числе сохранности активов, а также на обеспечение управления банковскими рисками на консолидированной основе.

Действующая в МБЭС система внутреннего контроля включает:
- Ревизионную комиссию;
- самостоятельное структурное подразделение.

Ревизионная комиссия назначается Советом Банка, и в ее состав входят представители государственных органов стран - членов МБЭС.

Основополагающими целями деятельности Ревизионной комиссии являются: осуществление проверок основных направлений банковской деятельности МБЭС и оценка эффективности внутреннего контроля Банка. Тем самым обеспечивается независимый контроль за деятельностью МБЭС.

Самостоятельное структурное подразделение Банка осуществляет непрерывный текущий контроль за деятельностью МБЭС.

Основными задачами деятельности данного структурного подразделения являются: обеспечение соблюдения требований нормативных актов Банка, мониторинг риск-менеджмента с целью выявления недостатков и выработки дополнительных механизмов управления рисками в МБЭС.

В 2011 году МБЭС привел нормативную базу Банка в области внутреннего контроля в соответствие с изменяющимися тенденциями в банковской сфере. В отчетном году в Банке внедрена методика риск-ориентированного подхода к проведению проверок функционирования бизнес-процессов и банковских технологий. Это способствует объективной оценке надежности системы управления банковскими рисками в МБЭС.

Таким образом, действующая организация внутреннего контроля в МБЭС позволяет четко контролировать деятельность структурных подразделений Банка и деятельность Банка в целом и способствует постоянному совершенствованию системы управления МБЭС.

Аудит деятельности Банка

Система аудита деятельности Банка обеспечивает достоверность и своевременность подготовки, а также представления финансовой и управленческой отчетности.

В этих целях Банк ежеквартально раскрывает данные своей финансовой отчетности, которая подготавливается в соответствии с нормами Международных стандартов финансовой отчетности.

С целью проведения независимого аудита финансовой отчетности и подтверждения ее достоверности МБЭС привлекает на тендерной основе внешнего аудитора. С 2009 года внешним аудитором по проверке финансовой отчетности МБЭС выбрана и утверждена Советом Банка компания ЗАО «Эрнст энд Янг Внешаудит».

Действующая организация внутреннего контроля в МБЭС позволяет четко контролировать деятельность структурных подразделений Банка и деятельность Банка в целом и способствует постоянному совершенствованию системы управления МБЭС.

Internal Control System

Internal control system of the Bank is an integral part of the system of corporate management and one of the most important factors of the IBEC's effective operation. It is intended for securing effective management of financial resources of the Bank, including safety of assets and for securing the Bank's risk management on a consolidate base.

The IBEC's current internal control system includes the following:
- Audit Committee;
- Independent structural subdivision.

The Audit Committee is appointed by the Bank's Council and consists of representatives of the IBEC's member countries' state bodies.

The main objectives of the audit committee's operation are revision of main directions of the IBEC banking activities and assessment of the Bank's internal control effectiveness. Thus, it ensures an independent control over the Bank's activities

The independent structural subdivision carries out revisions of the IBEC's current activities.

The main tasks for this structural subdivision are securing compliance with the requirements of the Bank's standard regulations, monitoring risk management intended for tracing drawbacks and elaborating additional mechanisms of risk management in the IBEC.

In 2011 the Bank brought its regulatory base in the field of internal control into compliance with the changing tendencies of the banking sphere. In the reporting year in the Bank there was introduced a methodology of risk-oriented approach to conduction of business processes functioning revisions and banking technologies. This contributes to objective evaluation of reliability of the Bank's risk management system.

Thus, the current organization of the IBEC's internal control enables the Bank to clearly supervise the activities of its structural subdivisions and the activities of the Bank as a whole and contributes to constant improvement of the IBEC's management system.

The Bank's Auditing Activities

The Bank's auditing activities system secures reliability and expediency of preparation and presentation of financial and management reporting.

In this connection the Bank quarterly discloses information concerning its financial reporting which is prepared in compliance with the International Financial Reporting Standards.

In order to carry out independent auditing of financial reporting and confirm its reliability the IBEC uses the services of an exterior auditor on a tender basis. Since 2009 the IBEC's financial reporting is audited by CJSC Ernst&Young Vneshaudit, the Bank's external auditor chosen and approved by the Bank's Council.

The current organization of the IBEC's internal control enables the Bank to clearly supervise the activities of its structural subdivisions and the activities of the Bank as a whole and contributes to constant improvement of the IBEC's management system.

МЕС

Раздел 10 Chapter

Противодействие легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма

Combating Money Laundering and Terrorism Financing

Противодействие легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма

В рамках работы по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма (ПЛД/ФТ) в Банке на регулярной основе проводится идентификация клиентов МБЭС, финансовая экспертиза их операций на предмет наличия экономического смысла проводимых клиентом операций и соответствия их основному виду деятельности.

Реализация процедур и мероприятий в области ПЛД/ФТ осуществляется в строгом соответствии с международными стандартами соблюдения конфиденциальности и правил о неразглашении банковской тайны.

В 2011 году между Банком и уполномоченным органом в области ПЛД/ФТ страны местопребывания МБЭС был подписан Протокол информационного взаимодействия.

Реализация данного Протокола способствует минимизации риска финансовых потерь и потери деловой репутации, повышению эффективности функционирования МБЭС в целом и соблюдению интересов клиентов Банка.

В отчетном году Банк уделял пристальное внимание внесениям изменений в законодательство в области противодействия легализации преступных доходов и финансированию терроризма.

В связи с этим в 2011 году в МБЭС были актуализированы Правила внутреннего контроля в целях противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма.

Помимо вышеуказанных Правил в Банке также разработана и осуществляется Программа идентификации клиентов МБЭС, установления и идентификации выгодоприобретателей.

Работа по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма проводится в Банке с учетом следующих принципов:

- законность проводимых Банком мероприятий;
- соблюдение интересов Банка и его клиентов;
- обоснованность принимаемых Банком мер при возникновении угрозы безопасности и деловой репутации МБЭС;
- непрерывность противодействия возникновению угроз безопасности и деловой репутации Банка;
- сохранение конфиденциальности сведений: о внутренних документах Банка, о счетах и вкладах клиентов Банка, о клиентах и их операциях;
- исключение вовлечения и соучастия сотрудников Банка в легализации (отмывании) доходов, полученных преступным путем, и финансировании терроризма;
- персональная дисциплинарная ответственность сотрудников Банка.

Четкое следование данным принципам является залогом сохранения нашей деловой репутации и доверия наших клиентов.

Combating Money Laundering and Terrorism Financing

Within the frames of work on combating money laundering and terrorism financing the Bank on a regular basis carries out identification of the Bank's clients and financial examination of their operations checking the economic reasons for the operations performed by the clients and their correspondence to the clients' basic activities.

The relevant procedures and measures in this sphere are implemented in strict compliance with the international standards of confidentiality and rules of non-disclosure of banking secrecy.

In 2011 a Protocol of informational cooperation was signed between the Bank and the authorized body in the sphere of combating money laundering and terrorism financing of the present country.

Implementation of the Protocol contributes to minimization of risks of financial losses and business reputation loss, increase of the IBEC's functioning effectiveness in the whole and observance of the clients' interests.

In the reporting year the Bank paid special attention to making amendments into legislation in the field of combating money laundering and terrorism financing.

In this connection in 2011 the Bank actualized the Rules of the IBEC's Internal Control in order to combat money laundering and terrorism financing.

Apart from the above mentioned Rules the Bank also elaborated and now uses the Program of the IBEC clients' identification, establishment and identification of the beneficiary.

Work on combating money laundering and terrorism financing is conducted in the Bank taking into account the following principles:

- Legitimacy of the carried out by the Bank operations;
- Compliance with interests of the Bank and its clients;
- Relevance of the applied measures in case of occurence of a threat to safety and business reputation of the Bank;
- Continuity of resistance to the occurrence of threat to security and business reputation of the Bank;
- Preservation of information confidentiality: concerning internal documents of the Bank, accounts and deposits of its clients, clients themselves and their operations;
- Exclusion of engagement and complicity of the Bank's employees in combating money laundering and terrorism financing;
- Personal disciplinary responsibility of the Bank's employees.

Strict compliance with these principles is the guarantee of preservation of our business reputation and our clients' trust.

МЕС

Раздел 11 Chapter

Векторы развития МБЭС на ближайшую перспективу

Directions of the IBEC's Development for the Nearest Future

Векторы развития МБЭС на ближайшую перспективу

Итоги прошедшего года свидетельствуют об успешной реализации Стратегии развития. Вместе с тем Банк не собирается останавливаться на достигнутых результатах и планирует в дальнейшем также активно развивать свою деятельность в целях содействия экономическому сотрудничеству и развитию экономик стран - членов Банка.

В связи с этим в 2011 году Советом МБЭС была утверждена Стратегия развития Банка на 2012–2016 годы. Данная стратегия будет способствовать дальнейшему поступательному развитию деятельности Банка и укреплению позиций МБЭС как универсального межгосударственного финансового института.

В соответствии с долгосрочной Стратегией развития Банка в ближайшие пять лет предстоит сконцентрироваться на достижении следующих задач:

- развитие кредитной деятельности МБЭС за счет участия Банка в совместных проектах предприятий и организаций стран - членов МБЭС, а также путем рассмотрения вопроса о создании представительств в странах - членах Банка;

- рост доходности размещенных средств МБЭС за счет увеличения кредитного портфеля, а также эффективного вложения средств в ценные бумаги;

- расширение клиентской базы МБЭС за счет улучшения качества и расширения ассортимента предлагаемых Банком продуктов и услуг;

- оптимизация расходов и повышение операционной эффективности за счет эффективного управления кадровыми ресурсами, автоматизации и развития бизнес-процессов и информационных технологий;

- реализация комплекса мер, направленных на формирование имиджа Банка;

- развитие взаимодействия с другими международными банками развития, оперирующими в странах - членах МБЭС, рассматривая эти институты в качестве партнеров в содействии устойчивому экономическому развитию стран - членов Банка.

В 2011 году Советом МБЭС была утверждена Стратегия развития Банка на 2012–2016 годы. Данная стратегия будет способствовать дальнейшему поступательному развитию деятельности Банка и укреплению позиций МБЭС как универсального межгосударственного финансового института.

Directions of the IBEC's Development for the Nearest Future

The results of the year give evidence to successful realization of the Development Strategy. However, the Bank is not going to stop at the attained results and plans to further develop actively its operations in order to contribute to economic cooperation and development of the Bank's member countries' economies.

Thus, in 2011 the IBEC Council established the Development Strategy of the Bank for 2012-2016. This strategy will assist in steady development of the Bank's activities and consolidation of its position as a universal intergovernmental financial institution.

According to the long-term development strategy within the following 5 years the Bank will have to concentrate on reaching such goals as:

- Development of credit activities by means of the Bank's participation in joint projects of entities and organizations of the IBEC's member countries as well as by means of consideration the question of establishing representations in the member countries;

- Increase of the Bank's placed funds profitability with the help of growth of the credit portfolio and also effective investment into securities;

- Extension of the IBEC's client base with the help of quality improvement and extension of the range of the products and services offered by the Bank;

- Optimization of the expenses and increase of operational effectiveness by means of effective human resources management, automation and development of business processes and information technologies;

- Implementation of a complex of measures intended for creation of the Bank's image;

- Development of cooperation with other development banks acting in the IBEC's member countries, regarding these institutions as partners in assistance to stable economic development of the Bank's member countries;

In 2011 the IBEC Council established Development Strategy of the Bank for 2012 - 2016. This strategy will assist in steady development of the Bank's activities and consolidation of its position as a universal intergovernmental financial institution.

В целях решения вышеуказанных задач в 2011 году Банком был утвержден бизнес-план МБЭС на 2012 год по реализации Стратегии развития МБЭС на 2012–2016 годы.

В рамках реализации указанного бизнес-плана Банк планирует в 2012 году следующее:

• осуществлять работу по увеличению и последовательной диверсификации кредитного портфеля посредством проведения на постоянной основе анализа рисков концентрации кредитного портфеля и предоставлять новые кредиты предприятиям и организациям, представляющим различные сектора экономик стран - членов Банка;

• проводить комплекс мероприятий, направленных на совершенствование процедур сопровождения кредитных операций в части усиления контроля и оптимизации бизнес-процессов по анализу кредитных заявок, мониторингу финансового состояния заемщиков и предметов залога;

• продолжать развивать взаимодействие с институтами стран–членов МБЭС, с которыми заключены соглашения о сотрудничестве, а также устанавливать отношения с такими организациями, как банки развития и торгово-промышленные палаты, оперирующими в странах - членах МБЭС, рассматривая их в качестве партнеров в содействии устойчивому экономическому развитию стран - членов Банка;

• проводить дальнейшее расширение системы показателей и лимитов, совершенствовать деятельность в области установления, изменения и контроля лимитов, развивать методологию оценки отдельных видов риска, в том числе за счет сценарных подходов и анализа чувствительности, поэтапно внедрять стресс-тестирование, изучать концепции экономического капитала;

• использовать интегрированную автоматизированную банковскую систему, осуществляющую реализацию всего комплекса бэк-офисных, мидл-офисных и большей части фронт-офисных операций;

• в рамках работы по формированию имиджа Банка обновить интернет-сайт МБЭС;

• оптимизировать организационную структуру Банка в соответствии со стратегическими целями и задачами, стоящими перед МБЭС.

Опыт МБЭС и прочный фундамент бизнеса, заложенный в предыдущие годы, позволит Банку успешно выполнить все стратегические задачи и оправдать доверие учредителей и контрагентов, которым мы очень дорожим.

In order to achieve the abovementioned goals in 2011 the Bank approved the IBEC 2012 Business Plan for the realization of the Development Strategy for 2012 - 2016.

Within the frames of implementation of the mentioned Business Plan the Bank plans in 2012 the following:

• To carry out work on growth and consistent diversification of the credit portfolio by means of analyzing the concentration risks of the credit portfolio and grant new credits to entities and organizations representing various economic sectors of the Bank's member countries;

• To conduct a series of measures intended for improvement of procedures of credit operations support in part of the control enhancement and optimization of business processes on credit applications analysis, monitoring financial state of the borrower and the pledged item;

• To continue developing cooperation with institutions of the IBEC's member countries with which there are agreements on cooperation and establish contacts to such organizations as development banks and chambers for commerce and industry operating in the IBEC's member countries regarding them partners in assistance to stable economic development of the Bank's member countries' economies.

• To enhance further the system of indicators and limits, to improve activities in the sphere of establishment, changes and control of limits, to develop methodology of separate risks assessment, including by means of a scenario approach and analysis of sensibility, to gradually introduce stress-testing, to study conceptions of economic capital;

• To use an integrative banking system implementing the whole complex of back-office, middle-office and the most part of front-office operations;

• Within the frames of work on forming the Bank's image to renew the website of the IBEC;

• To optimize the organizational structure of the Bank in accordance with the strategic aims and tasks the Bank faces.

The IBEC's experience and solid foundation of its business laid in the previous years will allow the Bank to successfully fulfill all the strategic tasks and justify trust of the founders and partners which is highly precious to us.

Международный банк экономического сотрудничества

Финансовая отчетность за 2011 год

С Заключением независимых аудиторов

International Bank for Economic Co-operation

Financial Statements
Year ended 31 December 2011

Together with Independent Auditors' Report

Содержание

Заключение независимых аудиторов

Отчет о финансовом положении по состоянию на 31 декабря 2011 года	1
Отчет о совокупном доходе за 2011 год	2
Отчет об изменениях в капитале за 2011 год	3
Отчет о движении денежных средств за 2011 год	4

Примечания к финансовой отчетности

1.	Основная деятельность Банка	5
2.	Экономическая среда, в которой Банк осуществляет свою деятельность	5
3.	Основы предоставления финансовой отчетности	5
4.	Учетная политика	6
5.	Существенные учетные оценки	14
6.	Денежные средства и их эквиваленты	14
7.	Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	14
8.	Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения	15
9.	Средства в кредитных организациях	15
10.	Кредиты клиентам	16
11.	Основные средства	18
12.	Прочие активы и обязательства	19
13.	Средства кредитных организаций	19
14.	Средства клиентов	19
15.	Капитал	20
16.	Договорные и условные обязательства	20
17.	Чистые комиссионные доходы	21
18.	Чистые доходы (расходы) по операциям с инвестиционными ценными бумагами, имеющимися в наличии для продажи	21
19.	Прочие операционные доходы	21
20.	Операционные расходы	21
21.	Прочие резервы	22
22.	Управление рисками	22
23.	Справедливая стоимость финансовых инструментов	28
24.	Классификация активов и обязательств по срокам погашения	31
25.	Операции со связанными сторонами	31
26.	Достаточность капитала	32

Contents

Independent auditors' report

Statement of financial position as at 31 December 2011	1
Statement of comprehensive income for the year ended 31 December 2011	2
Statement of changes in equity for the year ended 31 December 2011	3
Cash flow statement for the year ended 31 December 2011	4

Notes to the financial statements

1.	Principal activities	5
2.	Operating environment of the Bank	5
3.	Basis of presentation	5
4.	Accounting policy	6
5.	Significant accounting estimates	14
6.	Cash and cash equivalents	14
7.	Available-for-sale investment securities	14
8.	Held-to-maturity investment securities	15
9.	Due from credit institutions	15
10.	Loans to customers	16
11.	Property and equipment	18
12.	Other assets and liabilities	19
13.	Due to credit institutions	19
14.	Due to customers	19
15.	Equity	20
16.	Commitments and contingencies	20
17.	Net fee and commission income	21
18.	Net gains (losses) from available-for-sale investment securities	21
19.	Other operating income	21
20.	Operating expenses	21
21.	Other provisions	22
22.	Risk management	22
24.	Classification of assets and liabilities by maturities	31
25.	Related party disclosures	31
26.	Capital adequacy	32

ERNST & YOUNG

CJSC Ernst & Young Vneshaudit
Sadovnicheskaya Nab., 77, bld. 1
Moscow, 115035, Russia

Tel: +7 (495) 705 9700
+7 (495) 755 9700
Fax: +7 (495) 755 9701
www.ey.com

ЗАО «Эрнст энд Янг Внешаудит»
Россия, 115035, Москва
Садовническая наб., 77, стр. 1

Тел: +7 (495) 705 9700
+7 (495) 755 9700
Факс: +7 (495) 755 9701
ОКПО: 00139790

Заключение независимых аудиторов

Совету Международного банка экономического сотрудничества

Мы провели аудит прилагаемой финансовой отчетности Международного банка экономического сотрудничества (далее по тексту – Банк), которая включает отчет о финансовом положении по состоянию на 31 декабря 2011 года, отчет о совокупном доходе, отчет об изменениях в капитале и отчет о движении денежных средств за год, закончившийся на указанную дату, а также информацию о существенных аспектах учетной политики и другую пояснительную информацию.

Ответственность руководства в отношении финансовой отчетности

Руководство Банка несет ответственность за подготовку и достоверное представление данной финансовой отчетности в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности, а также за процедуры внутреннего контроля, необходимые, по мнению руководства, для обеспечения подготовки финансовой отчетности, не содержащей существенных искажений вследствие недобросовестных действий или ошибки.

Ответственность аудиторов

Наша обязанность заключается в том, чтобы выразить мнение о данной финансовой отчетности на основе проведенного аудита. Мы провели аудит в соответствии с Международными стандартами аудита. Данные стандарты требуют, чтобы мы соблюдали этические нормы и спланировали и провели аудит с тем, чтобы получить достаточную уверенность в отсутствии существенного искажения финансовой отчетности.

Аудит включает выполнение процедур, направленных на получение аудиторских доказательств в отношении сумм и информации, представленных в финансовой отчетности. Выбор процедур основывается на суждении аудитора, включая оценку риска существенного искажения финансовой отчетности вследствие недобросовестных действий или ошибки. При оценке этого риска аудитор рассматривает аспекты внутреннего контроля в отношении подготовки и достоверного представления финансовой отчетности с тем, чтобы определить процедуры аудита, необходимые в конкретных обстоятельствах, а не для выражения мнения об эффективности системы внутреннего контроля Банка. Аудит также включает оценку уместности выбранной учетной политики и обоснованности бухгалтерских оценок, сделанных руководством Банка, и оценку представления финансовой отчетности в целом.

Мы считаем, что полученные нами аудиторские доказательства являются достаточными и надлежащими для выражения нашего мнения.

Мнение

По нашему мнению, финансовая отчетность во всех существенных аспектах достоверно отражает финансовое положение Международного банка экономического сотрудничества на 31 декабря 2011 года, а также его финансовые результаты и движение денежных средств за год, закончившийся на указанную дату, в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности.

28 марта 2012 года

ЗАО "Эрнст энд Янг Внешаудит"

ERNST & YOUNG

CJSC Ernst & Young Vneshaudit
Sadovnicheskaya Nab., 77, bld. 1
Moscow, 115035, Russia

Tel: +7 (495) 705 9700
+7 (495) 755 9700
Fax: +7 (495) 755 9701
www.ey.com

ЗАО «Эрнст энд Янг Внешаудит»
Россия, 115035, Москва
Садовническая наб., 77, стр. 1

Тел: +7 (495) 705 9700
+7 (495) 755 9700
Факс: +7 (495) 755 9701
ОКПО: 00139790

Independent auditors' report

To the Council of International Bank for Economic Co-operation

We have audited the accompanying financial statements of International Bank for Economic Co-operation (the «Bank»), which comprise the statement of financial position as at 31 December 2011, the statement of comprehensive income, the statement of changes in equity and the cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policy and other explanatory information.

Management's responsibility for the financial statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditors' responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. These standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Bank's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policy used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of International Bank for Economic Co-operation as at 31 December 2011, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

28 March 2012

ОТЧЕТ О ФИНАНСОВОМ ПОЛОЖЕНИИ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2011 ГОДА (В ТЫСЯЧАХ ЕВРО)

	Примечание	2011 г.	2010 г.
Активы			
Денежные средства и их эквиваленты	6	2 221	13 149
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	7	136 547	83 120
Средства в кредитных организациях	9	79 566	87 776
Кредиты клиентам	10	45 870	45 423
Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения	8	55	112
Основные средства	11	86 078	87 397
Прочие активы	12	610	647
Итого активов		350 947	317 624
Обязательства			
Средства кредитных организаций	13	5 302	10 289
Средства клиентов	14	15 027	9 798
Прочие обязательства	12	1 317	745
Итого обязательств		21 646	20 832
Капитал			
Уставный капитал	15, 16	143 456	143 456
Нереализованные доходы по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи	15	31 326	44 705
Фонд переоценки основных средств		38 338	38 338
Нераспределенная прибыль прошлых лет		69 857	60 126
Чистая прибыль текущего года		46 324	10 167
Итого капитал		329 301	296 792
Итого капитал и обязательства		350 947	317 624

В.В. Белый — Председатель Правления

И.Г. Володин — Главный бухгалтер

28 марта 2012 года

Международный банк экономического сотрудничества МБЭС Москва

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31 DECEMBER 2011 (THOUSANDS OF EUROS)

	Note	2011	2010
Assets			
Cash and cash equivalents	6	2 221	13 149
Available-for-sale investment securities	7	136 547	83 120
Due from credit institutions	9	79 566	87 776
Loans to customers	10	45 870	45 423
Held-to-maturity investment securities	8	55	112
Property and equipment	11	86 078	87 397
Other assets	12	610	647
Total assets		350 947	317 624
Liabilities			
Due to credit institutions	13	5 302	10 289
Due to customers	14	15 027	9 798
Other liabilities	12	1 317	745
Total liabilities		21 646	20 832
Equity			
Paid-in capital	15, 16	143 456	143 456
Unrealized gains on available-for-sale investment securities	15	31 326	44 705
Property and equipment revaluation reserve		38 338	38 338
Retained earnings		69 857	60 126
Net profit for the year		46 324	10 167
Total equity		329 301	296 792
Total equity and liabilities		350 947	317 624

V.V. Belyy — Chairman of the Board

I.G. Volodin — Chief Accountant

28 March 2012

ОТЧЕТ О СОВОКУПНОМ ДОХОДЕ ЗА 2011 ГОД (В ТЫСЯЧАХ ЕВРО)

	Примечание	2011 г.	2010 г.
Процентные доходы:			
Кредиты клиентам		5 060	5 610
Средства в кредитных организациях		3 330	2 881
Инвестиционные ценные бумаги		2 722	2 034
Денежные средства и их эквиваленты		63	34
Итого процентные доходы		11 175	10 559
Процентные расходы		(250)	(206)
Чистый процентный доход		10 925	10 353
Восстановление резервов (создание резервов) под обесценение кредитов	10	(15 277)	44
Чистый процентный доход (расход) после резерва под обесценение кредитов		(4 352)	10 397
Чистые комиссионные доходы	17	5 482	5 979
Чистые доходы (расходы) по операциям с инвестиционными ценными бумагами, имеющимися в наличии для продажи	18	45 723	(45)
Чистые доходы (расходы) по операциям в валюте:			
- торговые операции		(83)	281
- переоценка валютных статей		(1 065)	248
Дивидендный доход	7	8 048	224
Прочие операционные доходы	19	6 923	7 048
Непроцентные доходы		65 028	13 735
Операционные расходы	20	(11 473)	(11 947)
Амортизационные расходы		(1 492)	(1 491)
Расходы на ремонт и содержание здания		(914)	(478)
Прочие резервы	21	(478)	(47)
Прочие доходы (расходы)		5	(2)
Непроцентные расходы		(14 352)	(13 965)
Прибыль за отчетный год		46 324	10 167
Прочий совокупный доход (расход):			
Нереализованные доходы (расходы) от переоценки ценных бумаг, имеющихся в наличии для продажи	15	(13 379)	19 523
Выплата премии за счет прибыли года, предшествующего отчетному*		(436)	(418)
Итого совокупный доход за год		32 509	29 272

* Выплаты премии осуществлены в соответствии с решениями заседаний Совета МБЭС.

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2011 (THOUSANDS OF EUROS)

	Note	2011	2010
Interest income:			
Loans to customers		5 060	5 610
Due from credit institutions		3 330	2 881
Investment securities		2 722	2 034
Cash and cash equivalents		63	34
Total interest income		11 175	10 559
Interest expense		(250)	(206)
Net interest income		10 925	10 353
Reversal of allowance (allowance) for loan impairment	10	(15 277)	44
Net interest income (expense) after allowance for loan impairment		(4 352)	10 397
Net fee and commission income	17	5 482	5 979
Net gains (losses) from available-for-sale investment securities	18	45 723	(45)
Net gains (losses) from foreign currencies:			
- dealing		(83)	281
- translation differences		(1 065)	248
Dividend income	7	8 048	224
Other operating income	19	6 923	7 048
Non-interest income		65 028	13 735
Operating expenses	20	(11 473)	(11 947)
Depreciation and amortization		(1 492)	(1 491)
Expenses for repairs and maintenance of the building		(914)	(478)
Other provisions	21	(478)	(47)
Other income (expenses)		5	(2)
Non-interest expense		(14 352)	(13 965)
Profit for the year		46 324	10 167
Other comprehensive income (expense):			
Unrealized gains (losses) on revaluation of available-for-sale securities	15	(13 379)	19 523
Bonus payment out of the previous year profit*		(436)	(418)
Total comprehensive income for the year		32 509	29 272

* Bonus payment was made pursuant to Resolutions of the IBEC's Council meetings.

ОТЧЕТ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В КАПИТАЛЕ ЗА 2011 ГОД (В ТЫСЯЧАХ ЕВРО)

	Уставный капитал	Нереализованные доходы (расходы) по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи	Фонд переоценки основных средств	Нераспределенная прибыль прошлых лет	Чистая прибыль текущего года	Итого капитал
Остаток на 31 декабря 2009 года	143 456	25 182	38 338	52 223	8 321	267 520
Распределение прибыли	–	–	–	8 321	(8 321)	–
Совокупный доход (расход) за 2010 год	–	19 523	–	(418)	10 167	29 272
Остаток на 31 декабря 2010 года	143 456	44 705	38 338	60 126	10 167	296 792
Распределение прибыли	–	–	–	10 167	(10 167)	–
Совокупный доход (расход) за 2011 год	–	(13 379)	–	(436)	46 324	32 509
Остаток на 31 декабря 2011 года	143 456	31 326	38 338	69 857	46 324	329 301

STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2011 (THOUSANDS OF EUROS)

	Paid-in capital	Unrealized gains (losses) on available-for-sale investment securities	Property and equipment revaluation reserve	Retained earnings	Net profit for the year	Total equity
31 December 2009	143 456	25 182	38 338	52 223	8 321	267 520
Distribution of profit	–	–	–	8 321	(8 321)	–
Comprehensive income (expense) for the year ended 31 December 2010	–	19 523	–	(418)	10 167	29 272
31 December 2010	143 456	44 705	38 338	60 126	10 167	296 792
Distribution of profit	–	–	–	10 167	(10 167)	–
Comprehensive income (expense) for the year ended 31 December 2011	–	(13 379)	–	(436)	46 324	32 509
31 December 2011	143 456	31 326	38 338	69 857	46 324	329 301

ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ЗА 2011 ГОД (В ТЫСЯЧАХ ЕВРО)

	Примечание	2011 г.	2010 г.
Денежные средства от операционной деятельности			
Прибыль за год		46 324	10 167
Поправки на:			
Амортизационные отчисления		1 492	1 491
Изменение резервов на возможные потери		15 290	3
Курсовые разницы		1 065	(248)
Чистые доходы (расходы) по операциям с ценными бумагами, имеющимися в наличии для продажи		(45 723)	–
Дивиденды полученные		(8 048)	(224)
Прочие разницы		(1 154)	(536)
Денежные средства, полученные от операционной деятельности до изменений в операционных активах и обязательствах		9 246	10 653
(Увеличение)/уменьшение операционных активов			
Средства в кредитных организациях		7 195	(20 110)
Кредиты клиентам		(14 421)	23 103
Прочие активы		9	27
Увеличение/(уменьшение) операционных обязательств			
Средства кредитных организаций		(4 612)	(6 970)
Средства клиентов		5 754	(11 124)
Прочие обязательства		(189)	240
Чистые денежные средства, полученные от (использованные в) операционной деятельности		2 982	(4 181)
Денежные средства от инвестиционной деятельности			
Приобретение инвестиционных ценных бумаг, относящихся к категории «имеющиеся в наличии для продажи»		(52 778)	(19 416)
Реализация и погашение инвестиционных ценных бумаг, относящихся к категории «имеющиеся в наличии для продажи»		38 825	19 523
Погашение инвестиционных ценных бумаг, относящихся к категории «удерживаемые до погашения»		53	329
Приобретение основных средств		(174)	(111)
Дивиденды полученные		875	224
Чистые денежные средства, полученные от (использованные в) инвестиционной деятельности		(13 199)	549
Денежные средства от финансовой деятельности			
Выплата премии		(436)	(418)
Чистые денежные средства, использованные в финансовой деятельности		(436)	(418)
Чистое уменьшение денежных средств и их эквивалентов до учета курсовых разниц		(10 653)	(4 050)
Курсовые разницы		(275)	(227)
Чистое уменьшение денежных средств и их эквивалентов		(10 928)	(4 277)
Денежные средства и их эквиваленты на 31 декабря года, предшествующего отчетному	6	13 149	17 426
Денежные средства и их эквиваленты на 31 декабря отчетного года	6	2 221	13 149

CASH FLOW STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2011 (THOUSANDS OF EUROS)

	Note	2011	2010
Cash flows from operating activities			
Profit for the year		46 324	10 167
Adjustments for:			
Depreciation and amortization		1 492	1 491
Allowance for impairment		15 290	3
Translation differences		1 065	(248)
Net gains (losses) from available-for-sale securities		(45 723)	-
Dividend income		(8 048)	(224)
Other differences		(1 154)	(536)
Cash flows from operating activities before changes in operating assets and liabilities		9 246	10 653
(Increase)/decrease in operating assets			
Due from credit institutions		7 195	(20 110)
Loans to customers		(14 421)	23 103
Other assets		9	27
Increase/(decrease) in operating liabilities			
Due to credit institutions		(4 612)	(6 970)
Due to customers		5 754	(11 124)
Other liabilities		(189)	240
Net cash from (used in) operating activities		2 982	(4 181)
Cash flows from investing activities			
Purchase of investment securities designated as available for sale		(52 778)	(19 416)
Sale and redemption of investment securities designated as available for sale		38 825	19 523
Redemption of investment securities designated as held to maturity		53	329
Purchase of property and equipment		(174)	(111)
Dividend received		875	224
Net cash from (used in) investing activities		(13 199)	549
Cash flows from financing activities			
Bonus payment		(436)	(418)
Net cash used in financing activities		(436)	(418)
Net decrease in cash and cash equivalents before translation differences		(10 653)	(4 050)
Translation differences		(275)	(227)
Net decrease in cash and cash equivalents		(10 928)	(4 277)
Cash and cash equivalents at 31 December of the previous year	6	13 149	17 426
Cash and cash equivalents at 31 December of the reporting year	6	2 221	13 149

1. Основная деятельность Банка

Международный банк экономического сотрудничества (далее - МБЭС, Банк) учрежден в 1963 году, местопребывание – город Москва, Российская Федерация.

Банк является международной финансовой организацией, созданной и действующей на основе межправительственного Соглашения об организации и деятельности МБЭС и Устава МБЭС. Соглашение об организации и деятельности Банка зарегистрировано в Секретариате Организации Объединенных Наций 20 августа 1964 года. Членами Банка являются девять стран Европы, Америки и Азии: Республика Болгария, Социалистическая Республика Вьетнам, Республика Куба, Монголия, Республика Польша, Российская Федерация, Румыния, Словацкая Республика, Чешская Республика[1].

Миссия МБЭС состоит в содействии экономическому сотрудничеству и развитию экономик стран-членов Банка посредством использования статуса межгосударственного финансового института.

В соответствии с Уставом МБЭС Банк уполномочен осуществлять весь спектр банковских операций и услуг. Наряду с кредитованием и предоставлением гарантий Банк, уполномочен проводить платежно-расчетное обслуживание клиентов по экспортно-импортным операциям, конверсионные, кассовые операции, операции с ценными бумагами, привлекать и размещать депозиты. Банк правомерен выпускать ценные бумаги, участвовать в капитале банковских, финансовых и других организаций, проводить банковские консультации, а также осуществлять другие банковские операции, соответствующие целям и задачам МБЭС.

2. Экономическая среда, в которой Банк осуществляет свою деятельность

Как следует из данных, опубликованных Международным валютным фондом (МВФ), если в первом полугодии 2011 года наблюдалось незначительное замедление роста мировой экономики, то в последнем квартале отчетного года перспективы мирового роста ухудшились. Главной причиной этого стал нарастающий кризис в зоне евро, взаимодействующий с факторами финансовой уязвимости в других регионах. При этом МВФ отмечает, что рост в странах с развитой экономикой превысил прогноз, чему, в частности, способствовал высокий уровень инвестиций предприятий в основные фонды. Восстановление экономического роста после сбоя, вызванного землетрясением в Японии в марте 2011 года, также проходило активнее, чем ожидалось. Кроме того, стабилизирующиеся цены на нефть способствовали поддержке потребления. В странах с формирующимся рынком и развивающихся странах темпы роста, напротив, снизились больше, чем прогнозировалось. МВФ объясняет данный факт ужесточением макроэкономической политики или ослаблением базовой динамики роста.

3. Основы предоставления финансовой отчетности

Настоящая финансовая отчетность составляется в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности (далее - МСФО) и Основными принципами учетной политики и составления финансовой отчетности МБЭС.

Банк не имеет дочерних и ассоциированных компаний, и, следовательно, финансовая отчетность составлена на неконсолидированной основе.

Функциональной валютой и валютой представления данных финансовой отчетности Банка является евро. Все данные отчетности были округлены с точностью до целых тысяч евро.

Финансовая отчетность составляется на основе принципа непрерывно действующего предприятия. Используя это суждение, Правление Банка учитывает существующие намерения, прибыльность операций и имеющиеся в наличии финансовые ресурсы.

[1] С Венгерской Республикой ведутся переговоры в связи с ее выходом из Банка (Примечания 15 и 16).

1. Principal activities

The International Bank for Economic Co-operation (hereinafter, the «IBEC» or the «Bank») was established in 1963 and is headquartered in Moscow, the Russian Federation.

The Bank is an international financial institution organized and operating in accordance with an intergovernmental Agreement concerning the organization and activities of the IBEC and its Statutes. The Agreement concerning the organization and activities of the Bank was registered with the United Nations Secretariat on 20 August 1964. The Bank's member countries are nine countries located in Europe, America and Asia: the Republic of Bulgaria, the Socialist Republic of Vietnam, the Republic of Cuba, Mongolia, the Republic of Poland, the Russian Federation, Romania, the Slovak Republic and the Czech Republic[1].

IBEC's mission is to promote economic cooperation between and development of the economies of the member countries by making use of its status as an intergovernmental financial institution.

In accordance with its Statutes, the Bank has the right to conduct and provide the full range of banking operations and services. Alongside with lending and granting guarantees, the Bank is authorized to provide payment and settlement services related to its customers' export-import operations, conduct conversion and cash operations and transactions with securities, and attract and place deposits. The Bank has the right to issue securities, participate in the capital of banking, financial and other organizations, provide banking consultation services, and perform other banking operations in line with IBEC's goals and objectives.

2. Operating environment of the Bank

It follows from data published by the International Monetary Fund (IMF) that unlike the first half of 2011 in which the growth of the world economy slowed slightly, in the last quarter of the reporting year global growth prospects dimmed. This is largely because the euro area crisis entered a perilous new phase interacting with the rising financial vulnerabilities in other regions. The IMF points out that growth in the advanced economies surprised on the upside as business fixed investment stayed strong. The bounce back from the disruptions caused by the March 2011 Japanese earthquake was also stronger than anticipated. Additionally, stabilizing oil prices helped support consumption. By contrast, growth in emerging and developing economies slowed more than forecast. The IMF attributes this to the effect of macroeconomic policy tightening or weaker underlying growth.

3. Basis of presentation

These financial statements have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards («IFRS») and IBEC's Principal Accounting and Financial Reporting Policy.

The Bank has neither subsidiaries nor affiliates and therefore, these financial statements have been prepared on a standalone basis.

The financial statements are presented in euros, which is the Bank's functional and presentation currency. Financial information presented in these statements has been rounded to the nearest thousand euros.

The financial statements are prepared on the going concern basis. Using this assumption, the Bank's Board of Management considers the current intentions, the profitability of operations and the available financial resources.

[1] Negotiations are continued with the Republic of Hungary in connection with its withdrawal from membership in the Bank (Notes 15 and 16).

4. Учетная политика

Изменения в учетной политике

Применяемая учетная политика соответствует той, которая использовалась в предыдущем финансовом году, за исключением новых стандартов и интерпретаций, вступивших в силу на 1 января 2011 года.

МСФО (IAS) 24 «Раскрытие информации о связанных сторонах» (новая редакция)

Новая редакция МСФО (IAS) 24, опубликованная в ноябре 2009 года и вступающая в силу для годовых отчетных периодов, начинающихся 1 января 2011 года или после этой даты, упрощает требования к раскрытию информации для компаний, контролируемых государством, а также уточняет определение связанной стороны. Предыдущая версия стандарта требовала, чтобы предприятие, контролируемое или находящееся под существенным влиянием государства, раскрывало информацию обо всех сделках с другими предприятиями, также контролируемыми или находящимися под существенным влиянием государства. В соответствии с новой редакцией стандарта информацию о таких сделках необходимо раскрывать, только если они являются существенными по отдельности или в совокупности. Новая редакция данного стандарта МСФО не оказала влияния на финансовую отчетность Банка.

Поправка к МСФО (IAS) 32 «Финансовые инструменты: представление информации – Классификация прав на приобретение дополнительных акций»

Поправка была опубликована Советом по МСФО в октябре 2009 года и вступает в силу для годовых отчетных периодов, начинающихся 1 февраля 2010 года или после этой даты. Поправкой было внесено изменение в определение финансового обязательства с тем, чтобы классифицировать права имеющихся акционеров на приобретение дополнительных акций как долевые инструменты в случае, когда права предоставляются всем имеющимся держателям одного класса непроизводных долевых инструментов компании на пропорциональной основе, и они используются для приобретения фиксированного количества собственных долевых инструментов компании в обмен на фиксированную сумму денежных средств в любой валюте. Данная поправка не оказала влияния на финансовую отчетность Банка.

Интерпретация IFRIC 19 «Погашение финансовых обязательств посредством предоставления долевых инструментов»

Интерпретация IFRIC 19 была опубликована в ноябре 2009 года и вступает в силу для годовых отчетных периодов, начинающихся 1 июля 2010 года или после этой даты. Интерпретация разъясняет учет в случае, когда условия погашения финансового обязательства пересматриваются и приводят к выпуску организацией долевых инструментов в пользу кредитора в счет погашения части или всего финансового обязательства. Данная Интерпретация не оказала влияния на финансовую отчетность Банка.

Усовершенствования МСФО

В мае 2010 года Совет по МСФО опубликовал третий комплект поправок, основной целью которых было устранение внутренних несоответствий и уточнение формулировок. Большинство поправок вступают в силу для годовых отчетных периодов, начинающихся 1 января 2011 года, при этом каждый стандарт предусматривает свои переходные положения. Поправки, включенные в данные Усовершенствования МСФО, имели влияние на учетную политику, финансовое положение или результаты деятельности Банка так, как это указано ниже:

- МСФО (IFRS) 7 «Финансовые инструменты: раскрытие информации»: вводит дополнительные раскрытия количественной информации и информации о кредитном риске. Дополнительные требования оказали незначительное влияние, поскольку требуемая информация была легкодоступной.

Следующие поправки к стандартам и интерпретациям не оказали какого-либо влияния на учетную политику, финансовое положение или результаты деятельности Банка:

- МСФО (IFRS) 1 «Первое применение Международных стандартов финансовой отчетности – Добровольное исключение с ограниченной сферой применения из требования о раскрытии сравнительной информации согласно МСФО (IFRS) 7 для компаний, применяющих МСФО впервые»;
- Интерпретация IFRIC 14 «Предоплаты в отношении требований о минимальном финансировании»;
- прочие поправки к МСФО (IFRS) 1, МСФО (IFRS) 3, МСФО (IAS) 1, МСФО (IAS) 27, МСФО (IAS) 34 и Интерпретации IFRIC 13.

4. Accounting policy

Changes in accounting policy

The accounting policy adopted are consistent with those of the previous financial year, except for new standards and interpretations that became effective as of 1 January 2011.

IAS 24, Related Party Disclosures (revised)

The revised IAS 24, issued in November 2009 and effective for annual periods beginning on or after 1 January 2011, simplifies the disclosure requirements for government-related entities and clarifies the definition of a related party. Previously, an entity controlled or significantly influenced by a government was required to disclose information about all transactions with other entities controlled or significantly influenced by the same government. The revised standard requires disclosure about these transactions only if they are individually or collectively significant. The revised standard did not have any impact on the Bank's financial statements.

Amendment to IAS 32, Financial Instruments: Presentation – Classification of Rights Issues

The amendment was issued by the IASB in October 2009 and is effective for annual periods beginning on or after 1 February 2010. The amendment alters the definition of a financial liability to classify rights issues as equity instruments. This is applicable if the rights are given pro rata to all of the existing owners of the same class of an entity's non-derivative equity instruments, in order to acquire a fixed number of the entity's own equity instruments for a fixed amount in any currency. This amendment had no impact on the Bank's financial statements.

IFRIC 19, Extinguishing Financial Liabilities with Equity Instruments

IFRIC Interpretation 19 was issued in November 2009 and is effective for annual periods beginning on or after 1 July 2010. The Interpretation clarifies the accounting when the terms of a financial liability are renegotiated and result in the entity issuing equity instruments to a creditor to extinguish all or part of the financial liability. This Interpretation did not have any impact on the Bank's financial statements.

Improvements to IFRS

In May 2010, the IASB issued the third omnibus of amendments to its standards, primarily with a view to removing inconsistencies and clarifying wording. Most of the amendments are effective for annual periods beginning on or after 1 January 2011. There are separate transitional provisions for each standard. Amendments included in these Improvements to IFRS had an impact on the accounting policy, financial position or performance of the Bank as described below:

- IFRS 7, Financial Instruments: Disclosures: introduces the amendments to quantitative and credit risk disclosures. The additional requirements had minor impact as the required information was readily available.

The following amended standards and interpretations had no impact on accounting policy, financial position or performance of the Bank:

- IFRS 1, First-time Adoption of International Financial Reporting Standards – Limited Exemption from Comparative IFRS 7 Disclosures for First-time Adopters;
- IFRIC 14, Prepayments of a Minimum Funding Requirement;
- Other amendments to IFRS 1, IFRS 3, IAS 1, IAS 27, IAS 34 and IFRIC 13.

4. Учетная политика (продолжение)

Основные подходы к оценке

Оценка – это процесс определения стоимости, по которой объекты финансового учета должны отражаться в финансовой отчетности Банка. Банк использует следующие методы оценки (признания) финансовых активов и обязательств.

Справедливая стоимость – это сумма, на которую можно обменять актив или посредством которой можно погасить обязательство при совершении сделки на рыночных условиях между информированными и независимыми сторонами, действующими на добровольной основе. Справедливая стоимость представляет текущую цену спроса на финансовые активы и цену предложения на финансовые обязательства, котируемые на активном рынке.

Первоначальная стоимость представляет собой сумму уплаченных денежных средств или их эквивалентов, или справедливую стоимость прочих ресурсов, предоставленных для приобретения актива на дату покупки, и включая затраты по сделке.

Затраты по сделке являются дополнительными затратами и связаны непосредственно с приобретением, выпуском или выбытием финансового инструмента.

Амортизированная стоимость финансового актива или финансового обязательства – это стоимость, по которой этот актив или обязательство оцениваются после первоначального признания, минус выплаты основной суммы долга, плюс или минус рассчитанная с применением метода эффективной ставки процента накопленная амортизация разницы между первоначальной стоимостью и стоимостью на момент погашения, минус уменьшение стоимости вследствие обесценения или возникновения сомнительной задолженности, отражаемое напрямую или с использованием счета оценочного резерва.

Метод эффективной процентной ставки представляет собой метод расчета амортизируемой стоимости финансового актива (обязательства) и начисления процентного дохода на выплату процентов в течение отчетных периодов. Эффективная ставка процента представляет собой ставку, которая обеспечивает точное дисконтирование ожидаемой суммы будущих денежных поступлений вплоть до наступления срока погашения по данному финансовому инструменту.

Амортизированная стоимость в финансовой отчетности соответствует балансовой стоимости с учетом принципа существенности.

Оценка может пересматриваться, если меняются обстоятельства, на которых она основывалась. Результат изменения в оценке включается в расчет чистого дохода или убытка в периоде, когда произошло изменение, если оно влияет только на данный период, или периоде, когда произошло изменение, и в будущих периодах, если оно влияет на те и другие.

Денежные средства и их эквиваленты

К денежным средствам и их эквивалентам относятся наличная валюта, платежные документы в кассе Банка, остатки на счетах в Банке России, на корреспондентских счетах. Денежные средства и их эквиваленты отражаются по справедливой стоимости.

Финансовые активы

Первоначальное признание финансовых инструментов

В соответствии с МСФО (IAS 39) Банк классифицирует финансовые активы в следующие категории: финансовые активы, оцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток; кредиты и дебиторская задолженность; инвестиции, удерживаемые до погашения; финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи. Классификация вложений определяется в момент первоначального признания.

Все стандартные операции по покупке и продаже финансовых активов отражаются на дату операции, т.е. на дату, когда Банк берет на себя обязательство по покупке актива. К стандартным операциям по покупке или продаже относятся операции по покупке или продаже финансовых активов, в рамках которых требуется поставка активов в сроки, установленные законодательством или принятые на рынке.

4. Accounting policy (continued)

Basic approaches to measurement

Measurement is a process of determining the value at which accounting items must be recorded in the Bank's financial statements. The Bank uses the following methods of measurement (recognition) of financial assets and liabilities.

Fair value is the amount for which an asset could be exchanged, or a liability settled, between knowledgeable, willing parties in an arm's length transaction. Fair value is the current bid price for financial assets and current ask price for financial liabilities which are quoted in an active market.

Cost is the amount of cash or cash equivalents paid or the fair value of other consideration given to acquire an asset at the time of its acquisition, including transaction costs.

Transaction costs are incremental costs that are directly attributable to the acquisition, issue or disposal of a financial instrument.

The amortized cost of a financial asset or financial liability is the amount at which the financial asset or financial liability is measured after initial recognition minus principal repayments, plus or minus the cumulative amortization using the effective interest method of any difference between that initial amount and the maturity amount, and minus any reduction (directly or through the use of an allowance account) for impairment or uncollectibility.

The effective interest method is a method of calculating the amortized cost of a financial asset (liability) and of accruing the interest income over the relevant period. The effective interest rate is the rate that exactly discounts estimated future cash receipts through the expected life of the financial instrument.

The amortised cost in the financial statements is approximately equal to the carrying amount based on the materiality principle.

The calculation may be revised if there has been a change in the circumstances on which it was based. The impact of the change in the calculation is recognized within net income or loss for the period in which the change is made if it only affects such period or for the period in which the change is made and in any subsequent periods if the change impacts the both periods.

Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents include cash on hand and payment documents at the Bank's cash desk, accounts with the Bank of Russia and on correspondent accounts. Cash and cash equivalents are recorded at fair value.

Financial assets

Initial recognition of financial instruments

According to IAS 39 the Bank classifies financial assets as either financial assets at fair value through profit or loss, loans and receivables, held-to-maturity investments, or available-for-sale financial assets, as appropriate. The Bank determines the classification of its financial assets upon initial recognition.

All regular way purchases and sales of financial assets are recognized on the trade date i.e. the date that the Bank commits to purchase the asset. Regular way purchases or sales are purchases or sales of financial assets that require delivery of assets within the period generally established by regulation or convention in the marketplace.

4. Учетная политика (продолжение)

Финансовые активы (продолжение)

Переклассификация финансовых активов

Если в отношении непроизводного финансового актива, классифицированного как предназначенный для торговли, Банк больше не имеет намерения продать его в ближайшем будущем, он может быть переклассифицирован из категории финансовых активов, переоцениваемых по справедливой стоимости через прибыль или убыток, в следующих случаях:

• финансовый актив, отвечающий определению кредитов и дебиторской задолженности, представленному выше, может быть переклассифицирован в категорию кредитов и дебиторской задолженности, если Банк имеет намерение и возможность удерживать данный актив в обозримом будущем или до погашения;

• прочие финансовые активы могут быть переклассифицированы в категории имеющихся в наличии для продажи или удерживаемых до погашения только в редких случаях.

Финансовый актив, классифицированный как имеющийся в наличии для продажи, если он соответствует определению кредитов и дебиторской задолженности, может быть переклассифицирован в категорию кредитов и дебиторской задолженности, если Банк имеет намерение и возможность удерживать данный актив в обозримом будущем или до погашения.

Финансовые активы переклассифицируются по справедливой стоимости на дату переклассификации. Доходы и расходы, признанные ранее в отчете о прибылях и убытках, не сторнируются. Справедливая стоимость финансового актива на дату переклассификации становится его новой первоначальной или амортизированной стоимостью.

Финансовые активы, оцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток

В категорию «финансовые активы, оцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток» классифицируются ценные бумаги, предназначенные для торговли. Производные инструменты также классифицируются как предназначенные для торговли, за исключением случаев, когда они представляют собой эффективные инструменты хеджирования.

Ценные бумаги для торговли (торговые ценные бумаги) – это ценные бумаги, которые приобретаются с целью получения прибыли за счет краткосрочных колебаний цены или торговой маржи, или ценные бумаги, являющиеся частью портфеля, фактически используемого для получения краткосрочной прибыли. Банк классифицирует ценные бумаги как торговые ценные бумаги, если у него есть намерение продать их в течение короткого периода с момента приобретения.

Торговые ценные бумаги отражаются по справедливой стоимости. Процентные доходы по торговым ценным бумагам, рассчитанные с использованием метода эффективной процентной ставки, отражаются в отчете о совокупном доходе в составе процентных доходов.

Кредиты и дебиторская задолженность

Кредиты и дебиторская задолженность представляют собой непроизводные финансовые активы с фиксированными или определенными размерами платежей, которые не обращаются на открытом рынке. Кредиты и дебиторская задолженность признаются МБЭС на дату расчетов. В финансовой отчетности долгосрочные активы отражаются по амортизированной стоимости с использованием метода эффективной процентной ставки. Прибыли и убытки по таким активам отражаются в отчете о совокупном доходе при выбытии или обесценении этих активов, а также в процессе отражения изменений в амортизированной стоимости.

Финансовые активы, удерживаемые до погашения

Данная категория включает ценные бумаги с фиксированным сроком погашения, в отношении которых руководство Банка имеет намерение и возможность удерживать их до срока погашения. Банк оценивает свои намерение и способность владеть финансовыми активами до срока погашения в момент первоначального признания таких финансовых активов и по состоянию на каждую отчетную дату.

Ценные бумаги, удерживаемые до погашения, отражаются в финансовой отчетности по амортизированной стоимости с использованием метода эффективной процентной ставки за вычетом резерва под обесценение, который рассчитывается как разница между балансовой стоимостью и текущей стоимостью ожидаемых будущих денежных потоков, дисконтированных с использованием первоначальной эффективной процентной ставки.

4. Accounting policy (continued)

Financial assets (continued)

Reclassification of financial assets

If a non-derivative financial asset classified as held for trading is no longer held for the purpose of selling in the near term, it may be reclassified out of the fair value through profit or loss category in one of the following cases:

- a financial asset that would have met the definition of loans and receivables above may be reclassified to loans and receivables category if the Bank has the intention and ability to hold it for the foreseeable future or until maturity;
- other financial assets may be reclassified to available for sale or held to maturity categories only in rare circumstances.

A financial asset classified as available for sale that would have met the definition of loans and receivables may be reclassified to loans and receivables category of the Bank has the intention and ability to hold it for the foreseeable future or until maturity.

Financial assets are reclassified at their fair value on the date of reclassification. Any gain or loss already recognized in profit or loss is not reversed. The fair value of the financial asset on the date of reclassification becomes its new cost or amortized cost, as applicable.

Financial assets at fair value through profit or loss

Financial assets at fair value through profit or loss include trading securities. Derivatives are also classified as held for trading unless they are designated and effective hedging instruments.

Securities for trading (trading securities) are securities acquired for the purpose of generating a profit from short-term fluctuations in price or dealer's margin, or securities that are part of a portfolio actually used for short-term profit taking. The Bank classifies securities into trading securities if it has an intention to sell them within a short period after acquisition.

Trading securities are recorded at fair value. Interest income on trading securities is calculated using effective interest rate and charged to the statement of comprehensive income as interest income.

Loans and receivables

Loans and receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. Loans and receivables are recognized by IBEC at the settlement date. Long-term assets are presented in the financial statements at amortised cost using the effective interest method. Gains and losses arose from such assets are recognised in the statement of comprehensive income when the loans and receivables are derecognised or impaired, as well as through the amortisation process.

Held-to-maturity financial assets

This category includes securities with fixed maturities that Bank management has the positive intention and ability to hold them to maturity. The Bank determines its intention and ability to hold financial assets to maturity at initial recognition of financial assets and at every reporting date.

Securities held to maturity are accounted for at amortized cost using the effective interest rate method less impairment provision, calculated as the difference between their carrying value and the present value of expected future cash flows discounted at the securities' original effective interest rate.

4. Учетная политика (продолжение)

Финансовые активы (продолжение)

Прибыли и убытки по вложениям в финансовые активы, удерживаемые до погашения, отражаются в отчете о совокупном доходе при погашении или обесценении таких активов, а также в процессе отражения изменений амортизированной стоимости.

Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи

Данная категория включает ценные бумаги, которые Банк намерен удерживать в течение неопределенного периода времени и которые могут быть проданы в зависимости от требований ликвидности или изменения процентных ставок, обменных курсов или цен на акции.

Обесценение финансовых активов, отражаемых по амортизированной стоимости

Убытки от обесценения финансовых активов, отражаемых по амортизируемой стоимости, признаются в отчете о совокупном доходе по мере их выявления в результате одного или более событий, произошедших после первоначального признания финансового актива и влияющих на величину или временные сроки расчетных будущих денежных потоков, которые связаны с финансовым активом. Основными факторами, которые Банк принимает во внимание при рассмотрении вопроса об обесценении финансового актива, являются его просроченный статус и возможность реализации залогового обеспечения.

Критерии, на основе которых определяется наличие объективных признаков убытка от обесценения:
- просрочка любого очередного платежа, за исключением задержки в работе расчетных систем;
- существенные финансовые трудности, испытываемые заемщиком, что подтверждается финансовой информацией, находящейся в распоряжении Банка;
- близкое банкротство заемщика или иная финансовая реорганизация;
- негативное изменение платежного статуса заемщика, обусловленное изменениями экономических условий, влияющих на заемщика;
- снижение стоимости обеспечения в результате ухудшения ситуации на рынке.

В финансовом учете убытки от обесценения отражаются путем создания резерва в размере, необходимом для снижения балансовой стоимости актива до текущей стоимости ожидаемых денежных потоков, дисконтированных с использованием первоначальной эффективной процентной ставки по данному активу. Активы, погашение которых невозможно и в отношении которых завершены все необходимые процедуры с целью полного или частичного возмещения и определена окончательная сумма убытка, списываются за счет сформированного резерва.

Прекращение признания финансовых активов

Банк прекращает признавать финансовые активы, когда:
- финансовые активы погашены или права на денежные потоки, связанные с этими активами, истекли, или
- Банк передал права на денежные потоки от финансовых активов или заключил соглашение о передаче, и при этом также передал все риски и выгоды, связанные с владением этими активами, или утратил право контроля в отношении данных финансовых активов.

Контроль сохраняется, если контрагент не имеет практической возможности полностью продать актив без дополнительных ограничений на продажу.

Средства в кредитных организациях

К средствам, размещенным в кредитных организациях, относятся выданные кредиты, предоставленные займы и размещенные депозиты в кредитных организациях, т.е. дебиторская задолженность, срок погашения которой установлен или может быть определен.

Изначально средства, размещенные в кредитных организациях, отражаются по первоначальной стоимости, которая представляет собой справедливую стоимость размещенных активов.

В дальнейшем задолженность отражается по амортизированной стоимости за вычетом резерва под обесценение кредитов.

4. Accounting policy (continued)

Financial assets (continued)

Gains and losses are recognised in the statement of comprehensive income when the investments are redeemed or impaired, as well as through the amortisation process.

Available-for-sale financial assets

This category includes securities which are intended to be held for an indefinite period of time and which can be sold in response to needs for liquidity or changes in interest rates, exchange rates or equity prices.

Impairment of financial assets carried at amortized cost

Losses from impairment of financial assets carried at amortized cost are recognized in the statement of comprehensive income when incurred as a result of one or more events occurring after the initial recognition of the financial asset and affecting the amounts or timing of the estimated future cash flows of the financial asset. The primary factors that the Bank takes into account when considering whether a financial asset is impaired are its overdue status and realizability of related collateral, if any.

The following principal criteria are used to determine if there is objective evidence of impairment:

- overdue in any regular payment that cannot be attributed to a delay in operation of settlement systems;
- significant financial difficulties experienced by the borrower, which is confirmed by financial information available to the Bank;
- probability that the borrower will go bankrupt or other financial reorganization;
- an adverse change in the payment status of the borrower as a result of changes in the economic conditions affecting the borrower;
- decline in the value of the collateral as a result of deteriorating market conditions.

Impairment losses are recognized through an allowance account to write down the asset's carrying amount to the present value of expected cash flows discounted at the original effective interest rate of the asset. Uncollectible financial assets are written off against the impairment allowance, after all the necessary procedures for their full or partial recovery have been completed and the ultimate loss amount has been determined.

Derecognition of financial assets

The Bank derecognizes financial assets when:

- the assets are redeemed or the rights to cash flows from the assets have otherwise expired, or
- the Bank has transferred the rights to the cash flows from the financial assets or entered into a qualifying pass-through arrangement and (i) also transferred substantially all the risks and rewards of ownership of the assets or (ii) lost control over such assets.

Control is retained if the counterparty does not have the practical ability to sell the asset in its entirety without a need to impose additional restrictions on the sale.

Due from credit institutions

Due from credit institutions includes credits, granted loans and placed deposits in credit organizations, i.e. receivables with fixed or determinable maturity.

Initially, due from credit institutions is carried at original cost which is the fair value of granted assets.

Subsequently due from banks is measured at amortized cost less provision for impairment.

4. Учетная политика (продолжение)

Основные средства

Для целей учета все основные средства разбиваются на группы: здания, офисное оборудование и вычислительная техника, мебель, транспорт, прочие. Здание оценивается по справедливой стоимости. Прочие основные средства и вложения в основные средства и незавершенное строительство учитываются по первоначальной стоимости за вычетом накопленной амортизации и убытков от обесценения.

Справедливая стоимость здания, как правило, определяется на основе рыночных индикаторов путем оценки, которая обычно производится профессиональным оценщиком. В отсутствие рыночных индикаторов справедливой стоимости ввиду специфического характера объекта основных средств, справедливая стоимость определяется исходя из дохода или амортизированной восстановительной стоимости.

Амортизация по всем группам основных средств начисляется линейным методом. Метод начисления амортизации может пересматриваться ежегодно, при этом корректировке подлежат амортизационные отчисления текущего и будущего периодов.

Амортизация актива начинается, когда он становится доступен для использования, а прекращается с прекращением его признания. Сроки полезного использования основных средств составляют:
- здания - 67 лет;
- офисное оборудование и вычислительная техника - от 2 до 10 лет;
- мебель - от 5 до 10 лет;
- транспорт - 5 лет;
- прочие основные средства - 50 лет.

Уменьшение балансовой стоимости основного средства в результате обесценения относится на счета прибылей и убытков.

Прирост стоимости от переоценки здания отражается в отчете о финансовом положении в составе резерва по переоценке основных средств в составе собственных средств, за исключением сумм восстановления обесценения данного актива, ранее отраженного в отчете о совокупном доходе. В этом случае сумма увеличения стоимости актива восстанавливается через отчет о совокупном доходе. Уменьшение стоимости переоценки отражается в отчете о совокупном доходе, за исключением случаев непосредственного зачета такого уменьшения против предыдущего прироста стоимости по этому же активу, отраженного в резерве по переоценке основных средств.

Резерв по переоценке основных средств относится непосредственно на нераспределенную прибыль (непокрытый убыток) в момент списания или выбытия актива.

Банк осуществляет расходование средств на ремонт и содержание здания в соответствии со сметой капитальных вложений, утвержденной Советом Банка.

Нематериальные активы

К нематериальным активам относятся идентифицируемые неденежные активы, не имеющие физической формы. Все нематериальные активы подразделяются на следующие группы:
- программное обеспечение;
- лицензии;
- прочие нематериальные активы.

Нематериальные активы первоначально оцениваются по стоимости приобретения, последующая оценка осуществляется по себестоимости за вычетом накопленной амортизации и убытков от обесценения.

Срок полезного использования определяется в зависимости от вида нематериальных активов: для лицензий – в соответствии со сроками, на которые они выданы, для программного обеспечения – исходя из ожидаемого срока использования. Амортизация по всем группам нематериальных активов начисляется линейным методом. Срок полезного использования и метод амортизации могут пересматриваться один раз в год.

Операционная аренда

Банк отражает в отчете о финансовом положении активы, являющиеся предметом операционной аренды, в соответствии с видом актива. Арендный доход по договорам операционной аренды равномерно отражается в отчете о совокупном доходе в течение срока аренды в составе прочих операционных доходов.

4. Accounting policy (continued)

Property and equipment

For accounting purposes, all property and equipment are divided into the following groups: buildings, office equipment and computer hardware, furniture, vehicles, and other property and equipment. The building is carried at fair value. All other property and equipment and investments in property and equipment and construction in progress items are stated at historical cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses.

Fair value of the building is usually determined on the basis of market indicators through the valuation performed by the professional appraisal. If no market indicator available due to specific character of the property item, its fair value is determined based on income or replacement costs.

Depreciation of all groups of property and equipment is calculated using the straight-line method. The method of calculating depreciation may be revised once a year, and depreciation charges should be adjusted for the current and future periods.

Depreciation of an asset begins when it is available for use and ends when the asset is derecognized. Depreciation is calculated over the following estimated useful lives of property and equipment:

- Buildings – 67 years;
- Office equipment and computer hardware – from 2 to 10 years;
- Furniture – from 5 to 10 years;
- Vehicles – 5 years;
- Other property and equipment – 50 years.

The decrease in the book value of an asset as a result of impairment is charged to profit or loss.

Any revaluation surplus of a building is credited in the statement of financial position to the property and equipment revaluation reserve within equity, except to the extent that it reverses a revaluation decrease of the same asset previously recognized in the statement of comprehensive income, in which case the increase is recognized in the statement of comprehensive income. A revaluation deficit is recognized in the statement of comprehensive income, except that a deficit directly offsetting a previous surplus on the same asset is directly offset against the surplus recorded in the property and equipment revaluation reserve.

Property and equipment revaluation reserve is taken directly to retained earnings (uncovered loss) when the asset is written off or disposed of.

The Bank incurs expenses on repair and maintenance of the building in accordance with the capital expenditure budget approved by the Council of the Bank.

Intangible assets

Intangible assets are identified non-monetary assets without physical substance. All intangible assets are divided into the following groups:

- software;
- licenses;
- other intangible assets

Intangible assets are initially recognized at purchase cost and are subsequently carried at cost less any accumulated amortization and any accumulated impairment losses.

The useful life of intangible assets is determined depending on their type: for licenses – according to the term for which they are issued, and for software – according to its expected time of use. Amortization of all groups of intangible assets is calculated using the straight-line method. The remaining useful lives and amortization method are reviewed annually.

Operating lease

The Bank presents assets subject to operating leases in the statement of financial position according to the nature of the asset. Lease income from operating leases is recognised in the statement of comprehensive income on a straight-line basis over the lease term as other operating income.

4. Учетная политика (продолжение)

Финансовые обязательства

В соответствии с МСФО (IAS) 32 и МСФО (IAS) 39 финансовые обязательства классифицируются Банком как финансовые обязательства, переоцениваемые по справедливой стоимости через прибыль и убыток, либо как прочие финансовые обязательства (в зависимости от ситуации). При первоначальном признании финансовые обязательства оцениваются по справедливой стоимости.

За исключением обязательств, учитываемых по справедливой стоимости на счете прибылей и убытков, все долгосрочные финансовые обязательства оцениваются по амортизированной стоимости, если не вступают в отношения, подпадающие под учет хеджирования с позицией в производных инструментах.

Прекращение признания финансового обязательства происходит в случае исполнения, отмены или истечения срока действия соответствующего обязательства.

Средства кредитных организаций

Средства кредитных организаций отражаются с момента предоставления Банку денежных средств или прочих активов банками-контрагентами. Если Банк приобретает собственную задолженность, она исключается из баланса, а разница между балансовой стоимостью обязательства и уплаченной суммой включается в состав прочих банковских доходов или расходов.

Средства клиентов

Средства клиентов представляют собой финансовые обязательства перед физическими лицами, государственными или корпоративными клиентами и отражаются по амортизированной стоимости.

Долговые ценные бумаги

Долговые ценные бумаги включают векселя, облигации, депозитные сертификаты, выпущенные Банком.

Выпущенные долговые ценные бумаги первоначально отражаются по справедливой стоимости, которая представляет собой сумму полученных средств за вычетом понесенных затрат по сделке. Впоследствии долговые ценные бумаги отражаются по амортизированной стоимости с использованием метода эффективной ставки процента.

Производные финансовые инструменты

Производные финансовые инструменты, включая валютообменные контракты, процентные фьючерсы, соглашения о будущей процентной ставке, валютные и процентные свопы, а также валютные и процентные опционы, отражаются по справедливой стоимости и впоследствии переоцениваются.

Изменения справедливой стоимости производных инструментов относятся на прибыли и убытки отчетного периода.

Резервы на обязательства и отчисления

Резервы на обязательства и отчисления представляют собой обязательства нефинансового характера с неопределенным сроком погашения.

Резервы признаются, если Банк вследствие определенного события в прошлом имеет текущие юридические или добровольно принятые на себя обязательства, для урегулирования которых с большой степенью вероятности потребуется отток ресурсов, заключающих в себе будущие экономические выгоды, и которые можно оценить с достаточной степенью вероятности.

В 2011 году в соответствии с «Системой премирования сотрудников МБЭС по итогам деятельности Банка за год» был создан резерв на выплату премии по итогам года.

Расчеты с поставщиками и прочая кредиторская задолженность

Кредиторская задолженность признается при выполнении контрагентом своих обязательств и отражается по справедливой стоимости

4. Accounting policy (continued)

Financial liabilities

According to IAS 32 and IAS 39 the Bank classifies financial liabilities as financial liabilities at fair value through profit or loss and other financial liabilities (as appropriate). Initially financial liabilities are carried at fair value.

Except for financial liabilities at fair value through profit or loss, all long-term liabilities are measured at amortized cost, if not subject for hedge accounting.

A financial liability is derecognised when the obligation under the liability is discharged or cancelled or expires.

Due to credit institutions

Amounts due to credit institutions are recorded when cash or other assets are received by the Bank from counterparty banks. If the Bank purchases its own debt, it is removed from the accounting records and the difference between the carrying amount of the liability and the consideration paid is included in the Bank's other gains or losses.

Due to customers

Amounts due to customers are financial liabilities to individuals, state or corporate customers and are measured at amortized cost.

Debt securities

Debt securities include promissory notes, bonds and deposit certificates issued by the Bank.

Debt securities issued are initially recognized at fair value being the proceeds received less transaction costs. Debt securities are subsequently measured at amortized cost using the effective interest method.

Derivative financial instruments

Derivative financial instruments including currency exchange contracts, interest rate futures, forward rate agreements, currency swaps and interest rate swaps, currency options and interest rate options are initially recognized at fair value and are subsequently revalued.

Changes in the fair value of derivative instruments are recorded in the profit or loss of the reporting period.

Provisions for liabilities and charges

Provisions for liabilities and charges are non-financial liabilities of uncertain timing.

Provisions are recognised when the Bank has a present legal or constructive obligation as a result of past events, and it is probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation and a reliable estimate of the amount of obligation can be made.

In 2011, in accordance with the Bank's Year-end Bonus Plan, the Bank made a provision for year-end bonuses.

Trade and other payables

Trade payables are recognized when the counterparty has fulfilled its obligations and are carried at fair value.

4. Учетная политика (продолжение)

Переоценка валюты

Операции в валюте отражаются по курсу, действующему на день операции. Для целей финансовой отчетности Банка валютой считается любая валюта, отличная от евро.

Денежные и неденежные активы и обязательства, выраженные в валюте по состоянию на отчетную дату, отражаются в функциональной валюте по внутреннему курсу Банка, рассчитанному в соответствии с рыночными курсами европейских банков и Банка России. Курс валюты к евро, используемый для переоценки, определяется на основании методики, утверждаемой Правлением Банка.

Статьи отчета о совокупном доходе, выраженные в валюте, отражаются в функциональной валюте по курсу, действовавшему на дату совершения операции. Курсовые разницы, возникающие в результате пересчета, отражаются в отчете о совокупном доходе.

Активы, учитываемые за балансом

Активы, удерживаемые Банком от своего имени, но по поручению и за счет третьих лиц, не учитываются в балансе. Комиссии, получаемые по таким операциям, представлены в составе комиссионных доходов.

За балансом также учитываются проценты по просроченным кредитам и депозитам, предоставленным в рамках старой деятельности.

Взаимозачет

Финансовые активы и обязательства взаимозачитываются и в балансе отражается чистая величина только в тех случаях, когда существует законодательно установленное право произвести взаимозачет отраженных сумм, а также намерение либо произвести взаимозачет, либо одновременно реализовать актив и урегулировать обязательство.

Признание доходов и расходов

Процентные доходы и расходы по всем долговым инструментам отражаются в Отчете о совокупном доходе по методу начисления с использованием метода эффективной процентной ставки.

Комиссионные доходы

Банк получает комиссионные доходы от различных видов услуг, которые он оказывает клиентам. Комиссионные доходы могут быть разделены на следующие две категории:

- Комиссионные доходы, полученные за оказание услуг в течение определенного периода времени
- Комиссионные доходы от оказания услуг по совершению операций

Дивидендный доход

Выручка признается, когда установлено право Банка на получение платежа.

Финансовые гарантии и аналогичные обязательства

Финансовые гарантии и аналогичные обязательства, выдаваемые Банком, первоначально отражаются вне баланса по справедливой стоимости, подтвержденной суммой полученных комиссионных. Данная сумма амортизируется линейным методом в течение срока действия обязательства. На каждую отчетную дату данные обязательства оцениваются по сумме наибольшей из:

- суммы первоначального признания;
- максимальной оценки затрат, необходимых для урегулирования обязательства по состоянию на отчетную дату.

Изменения учетной политики в будущем

Стандарты, которые были выпущены, но еще не вступили в силу

Ниже приводятся стандарты, которые были выпущены, но еще не вступили в силу на дату выпуска финансовой отчетности Банка. В список включены выпущенные стандарты и интерпретации, которые Банк предполагает применить в будущем. Банк намерен применить эти стандарты, когда они вступят в силу.

4. Accounting policy (continued)

Foreign currency translation

Transactions denominated in foreign currency are recorded at the exchange rate prevailing on the transaction date. For the purposes of the Bank's financial statements, any currency other than euro is treated as a foreign currency.

Monetary and non-monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated to the functional currency at the Bank's internal exchange rate calculated on the basis of exchange rates of European banks and the Bank of Russia. Foreign currency exchange rate to euro used for the remeasurement purposes is based on a methodology approved by the Bank's Board of Management.

Items of the statement of comprehensive income denominated in foreign currencies are translated to the functional currency at the exchange rate effective at the date of such transaction. Translation differences from foreign currencies are recorded in the statement of comprehensive income.

Off-balance sheet assets

Assets held by the Bank in its own name but for the account of third parties, are not recorded in the statement of financial position. Commissions received from such transactions are shown in fee and commission income.

Off-balance sheet assets are also comprise interest on overdue loans and deposits granted as part of former-period activity.

Offsetting

Financial assets and liabilities are offset and the net amount is reported in the statement of financial position only when there is a legally enforceable right to set off the recognized amounts and there is an intention to either settle on a net basis, or to realize the asset and settle the liability simultaneously.

Income and expense recognition

Interest income and expense are recorded in the statement of comprehensive income for all debt instruments on an accrual basis using the effective interest method.

Fee and commission income

The Bank earns fee and commission income from a diverse range of services it provides to its customers. Fee income can be divided into the following two categories:

- Fee income earned from services that are provided over a certain period of time
- Fee income from providing transaction services

Dividend income

Revenue is recognised when the Bank's right to receive the payment is established.

Financial guarantees and similar commitments

Financial guarantees and similar commitments given by the Bank are initially recorded off-balance sheet, at fair value, which is evidenced by the amount of fees and commissions received. This amount is amortized on a straight line basis over the life of the commitment. At each reporting date, the commitments are measured at the higher of:

- the amount at initial recognition;
- the best estimate of the expenditure required to settle commitment at the reporting date.

Future changes in accounting policy

Standards issued but not yet effective

Below is the list of standards issued but not yet effective at the date the Bank's financial statements were issued. The list includes issued standards and interpretations which the Bank plans to adopt in the future. The Bank intends to adopt these standards once they come into effect.

4. Учетная политика (продолжение)

Изменения учетной политики в будущем (продолжение)

МСФО (IFRS) 9 «Финансовые инструменты (первая часть)»

В ноябре 2009 и 2010 годов Совет по МСФО опубликовал первую часть МСФО (IFRS) 9 «Финансовые инструменты». Данный стандарт постепенно заменит МСФО (IAS) 39 «Финансовые инструменты: признание и оценка». МСФО (IFRS) 9 вступает в силу для годовых отчетных периодов, начинающихся 1 января 2015 года или после этой даты. Первая часть МСФО (IFRS) 9 вводит новые требования к классификации и оценке финансовых инструментов. В частности, в целях последующей оценки все финансовые активы должны классифицироваться как оцениваемые по амортизированной стоимости или по справедливой стоимости с переоценкой через прибыль или убыток, при этом возможен не подлежащий отмене выбор отражения переоценки долевых инструментов, не предназначенных для торговли, через прочий совокупный доход. В отношении финансовых обязательств, переоцениваемых через прибыль или убыток с использованием возможности оценки по справедливой стоимости, введено требование по учету изменений справедливой стоимости, обусловленных кредитным риском, в составе прочего совокупного дохода. В настоящее время Банк оценивает влияние данного стандарта и выбирает дату его первоначального применения.

МСФО (IFRS) 13 «Оценка справедливой стоимости»

МСФО (IFRS) 13 объединяет в одном стандарте все указания относительно оценки справедливой стоимости согласно МСФО. МСФО (IFRS) 13 не вносит изменений в отношении определения того, когда компании обязаны использовать справедливую стоимость, а предоставляет указания относительно оценки справедливой стоимости согласно МСФО, в тех случаях, когда использование справедливой стоимости требуется или разрешается в соответствии с другими стандартами в составе МСФО. Стандарт применяется в отношении годовых отчетных периодов, начинающихся 1 января 2013 года или после этой даты. Досрочное применение разрешается. Принятие МСФО (IFRS) 13 может оказать влияние на оценку активов и обязательств Банка, учитываемых по справедливой стоимости. В настоящее время Банк оценивает возможное влияние применения МСФО (IFRS) 13 на ее финансовое положение и результаты деятельности.

Поправки к МСФО (IFRS) 7 «Финансовые инструменты: раскрытие информации»

В октябре 2010 года Совет по МСФО опубликовал поправки к МСФО (IFRS) 7, вступающие в силу для годовых отчетных периодов, начинающихся 1 июля 2011 года или после этой даты. Поправка требует раскрытия дополнительной информации о финансовых активах, которые были переданы, но признание которых не было прекращено, чтобы дать возможность пользователям финансовой отчетности Группы понять характер взаимосвязи тех активов, признание которых не было прекращено, и соответствующих обязательств. Кроме того, поправка требует раскрытия информации о продолжающемся участии в активах, признание которых было прекращено, чтобы предоставить пользователям финансовой отчетности возможность оценить характер продолжающегося участия компании в активах, признание которых было прекращено, и риски, связанные с этим. Поправка изменяет только требования к раскрытию информации и не оказывает влияния на финансовое положение или результаты деятельности Банка.

Поправка к МСФО (IAS) 19 «Вознаграждения работникам»

Поправка к МСФО (IAS) 19 вступает в силу для годовых отчетных периодов, начинающихся 1 января 2013 года или после этой даты. Поправка вносит существенные изменения в учет вознаграждений работников, в частности устраняет возможность отложенного признания изменений в активах и обязательствах пенсионного плана (так называемый «коридорный метод»). Кроме того, поправка ограничивает изменения чистых пенсионных активов (обязательств), признаваемых в прибыли или убытке, чистым доходом (расходом) по процентам и стоимостью услуг. Поправка не окажет влияния на финансовое положение или результаты деятельности Банка.

Поправка к МСФО (IAS) 1 «Представление финансовой отчетности» – «Представление статей прочего совокупного дохода»

Поправка к МСФО (IAS) 1 вступает в силу для годовых отчетных периодов, начинающихся 1 июля 2012 года или после этой даты. Поправка изменяет группировку статей, представляемых в составе прочего совокупного дохода. Статьи, которые могут быть переклассифицированы в состав прибыли или убытка в определенный момент времени в будущем (например, в случае прекращения признания актива или погашения) должны представляться отдельно от статей, которые никогда не будут переклассифицированы. Поправка изменит представление информации, но не окажет влияния на финансовое положение или результаты деятельности Банка.

4. Accounting policy (continued)

Future changes in accounting policy (continued)

IFRS 9, Financial Instruments (first phase)

In November 2009 and 2010 the IASB issued the first phase of IFRS 9, Financial Instruments. This standard will eventually replace IAS 39, Financial Instruments: Recognition and Measurement. IFRS 9 becomes effective for annual periods beginning on or after 1 January 2015. The first phase of IFRS 9 introduces new requirements for classification and measurement of financial assets. In particular, for subsequent measurement all financial assets are to be classified at amortized cost or at fair value through profit or loss with the irrevocable option for equity instruments not held for trading to be measured at fair value through other comprehensive income. There is a new requirement for financial liabilities recognized through profit or loss using a fair value option that the amount of change in the fair value of the financial liability that is attributable to changes in the credit risk of that liability shall be presented in other comprehensive income. The Bank now evaluates the impact of the adoption of the new Standard and considers the initial application date.

IFRS 13, Fair Value Measurement

IFRS 13 establishes a single source of guidance under IFRS for all fair value measurements. IFRS 13 does not change when an entity is required to use fair value, but rather provides guidance on how to measure fair value under IFRS when fair value is required or permitted. This standard becomes effective for annual reporting periods beginning on or after 1 January 2013. Early application is permitted. The adoption of IFRS 13 may have effect on the measurement of the Bank's assets and liabilities accounted for at fair value. The Bank is currently evaluating the possible impact of IFRS 13 on its financial position and performance.

Amendments to IFRS 7, Financial Instruments: Disclosures

The Amendments were issued in October 2010 by the IASB and are effective for annual reporting periods beginning on or after 1 July 2011. The amendment introduces additional disclosure requirements for transferred financial assets that are not derecognized to enable the user of the Bank's financial statements to understand the relationship with those assets that have not been derecognized and their associated liabilities. In addition, the amendment requires disclosures about continuing involvement in derecognized assets to enable the users to evaluate the nature of, and risks associated with, the entity's continuing involvement in those derecognized assets. The amendment affects disclosure only and has no impact on the Bank's financial position or performance.

Amendment to IAS 19, Employee Benefits

The amendment to IAS 19 becomes effective for annual reporting periods beginning on or after 1 January 2013. The amendment introduces significant changes to the method of accounting for employee benefits, including the removal of the option for deferred recognition of changes in pension plan assets and liabilities (known as the «corridor approach»). In addition, the amendment limits changes in net pension assets (liabilities) recognized in profit and loss to net interest income (expense) and cost of services. The amendment will have no significant impact on the Bank's financial position or performance.

Amendment to IAS 1, Presentation of Financial Statements – Presentation of Other Comprehensive Income

The amendment to IAS 1 becomes effective for annual reporting periods beginning on or after 1 July 2012. The amendment changes the grouping of items presented in other comprehensive income. Items that could be reclassified to profit or loss at a future point in time (for example, upon derecognition or settlement) would be presented separately from items that will never be reclassified. The amendment affects presentation only and will have no impact on the Bank's financial position or performance.

5. Существенные учетные оценки

Резерв под обесценение кредитов

Банк регулярно проводит анализ кредитов и дебиторской задолженности на предмет обесценения. Исходя из имеющегося опыта, Банк использует свое субъективное суждение при оценке убытков от обесценения в ситуациях, когда заемщик испытывает финансовые затруднения и отсутствует достаточный объем фактических данных об аналогичных заемщиках. Банк аналогичным образом оценивает изменения будущих денежных потоков на основе наблюдаемых данных, указывающих на неблагоприятное изменение в статусе погашения обязательств заемщиками или изменение государственных либо местных экономических условий, которое соотносится со случаями невыполнения обязательств по активам в составе группы. Исходя из имеющегося опыта, Банк использует свое субъективное суждение при корректировке наблюдаемых данных применительно к кредитам или дебиторской задолженности для отражения текущих обстоятельств.

6. Денежные средства и их эквиваленты

	2011 г.	2010 г.
Наличные денежные средства	204	220
Текущие счета в банках стран - членов МБЭС	1 238	4 423
Текущие счета в прочих кредитных организациях	779	8 506
Денежные средства и их эквиваленты	2 221	13 149

7. Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи

Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи, включают в себя следующие позиции:

	2011 г.	2010 г.
Акции ОАО «ММВБ-РТС»	50 493	39 670
Еврооблигации Минфина Польши	15 091	2 225
Еврооблигации ОАО «Газпром»	12 953	14 164
Еврооблигации Минфина Румынии	12 232	5 325
Гособлигации Минфина Словакии	9 910	6 911
Облигации BOS Finance AB, Польша	8 822	–
Еврооблигации Минфина Чехии	7 619	2 081
Еврооблигации правительства Москвы	5 855	6 419
Облигации CEZ AS, Чехия	5 154	–
PKP, Польша	4 926	–
Еврооблигации Минфина Болгарии	2 564	1 564
PKO Bank Polski S.A.	928	–
Акции Фондовой биржи ММВБ	–	3 719
Еврооблигации ОАО «УРСА Банк»	–	1 042
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	136 547	83 120

В 2011 году Банк участвовал в дополнительном размещении акций ЗАО «ММВБ», стоимость которых была оплачена акциями ЗАО «ФБ ММВБ». В результате доход от переоценки акций ЗАО «ФБ ММВБ» в сумме 21 605 тыс. евро был перенесен из прочего совокупного дохода в состав доходов по операциям с инвестиционными ценными бумагами, имеющимися в наличии для продажи. Банком были получены акции ЗАО«ММВБ» стоимостью 21 681 тыс. евро.

Часть пакета акций ЗАО «ММВБ» была реализована в рамках процедуры обратного выкупа акций эмитентом. Доход от переоценки акций ЗАО «ММВБ» в сумме 24 017 тыс. евро был перенесен из прочего совокупного дохода в состав доходов по операциям с инвестиционными ценными бумагами, имеющимися в наличии для продажи.

В 2011 году часть дивидендов ЗАО «ММВБ» в сумме 7 174 тыс. евро была получена в виде акций ОАО «РТС».

В результате присоединения ОАО «РТС» к ЗАО «ММВБ» Банк является владельцем акций ОАО «ММВБ-РТС».

5. Significant accounting estimates

Allowance for loan impairment

The Bank regularly reviews its loans and receivables to assess impairment. The Bank uses its experienced judgment to estimate the amount of any impairment loss in cases where a borrower is in financial difficulties and there are few available sources of historical data relating to similar borrowers. Similarly, the Bank estimates changes in future cash flows based on the observable data indicating that there has been an adverse change in the payment status of borrowers, or national or local economic conditions that correlate with defaults on assets in the group. The Bank uses its experienced judgment to adjust observable data for loans or receivables to reflect current circumstances.

6. Cash and cash equivalents

	2011	2010
Cash on hand	204	220
Current accounts with banks in the IBEC member countries	1 238	4 423
Current accounts with other credit institutions	779	8 506
Cash and cash equivalents	2 221	13 149

7. Available-for-sale investment securities

Available-for-sale investment securities comprise:

	2011	2010
Shares of OJSC MICEX-RTS	50 493	39 670
Eurobonds of the Ministry of Finance of the Republic of Poland	15 091	2 225
Eurobonds of Gazprom	12 953	14 164
Eurobonds of the Ministry of Finance of Romania	12 232	5 325
Government bonds of the Ministry of Finance of the Slovak Republic	9 910	6 911
Bonds of BOS Finance AB, the Republic of Poland	8 822	–
Eurobonds of the Ministry of Finance of the Czech Republic	7 619	2 081
Eurobonds of the Government of Moscow	5 855	6 419
Bonds of CEZ AS, the Czech Republic	5 154	–
PKP, the Republic of Poland	4 926	–
Eurobonds of the Ministry of Finance of the Republic of Bulgaria	2 564	1 564
PKO Bank Polski S.A.	928	–
Shares of the MICEX Stock Exchange	–	3 719
Eurobonds of URSA Bank	–	1 042
Available-for-sale investment securities	136 547	83 120

In 2011, the Bank participated in additional issue of shares of CJSC MICEX whose cost was covered by shares of CJSC Stock Exchange MICEX. As a result, gain from the revaluation of shares of CJSC Stock Exchange MICEX in the amount of EUR 21,605 thousand was transferred from other comprehensive income to gains from available-for-sale investment securities. The Bank received shares of CJSC MICEX in the amount of EUR 21,681 thousand.

Part of the shareholding in CJSC MICEX was sold under the issuer buy-back procedure. Gain from the revaluation of shares of CJSC MICEX in the amount of EUR 24,017 thousand was transferred from other comprehensive income to gains from available-for-sale investment securities.

In 2011, part of dividends of CJSC MICEX in the amount of EUR 7,174 thousand was received in the form of shares in OJSC RTS.

As a result of the merger between OJSC RTS and CJSC MICEX, the Bank became a shareholder of OJSC MICEX-RTS.

8. Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения

	2011 г.	2010 г.
Облигации федерального займа Российской Федерации	55	112
Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения	55	112

Уменьшение остатков инвестиционных ценных бумаг, удерживаемых до погашения, на сумму 57 тысяч евро связано с частичным погашением в 2011 году облигаций федерального займа РФ. По состоянию на 31 декабря 2010 года и на 31 декабря 2011 года формирование резерва на обесценение не требовалось.

9. Средства в кредитных организациях

Средства в кредитных организациях включают в себя следующие позиции:

	2011 г.	2010 г.
Срочные кредиты и депозиты, размещенные в банках стран – членов МБЭС	79 266	87 476
Прочие средства, размещенные в банках стран – членов МБЭС	300	300
Просроченные кредиты и депозиты, предоставленные в рамках старой деятельности	233 019	231 897
Итого	312 585	319 673
За вычетом резерва под обесценение	(233 019)	(231 897)
Средства в кредитных организациях	79 566	87 776

На 31 декабря 2011 года на трех основных контрагентов приходится 29 223 тыс. евро или 36,73% от общей суммы средств в кредитных организациях по новой деятельности (31 декабря 2010 года: 34 652 тыс. евро, или 39,48% от общей суммы средств в кредитных организациях по новой деятельности).

Ниже приведены изменения в резерве под обесценение просроченных кредитов и депозитов, предоставленных в рамках старой деятельности BANCO NACIONAL DE CUBA (Примечание 16):

	2011 г.	2010 г.
По состоянию на 1 января	231 897	224 258
Влияние пересчета валют	1 122	7 639
По состоянию на отчетную дату	233 019	231 897

Изменения суммы просроченных кредитов и депозитов по старой деятельности и резерва на покрытие убытков по ним сформировались вследствие изменений курсов валют данных кредитов и депозитов к валюте представления финансовой отчетности. Резерв на вышеуказанные депозиты и кредиты создан в валюте задолженности.

8. Held-to-maturity investment securities

	2011	2010
Russian State bonds	55	112
Held-to-maturity investment securities	55	112

A decrease in the amount of held-to-maturity investment securities by EUR 57 thousand was due to a partial redemption of Russian State bonds in 2011. As at 31 December 2010 and 2011, the allowance for impairment was not required.

9. Due from credit institutions

Amounts due from credit institutions comprise:

	2011	2010
Term loans and deposits with banks in the IBEC member countries	79 266	87 476
Other funds placed with banks in the IBEC member countries	300	300
Overdue loans and deposits granted as part of former-period activity	233 019	231 897
Total	312 585	319 673
Less: allowance for impairment	(233 019)	(231 897)
Due from credit institutions	79 566	87 776

As at 31 December 2011, balances with three main counterparties comprise EUR 29,223 thousand, or 36.73% of total loans and deposits granted as part of new activity (31 December 2010: EUR 34,652 thousand, or 39.48% of total loans and deposits granted as part of new activity).

The movements in the allowance for impairment of overdue loans and deposits granted as part of former-period activity to BANCO NACIONAL DE CUBA were as follows (Note 16):

	2011	2010
At 1 January	231 897	224 258
Translation differences	1 122	7 639
At the reporting date	233 019	231 897

Changes in the amounts of overdue loans and deposits granted as part of former-period activity and corresponding movements in the impairment allowance were due to changes in the exchange rates of the currencies, in which such loans and deposits are denominated, to the Bank's reporting currency. Allowance for the above deposits and loans is denominated in the currency of respective deposits and loans.

10. Кредиты клиентам

Кредиты клиентам включают в себя следующие позиции:

	2011 г.	2010 г.
Коммерческое кредитование	60 986	45 232
Потребительское кредитование (сотрудникам Банка)	161	191
Итого кредиты клиентам	61 147	45 423
За вычетом резерва под обесценение	(15 277)	–
Кредиты клиентам	45 870	45 423

Резерв под обесценение кредитов клиентам

	2011 г. Коммерческое кредитование	2010 г. Коммерческое кредитование
По состоянию на 1 января	–	44
Изменения за 2011 год	15 277	(44)
По состоянию на 31 декабря	15 277	–
Обесценение на индивидуальной основе	15 277	–
Итого сумма кредитов, оцененных на индивидуальной основе как обесцененные, до вычета резерва под обесценение, оцененного на индивидуальной основе	29 306	–

Обеспечение и другие инструменты, снижающие кредитный риск

В соответствии с внутренними документами Банка заемщики предоставляют следующие виды обеспечения:
- гарантии правительств и субъектов стран - членов МБЭС;
- банковскую гарантию;
- поручительство третьих лиц;
- коммерческую недвижимость;
- ликвидное оборудование предприятия, имеющее достаточно широкое распространение, а также оборудование, которое в исключительных случаях может быть уникальным;
- государственные ценные бумаги и высоколиквидные корпоративные ценные бумаги.

При предоставлении Банком кредитов стоимость принимаемых в залог активов должна превышать величину ссудной задолженности, процентов за пользование ссудой, а также иных платежей в пользу Банка за весь период пользования кредитом, обусловленных нормами международного права, требованиями законодательства страны местопребывания Банка, обычаями делового оборота или договором/соглашением.

Ниже перечислены основные виды полученного обеспечения при кредитовании:
- залог недвижимости;
- залог оборудования;
- поручительства третьих лиц.

Банк осуществляет мониторинг полученного обеспечения, запрашивает при необходимости дополнительное обеспечение в соответствии с основным соглашением, а также отслеживает рыночную стоимость обеспечения в ходе проверки достаточности резерва под убытки от обесценения.

10. Loans to customers

Loans to customers comprise:

	2011	2010
Corporate lending	60 986	45 232
Consumer lending (Bank employees)	161	191
Gross loans to customers	61 147	45 423
Less: allowance for impairment	(15 277)	–
Loans to customers	45 870	45 423

Allowance for impairment of loans to customers

	Corporate lending, 2011	Corporate lending, 2010
At 1 January	–	44
Change for 2011	15 277	(44)
At 31 December	15 277	–
Individual impairment	15 277	–
Gross amount of loans individually determined to be impaired, before deducting any individually assessed impairment allowance	29 306	–

Collateral and other credit enhancements

In accordance with its internal rules and procedures, the Bank accepts the following types of collateral from its borrowers:
- guarantees from governments and member countries of IBEC;
- bank guarantees;
- guarantees from third parties
- commercial real estate properties;
- liquid company equipment, which is in fairly wide use and equipment which may be considered unique in exceptional circumstances;
- government securities and highly liquid corporate securities.

When the bank provides loans, the value of assets obtained as collateral should be higher than the amount of the loan principal, loan interest and other payments to the Bank over the entire term of the loan, as provided by international law, requirements of the legislation effective in the country where the Bank is present, market convention or contract/agreement.

The main types of collateral obtained under lending transactions are as follows:
- charges over real estate;
- charges over equipment;
- guarantees from third parties.

The Bank monitors the collateral obtained, requests, if necessary, additional collateral in accordance with the underlying agreement, and monitors the market value of collateral during its review of the adequacy of the allowance for loan impairment.

10. Кредиты клиентам (продолжение)

Концентрация кредитов клиентам

Структура кредитного портфеля по типам клиентов представлена следующим образом:

	2011 г.	2010 г.
Частные компании	60 986	45 232
Физические лица	161	191
	61 147	45 423

Кредиты выдаются клиентам, осуществляющим деятельность в следующих секторах экономики:

	2011 г.	2010 г.
Нефтяная промышленность	26 420	26 000
Инфраструктура	14 886	14 000
Ракетно-космическая отрасль	11 380	–
Обрабатывающая промышленность	6 000	1 860
Медицинская промышленность	2 000	750
Тяжелая промышленность	300	1 292
Прочее	161	191
Химическая промышленность	–	1 100
Внешняя торговля	–	230
	61 147	45 423

Кредиты выдаются клиентам, осуществляющим деятельность в следующих странах-членах Банка и других странах:

	2011 г.	2010 г.
Россия	22 581	17 793
Болгария	15 186	14 300
Монголия	12 000	12 230
Швейцария	11 380	–
Италия	–	1 100
	61 147	45 423

На 31 декабря 2011 года на трех основных контрагентов приходится 41 306 тыс. евро, что составляет 67,55% от общего кредитного портфеля Банка. По данным кредитам Банком создан резерв под обесценение в общей сумме 15 182 тыс. евро. На 31 декабря 2010 года на трех основных контрагентов приходилось 40 000 тыс. евро, что составляло 88,06% от общего кредитного портфеля Банка, по данным кредитам необходимость в создании резервов под обесценение отсутствовала.

10. Loans to customers (continued)

Concentration of loans to customers

Loans have been extended to the following types of customers:

	2011	2010
Private companies	60 986	45 232
Individuals	161	191
	61 147	45 423

Loans are made principally in the following industry sectors:

	2011	2010
Oil industry	26 420	26 000
Infrastructure	14 886	14 000
Aerospace engineering and manufacturing	11 380	–
Manufacturing	6 000	1 860
Medical industry	2 000	750
Heavy industry	300	1 292
Other	161	191
Chemical industry	–	1 100
Foreign trade	–	230
	61 147	45 423

Loans are made principally to customers operating in the following IBEC member and non-member countries:

	2011	2010
Russia	22 581	17 793
Bulgaria	15 186	14 300
Mongolia	12 000	12 230
Switzerland	11 380	–
Italy	–	1 100
	61 147	45 423

As at 31 December 2011, the Bank had a concentration of loans represented by EUR 41,306 thousand due from three major borrowers, which is equivalent to 67.55% of gross loan portfolio. An allowance for impairment of EUR 15,182 thousand was recognized against these loans. As at 31 December 2010, the Bank had a concentration of loans represented by EUR 40,000 thousand due from three major borrowers, which is equivalent to 88.06% of gross loan portfolio; no allowance for impairment of these loans was required.

11. Основные средства

2011 год	Здания	Офисное оборудование и вычислительная техника	Мебель	Транспорт	Итого
Первоначальная стоимость					
Остаток на 31 декабря 2010 года	107 882	1 235	624	595	**110 336**
Поступления	–	171	3	–	**174**
Выбытия	–	(60)	(10)	–	**(70)**
Остаток на 31 декабря 2011 года	107 882	1 346	617	595	**110 440**
Накопленная амортизация					
Остаток на 31 декабря 2010 года	20 981	999	486	473	**22 939**
Амортизационные отчисления за 2011 год	1 317	97	12	66	**1 492**
Выбытия	–	(60)	(9)	–	**(69)**
Остаток на 31 декабря 2011 года	22 298	1 036	489	539	**24 362**
Остаточная балансовая стоимость					
Остаточная стоимость на 31 декабря 2010 года	86 901	236	138	122	**87 397**
Остаточная стоимость на 31 декабря 2011 года	85 584	310	128	56	**86 078**

2010 год	Здания	Офисное оборудование и вычислительная техника	Мебель	Транспорт	Прочие	Итого
Первоначальная стоимость						
Остаток на 31 декабря 2009 года	107 882	1 319	636	607	23	**110 467**
Поступления	–	96	15	–	–	**111**
Выбытия	–	(178)	(29)	(12)	(23)	**(242)**
Перевод между категориями	–	(2)	2	–	–	**–**
Остаток на 31 декабря 2010 года	107 882	1 235	624	595	–	**110 336**
Накопленная амортизация						
Остаток на 31 декабря 2009 года	19 664	1 042	558	401	13	**21 678**
Амортизационные отчисления за 2010 год	1 317	93	12	67	2	**1 491**
Выбытия	–	(178)	(27)	(12)	(13)	**(230)**
Перевод между категориями	–	42	(57)	17	(2)	**–**
Остаток на 31 декабря 2010 года	20 981	999	486	473	–	**22 939**
Остаточная балансовая стоимость						
Остаточная стоимость на 31 декабря 2009 года	88 218	277	78	206	10	**88 789**
Остаточная стоимость на 31 декабря 2010 года	86 901	236	138	122	–	**87 397**

Здания Банка отражены по переоцененной стоимости. Банк воспользовался услугами независимого оценщика для определения справедливой стоимости служебного здания. Справедливая стоимость определяется исходя из стоимости аналогичных объектов, предлагаемых на рынке. Если бы оценка стоимости зданий проводилась с использованием модели первоначальной стоимости, то показатели балансовой стоимости выглядели бы следующим образом:

	2011 г.	2010 г.
Первоначальная стоимость	60 999	60 999
Накопленная амортизация	(12 051)	(11 298)
Остаточная стоимость	48 948	49 701

11. Property and equipment

2011	Buildings	Office equipment and computer hardware	Furniture	Vehicles	Total
Cost					
31 December 2010	107 882	1 235	624	595	**110 336**
Additions	–	171	3	–	**174**
Disposals	–	(60)	(10)	–	**(70)**
31 December 2011	107 882	1 346	617	595	**110 440**
Accumulated depreciation					
31 December 2010	20 981	999	486	473	**22 939**
Depreciation charge for 2011	1 317	97	12	66	**1 492**
Disposals	–	(60)	(9)	–	**(69)**
31 December 2011	22 298	1 036	489	539	**24 362**
Net book value					
Net book value as at 31 December 2010	86 901	236	138	122	**87 397**
Net book value as at 31 December 2011	85 584	310	128	56	**86 078**

2010	Buildings	Office equipment and computer hardware	Furniture	Vehicles	Other	Total
Cost						
31 December 2009	107 882	1 319	636	607	23	**110 467**
Additions	–	96	15	–	–	**111**
Disposals	–	(178)	(29)	(12)	(23)	**(242)**
Transfers	–	(2)	2	–	–	**–**
31 December 2010	107 882	1 235	624	595	–	**110 336**
Accumulated depreciation						
31 December 2009	19 664	1 042	558	401	13	**21 678**
Depreciation charge for 2010	1 317	93	12	67	2	**1 491**
Disposals	–	(178)	(27)	(12)	(13)	**(230)**
Transfers	–	42	(57)	17	(2)	**–**
31 December 2010	20 981	999	486	473	–	**22 939**
Net book value						
Net book value as at 31 December 2009	88 218	277	78	206	10	**88 789**
Net book value as at 31 December 2010	86 901	236	138	122	–	**87 397**

Buildings are recognized at revalued amount The Bank engaged an independent appraiser to determine the fair value of its administrative building. Fair value is determined on the basis of market bid prices for similar items. If the buildings were measured using the cost model, the carrying amounts would be as follows:

	2011	2010
Cost	60 999	60 999
Accumulated depreciation	(12 051)	(11 298)
Net book value	48 948	49 701

12. Прочие активы и обязательства

Прочие активы включают в себя следующие позиции:

	Примечание	2011 г.	2010 г.
Предоплата за медицинское обслуживание специалистов		315	299
Страховые премии, уплаченные по имуществу Банка		75	23
Авансы по хозяйственным операциям		67	77
Материальные запасы		65	51
Предоплата за квартиры иностранных специалистов		59	40
Прочие предоплаты		22	152
Дебиторская задолженность по комиссионным услугам		16	10
За вычетом резерва по просроченной дебиторской задолженности по комиссионным услугам	21	(9)	(5)
		610	647

В течение отчетного года дебиторская задолженность по комиссионным услугам в сумме 5 тыс. евро была списана за счет резерва (Примечание 21).

Прочие обязательства включают в себя следующие позиции:

	Примечание	2011 г.	2010 г.
Резервы на оплату отпусков и прочие социальные выплаты		744	448
Резерв на выплату премии по итогам года	21	465	–
Кредиторы по хозяйственным операциям		96	133
Доходы будущих периодов		12	122
Резерв на выплаты по судебным искам	21	–	42
		1 317	745

В 2011 году за счет созданного ранее резерва была выплачена сумма по судебному иску (Примечание 21).

13. Средства кредитных организаций

	2011 г.	2010 г.
Срочные кредиты и депозиты, привлеченные от банков стран – членов МБЭС	5 009	10 025
Текущие счета банков стран – членов МБЭС	292	254
Текущие счета прочих кредитных организаций	1	10
Средства кредитных организаций	5 302	10 289

Доля основного привлеченного депозита на 31 декабря 2011 года составляет 5 009 тыс. евро, или 94,47% от общей суммы средств кредитных организаций (31 декабря 2010 года: 10 025 тыс. евро или 97,43% от общей суммы средств кредитных организаций).

14. Средства клиентов

	2011 г.	2010 г.
Текущие счета организаций стран – членов МБЭС	10 307	5 996
Текущие счета прочих организаций	443	–
Текущие счета физических лиц	4 277	3 802
Средства клиентов	15 027	9 798

Текущие счета организаций включают остатки на счетах частных компаний. На 31 декабря 2011 года на трех основных клиентов Банка приходится 4 953 тыс. евро, что составляет 32,96% от общей суммы средств клиентов (31 декабря 2010 года: 3 132 тыс. евро, или 31,97 %).

12. Other assets and liabilities

Other assets comprise:

	Note	2011	2010
Prepayments for medical care services		315	299
Insurance premiums paid on Bank properties		75	23
Prepayments under business operations		67	77
Inventory		65	51
Prepayments for apartments for expatriates		59	40
Other prepayments		22	152
Fees and commissions receivable		16	10
Less: allowance for overdue fee and commission receivables	21	(9)	(5)
		610	647

During the reporting period, fee and commission receivables of EUR 5 thousand were written off against the allowance (Note 21).

Other liabilities comprise:

	Note	2011	2010
Accrued vacation payments and other social payments		744	448
Provision for year-end bonuses	21	465	–
Payables under business operations		96	133
Deferred income		12	122
Allowance for litigation charges	21	–	42
		1 317	745

In 2011, a litigation charge was paid out of a previously established allowance (Note 21).

13. Due to credit institutions

	2011	2010
Term loans and deposits from banks in the IBEC member countries	5 009	10 025
Current accounts of banks in the IBEC member countries	292	254
Current accounts of other credit institutions	1	10
Due to credit institutions	5 302	10 289

As at 31 December 2011, the largest deposit comprised EUR 5,009 thousand, or 94.47% of total due to credit institutions (31 December 2010: EUR 10,025 thousand, or 97.43% of total due to credit institutions).

14. Due to customers

	2011	2010
Current accounts of organizations in the IBEC member countries	10 307	5 996
Current accounts of other organizations	443	–
Current accounts of individuals	4 277	3 802
Due to customers	15 027	9 798

Current accounts of organizations include amounts of private companies. As at 31 December 2011, balances due to three major customers of the Bank amounted to EUR 4,953 thousand, equivalent to 32.96% of the total customer accounts (31 December 2010: EUR 3,132 thousand, or 31.97%).

15. Капитал

В соответствии с Соглашением об организации и деятельности МБЭС (далее – Соглашение) уставный капитал состоит из долевых взносов стран – участниц МБЭС и составляет 400 000 тысяч евро, оплаченная часть – 143 456 тыс. евро. Страны-участницы и их доли в уставном капитале:

	Уставный капитал	Удельный вес, %	Оплаченная часть
Республика Болгария	27 200	6,80	9 745
Венгерская Республика (Примечание 16)	33 500	8,38	12 038
Социалистическая Республика Вьетнам	1 400	0,35	488
Республика Куба	7 000	1,75	2 528
Монголия	4 800	1,20	1 720
Республика Польша	43 200	10,80	15 477
Российская Федерация	185 400	46,35	66 494
Румыния	25 500	6,37	9 171
Словацкая Республика	24 000	6,00	8 598
Чешская Республика	48 000	12,00	17 197
Итого	400 000	100,00	143 456

Ниже представлено движение по статьям нереализованных доходов по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи:

	Нереализованные доходы по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи
На 1 января 2010 года	25 182
Чистые нереализованные доходы по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи	19 752
Реализованные расходы по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи, перенесенные в отчет о совокупном доходе	(229)
На 31 декабря 2010 года	44 705
Чистые нереализованные доходы по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи	32 344
Реализованные доходы по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи, перенесенные в отчет о совокупном доходе	(45 723)
На 31 декабря 2011 года	31 326

16. Договорные и условные обязательства

На 31 декабря 2011 года договорные и условные обязательства Банка включали в себя следующие позиции:

	2011 г.	2010 г.
Обязательства кредитного характера		
Обязательства по предоставлению кредитов	620	6 540
Неиспользованные условные обязательства перед контрагентами МБЭС (старая деятельность)	486	471
Итого	1 106	7 011

В 1992 году Венгерская Республика заявила о выходе из состава МБЭС. Однако ее доля в оплаченной части уставного капитала МБЭС в размере 12 038 тыс. евро учитывается в составе уставного капитала Банка.

Прекращение признания условного обязательства перед венгерской стороной в размере 12 038 тыс. евро может быть только после окончательного урегулирования вопроса возврата денежных средств, предоставленных в рамках старой деятельности BANCO NACIONAL DE CUBA (Примечание 9).

15. Equity

In accordance with the Agreement concerning the organization and activities of the IBEC (hereinafter, the «Agreement»), the authorized capital formed from the equity contributions made by the IBEC member countries is EUR 400,000 thousand and its paid-in portion amounts to EUR 143,456 thousand. The member countries and their shares in the authorized capital are as follows:

	Authorized capital	Percentage share, %	Paid-in portion
Republic of Bulgaria	27 200	6,80	9 745
Republic of Hungary (Note 16)	33 500	8,38	12 038
Socialist Republic of Vietnam	1 400	0,35	488
Republic of Cuba	7 000	1,75	2 528
Mongolia	4 800	1,20	1 720
Republic of Poland	43 200	10,80	15 477
Russian Federation	185 400	46,35	66 494
Romania	25 500	6,37	9 171
Slovak Republic	24 000	6,00	8 598
Czech Republic	48 000	12,00	17 197
Total	400 000	100,00	143 456

The movements in unrealized gains on available-for-sale investment securities were as follows:

	Unrealized gains on available-for-sale investment securities
At 1 January 2010	25 182
Net unrealized gains on available-for-sale investment securities	19 752
Realized losses on available-for-sale investment securities reclassified to the statement of comprehensive income	(229)
At 31 December 2010	44 705
Net unrealized gains on available-for-sale investment securities	32 344
Realized gains on available-for-sale investment securities reclassified to the statement of comprehensive income	(45 723)
At 31 December 2011	31 326

16. Commitments and contingencies

As at 31 December 2011, the Bank's commitments and contingencies comprised the following:

	2011	2010
Credit-related commitments		
Undrawn loan commitments	620	6 540
Undrawn contingent liabilities to IBEC's counterparties (former period activities)	486	471
Total	1 106	7 011

In 1992, the Republic of Hungary declared its withdrawal from the IBEC membership. However, the Bank continues to recognize in its authorized capital EUR 12,038 thousand representing the country's share in the paid-in portion of the IBEC's authorized capital.

The contingent liability of EUR 12,038 thousand to the Republic of Hungary can only be derecognized after final settlement over the return of cash provided as part of former-period activity to BANCO NACIONAL DE CUBA (Note 9).

17. Чистые комиссионные доходы

	2011 г.	2010 г.
Конверсионные операции	3 458	3 292
Расчетные операции	1 067	1 011
Валютный контроль	835	1 583
Ведение счетов	125	97
Прочее	64	54
Комиссионные доходы	5 549	6 037
Комиссионные расходы	(67)	(58)
Чистые комиссионные доходы	5 482	5 979

18. Чистые доходы (расходы) по операциям с инвестиционными ценными бумагами, имеющимися в наличии для продажи

	2011 г.	2010 г.
Частичная реализация акций ЗАО «ММВБ»	24 017	–
Обмен акций ФБ «ММВБ» на акции ЗАО «ММВБ» дополнительного выпуска	21 605	–
Результат от выбытия еврооблигаций	101	205
Расходы по организационно-техническому и правовому сопровождению сделки по продаже акций ММВБ	–	(250)
Чистые доходы (расходы) по операциям с инвестиционными ценными бумагами, имеющимися в наличии для продажи	45 723	(45)

19. Прочие операционные доходы

	2011 г.	2010 г.
Доходы от аренды	5 794	5 678
Возмещение операционных расходов арендаторами	1 067	1 263
Прочее	62	107
Итого прочие операционные доходы	6 923	7 048

20. Операционные расходы

	2011 г.	2010 г.
Расходы на содержание персонала	6 458	6 487
Расходы на ремонт и содержание здания, оборудования и квартир	1 729	1 739
Профессиональные услуги (охрана, связь и другие)	1 684	2 054
Медицинское обслуживание	307	302
Информационные услуги	274	271
Расходы по созыву заседаний Совета, Ревизионной комиссии, РГУП и представительские расходы	240	271
Командировочные расходы	220	175
Расходы по обеспечению развития деятельности (трансформация)	163	228
Повышение квалификации	108	81
Расходы на автотранспорт	101	110
Прочее	189	229
Итого операционные расходы	11 473	11 947

17. Net fee and commission income

	2011	2010
Conversion operations	3 458	3 292
Settlement operations	1 067	1 011
Currency control	835	1 583
Account maintenance services	125	97
Other	64	54
Fees and commission income	5 549	6 037
Fees and commission expense	(67)	(58)
Net fee and commission income	5 482	5 979

18. Net gains (losses) from available-for-sale investment securities

	2011	2010
Partial sale of CJSC MICEX shares	24 017	–
Conversion of SE MICEX shares to additional issue of shares of CJSC MICEX	21 605	–
Result from disposal of Eurobonds	101	205
Expenses incurred in the course of organizational, technical and legal transaction support related to sales of MICEX shares	–	(250)
Net gains (losses) from available-for-sale investment securities	45 723	(45)

19. Other operating income

	2011	2010
Rental income	5 794	5 678
Operating expenses reimbursed by the lessees	1 067	1 263
Other	62	107
Total other operating income	6 923	7 048

20. Operating expenses

	2011	2010
Payroll expenses	6 458	6 487
Building, equipment and apartment repair and maintenance	1 729	1 739
Professional services (security, communication, etc.)	1 684	2 054
Medical services	307	302
Information services	274	271
Meetings of the Council, Audit Committee, Working Group of Authorized Representatives and entertainment expenses	240	271
Business travel expenses	220	175
Business development (transformation) expenses	163	228
Training	108	81
Motor vehicle expenses	101	110
Other	189	229
Total operating expenses	11 473	11 947

21. Прочие резервы

	Прочие активы	Резерв по судебным искам	Резерв на выплату премии по итогам года	Итого
На 31 декабря 2009 года	4	–	–	4
Создание	5	42	–	47
Списание	(4)	–	–	(4)
На 31 декабря 2010 года	5	42	–	47
Создание	9	4	465	478
Списание	(5)	(46)	–	(51)
На 31 декабря 2011 года	9	–	465	474

В 2011 году в соответствии с «Системой премирования сотрудников МБЭС по итогам деятельности Банка за год» был создан резерв на выплату премии по итогам года (Примечание 12).

22. Управление рисками

Введение

Банк осуществляет управление рисками в ходе постоянного процесса определения, оценки и наблюдения, а так же посредством установления лимитов риска и других мер внутреннего контроля.

Системы оценки рисков и передачи информации о рисках

Политика Банка в области управления рисками базируется на принципе консервативности, под которым подразумевается отказ Банка от потенциальных сделок с очень высоким или неопределенным уровнем риска вне зависимости от степени их доходности.

Оценка и управление рисками осуществляется на комплексной основе с учетом всех действующих риск-факторов и их взаимосвязи. Мониторинг и контроль рисков, главным образом, основывается на установленных Банком лимитах. Такие лимиты отражают стратегию ведения деятельности и рыночные условия, в которых функционирует Банк, а также уровень риска, который Банк готов принять.

Информация, полученная по всем видам деятельности, изучается структурными подразделениями и обрабатывается с целью анализа, контроля и раннего обнаружения рисков. Отчетные документы по проводимым операциям готовятся структурными подразделениями на регулярной основе и согласовываются с Отделом управления рисками в части текущего состояния рисков. С целью эффективного управления рисками Банка структурными подразделениями совместно с Отделом управления рисками проводится мониторинг текущего уровня рисков по клиентам, контрагентам, конкретным сделкам и портфелям Банка. Указанная информация представляется коллегиальным органам, Правлению и Совету Банка.

Снижение риска

В рамках управления рисками Банк использует различные способы ограничения и нейтрализации рисков: диверсификация, лимитирование, хеджирование и т.д.

Для снижения своего кредитного риска Банк активно использует обеспечение.

Чрезмерные концентрации риска

Концентрации риска возникают в случае, когда ряд контрагентов осуществляет схожие виды деятельности, или их деятельность ведется в одном географическом регионе, или контрагенты обладают аналогичными экономическими характеристиками, и в результате изменения в экономических, политических и других условиях оказывают схожее влияние на способность этих контрагентов выполнять договорные обязательства. Концентрации риска отражают относительную чувствительность результатов деятельности Банка к изменениям в условиях, которые оказывают влияние на определенную отрасль или географический регион.

Для того чтобы избежать чрезмерных концентраций риска, политика и процедуры Банка включают в себя специальные принципы, направленные на поддержание диверсифицированного портфеля.

21. Other provisions

	Other assets	Allowance for litigation charges	Provision for year-end bonuses	Total
At 31 December 2009	4	–	–	4
Charge	5	42	–	47
Write-offs	(4)	–	–	(4)
At 31 December 2010	5	42	–	47
Charge	9	4	465	478
Write-offs	(5)	(46)	–	(51)
At 31 December 2011	9	–	465	474

In 2011, in accordance with the Bank's Year-end Bonus Plan, the Bank made a provision for year-end bonuses. (Note 12).

22. Risk management

Introduction

The Bank manages its risks through a process of ongoing identification, measurement and monitoring, subject to risk limits and other controls.

Risk measurement and reporting systems

The Bank's risk management policy is based on the conservative approach which assumes that the Bank does not enter into potential transactions with high or undeterminable risk level, regardless of profitability.

Risks are measured and managed using the comprehensive approach whereby all existing risk factors and relationships between such factors are taken into account. Monitoring and controlling risks is primarily performed based on limits established by the Bank. These limits reflect the business strategy and market environment of the Bank as well as the level of risk that the Bank is willing to accept.

Information compiled from all the businesses is examined by the Bank's divisions and processed in order to analyze, control and identify risks on a timely basis. The Bank's divisions prepare regular reports on their operations and communicate current risk status to the Risk Management Department. For the purpose of effective risk management the Bank's divisions together with the Risk Management Department monitor the current risk exposure on the Bank's customers, counterparties, certain transactions and portfolios. The respective information is reported to the collegial bodies, the Board of Management and the Council of the Bank.

Risk mitigation

As part of its overall risk management, the Bank uses various risk limitation and neutralization methods: diversification, limitation, hedging, etc.

The Bank actively uses collateral to reduce its credit risks.

Excessive risk concentration

Concentrations arise when a number of counterparties are engaged in similar business activities, or activities in the same geographic region, or have similar economic features that would cause their ability to meet contractual obligations to be similarly affected by changes in economic, political or other conditions. Concentrations indicate the relative sensitivity of the Bank's performance to developments affecting a particular industry or geographical location.

In order to avoid excessive concentrations of risks, the Bank's policies and procedures include specific guidelines to focus on maintaining a diversified portfolio.

22. Управление рисками (продолжение)

Кредитный риск

Кредитный риск – это риск того, что Банк понесет убытки вследствие неисполнения либо ненадлежащего исполнения клиентами или контрагентами своих договорных обязательств перед Банком. Банк управляет кредитным риском путем установления предельного размера риска, который Банк готов принять по отдельным контрагентам, а также с помощью мониторинга соблюдения установленных лимитов риска.

Все сделки, сопряженные с кредитным риском, оцениваются с использованием методов количественного и качественного анализа, установленных нормативными документами Банка в области кредитования и управления рисками. На основании внутрибанковской методологии каждому клиенту или контрагенту присваивается внутренний кредитный рейтинг, который отражает уровень кредитного риска. Банк контролирует кредитный риск по контрагентам путем установления лимитов.

Управление кредитным риском осуществляется путем проведения регулярного анализа способности клиентов или контрагентов исполнять свои обязательства по погашению сумм основного долга и уплате процентов. На регулярной основе проводится мониторинг клиентов или контрагентов Банка, осуществляется контроль соответствия их финансового состояния присвоенным внутренним кредитным рейтингам и по мере необходимости вносятся соответствующие корректировки. Процедура проверки кредитного качества позволяет Банку оценить размер потенциальных убытков по рискам, которым он подвержен, и предпринять необходимые меры по их снижению.

Кроме того, управление кредитным риском осуществляется путем получения обеспечения по кредитам в виде залога, гарантий и поручительств юридических и физических лиц. Текущая рыночная стоимость обеспечения оценивается на регулярной основе и в случае уменьшения рыночной стоимости обеспечения клиенту обычно выставляется требование о предоставлении дополнительного обеспечения.

Риски, связанные с обязательствами кредитного характера

Кредитный риск по обязательствами кредитного характера определен как вероятность убытков из-за неспособности другого участника операции выполнить условия договора. По указанным договорам Банк несет риски, которые аналогичны рискам по кредитам и которые снижаются с помощью тех же процедур оценки, мониторинга и контроля рисков.

Максимальный размер кредитного риска

В следующей таблице представлен максимальный размер кредитного риска по статьям отчета о финансовом положении. Максимальный размер риска представлен в общей сумме без учета влияния снижения риска вследствие использования генеральных соглашений о взаимозачете и соглашений о предоставлении обеспечения:

	2011 г.	**2010 г.**
Денежные средства и их эквиваленты (исключая наличные средства)	2 017	12 929
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	86 054	39 731
Средства в кредитных организациях	79 566	87 776
Кредиты клиентам	45 870	45 423
Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения	55	112
	213 562	185 971
Финансовые договорные обязательства и условные обязательства	1 106	7 011
Общий размер кредитного риска	214 668	192 982

По финансовым инструментам, отражаемым по справедливой стоимости, представленные в таблице суммы представляют собой текущий размер кредитного риска, но не максимальный размер риска, который может возникнуть в будущем в результате изменений в стоимости.

Кредитное качество по классам финансовых активов.

При управлении кредитным качеством финансовых активов Банком используется система присвоения внутренних кредитных рейтингов.

22. Risk management (continued)

Credit risk

Credit risk is the risk that the Bank will incur a loss because its customers or counterparties failed to discharge their contractual obligations to the Bank in full or in part. The Bank manages and controls credit risk by setting limits on the amount of risk it is willing to accept for individual counterparties, and by monitoring exposures in relation to such limits.

All transactions which bear credit risk are measured using the quantitative and qualitative analysis methods established in accordance with the credit and risk management regulations of the Bank. The Bank uses its internal methodology to assign each client or counterparty a risk rating that reflects the Bank's exposure to credit risk. The Bank establishes counterparty limits to control the credit risk for counterparties.

The Bank manages credit risk through regular analysis of the ability of its clients and counterparties to discharge their principal and interest repayment obligations. The Bank's clients or counterparties are regularly monitored; their financial positions are reviewed to determine whether the internal credit ratings are appropriately assigned and, where necessary, take corrective action. The credit quality review process allows the Bank to assess the potential loss as a result of the risks to which it is exposed and take mitigation action.

In addition, the credit risk is managed by obtaining collateral, guarantees and warranties from legal entities and individuals. Current market value of the collateral is monitored on a regular basis and, where assessed as impaired, the additional collateral is requested.

Credit-related commitments risks

Credit-related commitments risk is defined as the possibility of sustaining a loss as a result of another party to a transaction failing to perform in accordance with the terms of the contract. They expose the Bank to similar risks to loans and these are mitigated by the same assessment, monitoring and control procedures.

Maximum exposure to credit risk

The following table shows the maximum exposure to credit risk (for the components of the statement of financial position). The maximum exposure is shown gross, before the effect of mitigation through the use of general netting and collateral agreements:

	2011	2010
Cash and cash equivalents (less cash on hand)	2 017	12 929
Available-for-sale investment securities	86 054	39 731
Due from credit institutions	79 566	87 776
Loans to customers	45 870	45 423
Held-to-maturity investment securities	55	112
	213 562	185 971
Financial commitments and contingencies	1 106	7 011
Total credit risk exposure	214 668	192 982

Where financial instruments are recorded at fair value, the amounts shown above represent the current credit risk exposure but not the maximum risk exposure that could arise in the future as a result of changes in values.

Credit quality by class of financial asset

The credit quality of financial assets is managed by the Bank using internal credit ratings.

22. Управление рисками (продолжение)

Кредитный риск (продолжение)

В таблице ниже представлен анализ кредитного качества в разрезе классов активов по связанным с кредитами статьям отчета о финансовом положении.

	Непросроченные и необесцененные				
	Высокий рейтинг 2011 г.	**Стандартный рейтинг 2011 г.**	**Ниже стандартного рейтинга 2011 г.**	**Индивидуально обесцененные 2011 г.**	**Итого 2011 г.**
Средства в кредитных организациях	11 205	68 361	–		79 566
Кредиты клиентам					
Коммерческое кредитование	–	31 240	225	14 244	45 709
Потребительское кредитование	161		–		161
	11 366	99 601	225	14 244	125 436
Долговые инвестиционные ценные бумаги					
Предназначенные для продажи	38 702	47 352	–	–	86 054
Удерживаемые до погашения	–	55	–	–	55
	38 702	47 407	–	–	86 109
Итого	50 068	147 008	225	14 244	211 545

	Непросроченные и необесцененные		
	Высокий рейтинг 2010 г.	**Стандартный рейтинг 2010 г.**	**Итого 2010 г.**
Средства в кредитных организациях	11 186	76 590	87 776
Кредиты клиентам			
Коммерческое кредитование	230	45 002	45 232
Потребительское кредитование	191	–	191
	11 607	121 592	133 199
Долговые инвестиционные ценные бумаги			
Предназначенные для продажи	11 217	28 514	39 731
Удерживаемые до погашения	–	112	112
	11 217	28 626	39 843
Итого	22 824	150 218	173 042

Финансовые активы ниже стандартного рейтинга и индивидуально обесцененные финансовые активы на 31 декабря 2010 года отсутствовали.

По состоянию на 31 декабря 2011 года и 31 декабря 2010 года просроченные, но необесцененные активы отсутствовали.

При оценке контрагентов Банком используется шкала внутренних кредитных рейтингов, сопоставимых с рейтингами, присваиваемыми международным рейтинговым агентством Standard & Poor's (S&P).

Собственная шкала рейтингов МБЭС	Эквивалентная шкала рейтингов – S&P	Описание рейтинга
От AAA до A-	От AAA до A-	Высокий рейтинг
От BBB до B-	От BBB+ до B-	Стандартный рейтинг
От CCC до D	От CCC+ до D	Ниже стандартного рейтинга

22. Risk management (continued)

Credit risk (continued)

The table below shows the credit quality by class of financial assets for loan-related lines in the statement of financial position.

	Neither past due nor impaired				
	High grade 2011	**Standard grade 2011**	**Substandard grade 2011**	**Individually impaired 2011**	**Total 2011**
Due from credit institutions	11 205	68 361	–		79 566
Loans to customers					
Corporate lending	–	31 240	225	14 244	45 709
Consumer lending	161		–		161
	11 366	99 601	225	14 244	125 436
Debt investment securities					
Available-for-sale	38 702	47 352	–	–	86 054
Held-to-maturity	–	55	–	–	55
	38 702	47 407	–	–	86 109
Total	50 068	147 008	225	14 244	211 545

	Neither past due nor impaired		
	High grade 2010	**Standard grade 2010**	**Total 2010**
Due from credit institutions	11 186	76 590	87 776
Loans to customers			
Corporate lending	230	45 002	45 232
Consumer lending	191	–	191
	11 607	121 592	133 199
Debt investment securities			
Available-for-sale	11 217	28 514	39 731
Held-to-maturity	–	112	112
	11 217	28 626	39 843
Total	22 824	150 218	173 042

As at 31 December 2010, there were no financial assets with sub-standard grade or individually impaired financial assets.

As at 31 December 2011 and 31 December 2010, there were no past due but not impaired assets.

The Bank assigns credit ratings to its counterparties using the scale of internal credit ratings which are comparable to those assigned by the international rating agency Standard & Poor's (S&P).

IBEC's scale	Equivalent scale, S&P	Rating description
From AAA to A-	From AAA to A-	High grade
From BBB to B-	From BBB+ to B-	Standard grade
From CCC to D	From CCC+ to D	Substandard grade

22. Управление рисками (продолжение)

Кредитный риск (продолжение)

Балансовая стоимость финансовых активов, условия по которым были пересмотрены, в разрезе классов

В таблице ниже представлена балансовая стоимость финансовых активов, условия по которым были пересмотрены, в разрезе классов.

	2011 г.	2010 г.
Кредиты клиентам		
Коммерческое кредитование	14 143	1 100
Итого	14 143	1 100

Оценка обесценения

Банк осуществляет проверку кредитов на обесценение на индивидуальной основе.

Резервы, оцениваемые на индивидуальной основе

Банк определяет резервы, создание которых необходимо по каждому кредиту, на индивидуальной основе. Необходимость создания резерва определяется согласно внутренним нормативным документам Банка. Размер фактического резерва на возможные потери рассчитывается на индивидуальной основе с учетом имеющегося обеспечения по кредиту. Банк применяет внутренние кредитные рейтинги, определяемые на основе следующих факторов:

- бизнес - риск;
- состояние отрасли рынка;
- финансовое состояние;
- кредитная история;
- оценка оборотов по счетам заемщиков.

Резервы, оцениваемые на совокупной основе

Банк осуществляет оценку кредитов на индивидуальной основе и проводит сбор информации по историческим данным по кредитному портфелю, с целью внедрения методики оценки кредитов на совокупной (коллективной) основе.

Концентрация размера кредитного риска по географическому признаку

Информация о концентрации риска по географическому признаку основана на географическом местоположении контрагентов Банка. Ниже представлена таблица концентрации кредитного риска по географическому признаку по состоянию на 31 декабря 2011 года.

Страны	Средства кредитных организаций	Денежные средства и их эквиваленты (исключая наличные средства)	Долговые ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	Долговые ценные бумаги, удерживаемые до погашения	Кредиты клиентам	Итого	Доля, %
Австрия	–	24	–	–	–	24	0,01
Болгария	–	–	2 564	–	326	2 890	1,35
Германия	–	706	–	–	–	706	0,33
Люксембург	–	9	–	–	–	9	0,00
Монголия	23 372	–	–	–	11 880	35 252	16,51
Польша	–	–	29 767	–	–	29 767	13,94
Россия	56 194	1 238	18 808	55	22 284	98 579	46,16
Румыния	–	–	12 232	–	–	12 232	5,73
Словакия	–	–	9 910	–	–	9 910	4,64
США	–	34	–	–	–	34	0,02
Чехия	–	–	12 773	–	–	12 773	5,98
Швейцария	–	2	–	–	11 380	11 382	5,33
Финляндия	–	4	–	–	–	4	0,00
Итого	79 566	2 017	86 054	55	45 870	213 562	100,00

22. Risk management (continued)

Credit risk (continued)

Carrying amount by class of financial assets whose terms have been renegotiated

The table below shows the carrying amount of renegotiated financial assets by class.

	2011	2010
Loans to customers		
Corporate lending	14 143	1 100
Total	14 143	1 100

Impairment assessment

The Bank assesses loans for impairment on an individual basis.

Individually assessed allowances

The Bank determines the allowances appropriate for each significant loan on an individual basis. The Bank assesses the appropriateness of the allowance in accordance with its internal regulations. The amount of the loan loss allowance is determined on an individual basis with account taken of the collateral pledged against the loan. The Bank applies internal credit ratings which are based on the following factors:

- Business risk;
- Market condition;
- Financial position;
- Credit history;
- Assessment of turnover on the borrower's accounts.

Collectively assessed allowances

The Bank assesses loans on an individual basis and collects historical data on the loan portfolio for the purpose of implementation of collective loan assessment.

Geographical concentration of credit risk

Information on risk concentration by geographical region is based on geographical location of the Bank's counterparties. The table below shows the credit risk concentration by geographical location as at 31 December 2011:

Country	Due from credit institutions	Cash and cash equivalents (less cash on hand)	Debt investment securities available-for-sale	Debt investment securities held-to-maturity	Loans to customers	Total	Share, %
Austria	–	24	–	–	–	24	0,01
Bulgaria	–	–	2 564	–	326	2 890	1,35
Germany	–	706	–	–	–	706	0,33
Luxemburg	–	9	–	–	–	9	0,00
Mongolia	23 372	–	–	–	11 880	35 252	16,51
Republic of Poland	–	–	29 767	–	–	29 767	13,94
Russia	56 194	1 238	18 808	55	22 284	98 579	46,16
Romania	–	–	12 232	–	–	12 232	5,73
Slovak Republic	–	–	9 910	–	–	9 910	4,64
USA	–	34	–	–	–	34	0,02
Czech Republic	–	–	12 773	–	–	12 773	5,98
Switzerland	–	2	–	–	11 380	11 382	5,33
Finland	–	4	–	–	–	4	0,00
Total	79 566	2 017	86 054	55	45 870	213 562	100,00

22. Управление рисками (продолжение)

Концентрация размера кредитного риска по географическому признаку (продолжение)

Ниже представлена таблица концентрации кредитного риска по географическому признаку по состоянию на 31 декабря 2010 года.

Страны	Средства кредитных организаций	Денежные средства и их эквиваленты (исключая наличные средства)	Долговые ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	Долговые ценные бумаги, удерживаемые до погашения	Кредиты клиентам	Итого	Доля, %
Австрия	–	4	–	–	–	4	0,00
Болгария	2 006	–	1 564	–	14 300	17 870	9,61
Германия	–	6 909	–	–	–	6 909	3,72
Италия	–	–	–	–	1 100	1 100	0,59
Люксембург	–	86	–	–	–	86	0,05
Монголия	9 871	–	–	–	12 230	22 101	11,88
Польша		–	2 225	–	–	2 225	1,20
Россия	75 899	4 424	21 625	112	17 793	119 853	64,45
Румыния	–	–	5 325	–	–	5 325	2,86
Словакия	–	–	6 911	–	–	6 911	3,72
США	–	1 504		–	–	1 504	0,81
Чехия	–	–	2 081	–	–	2 081	1,11
Швейцария	–	2		–	–	2	0,00
Итого	87 776	12 929	39 731	112	45 423	185 971	100,00

Риск ликвидности и управление источниками финансирования

Риск ликвидности – это риск того, что Банк не сможет выполнить свои обязательства по выплатам при наступлении срока их погашения в обычных или непредвиденных условиях. Риск ликвидности Банка возникает в результате несоответствия сроков погашения по активам и обязательствам.

Банк поддерживает необходимый уровень ликвидности с целью обеспечения постоянного наличия денежных средств, необходимых для выполнения всех обязательств по мере наступления сроков их погашения. Основную роль по управлению риском ликвидности выполняет Казначейство Банка.

В таблицах ниже представлены финансовые обязательства Банка по состоянию на 31 декабря 2011 года и 31 декабря 2010 года в разрезе сроков, оставшихся до погашения, на основании договорных недисконтированных обязательств по погашению. Обязательства, которые подлежат погашению по первому требованию, рассматриваются так, как если бы требование о погашении было заявлено на самую раннюю возможную дату:

	До востребования и менее 1 месяца	Итого 2011 г.
Средства кредитных организаций	5 302	5 302
Средства клиентов	15 027	15 027
Прочие обязательства	1 317	1 317
Итого	21 646	21 646

	До востребования и менее 1 месяца	Итого 2010 г.
Средства кредитных организаций	10 289	10 289
Средства клиентов	9 798	9 798
Прочие обязательства	745	745
Итого	20 832	20 832

22. Risk management (continued)

Geographical concentration of credit risk (continued)

The table below shows the credit risk concentration by geographical location as at 31 December 2010:

Country	Due from credit institutions	Cash and cash equivalents (less cash on hand)	Debt investment securities available-for-sale	Debt investment securities held-to-maturity	Loans to customers	Total	Share, %
Austria	–	4	–	–	–	4	0,00
Bulgaria	2 006	–	1 564	–	14 300	17 870	9,61
Germany	–	6 909	–	–	–	6 909	3,72
Italy	–	–	–	–	1 100	1 100	0,59
Luxemburg	–	86	–	–	–	86	0,05
Mongolia	9 871	–	–	–	12 230	22 101	11,88
Republic of Poland		–	2 225	–	–	2 225	1,20
Russia	75 899	4 424	21 625	112	17 793	119 853	64,45
Romania	–	–	5 325	–	–	5 325	2,86
Slovak Republic	–	–	6 911	–	–	6 911	3,72
USA	–	1 504		–	–	1 504	0,81
Czech Republic	–	–	2 081	–	–	2 081	1,11
Switzerland	–	2		–	–	2	0,00
Total	87 776	12 929	39 731	112	45 423	185 971	100,00

Liquidity risk and funding management

Liquidity risk is the risk that the Bank will be unable to meet its payment obligations when they fall due under normal and unpredicted circumstances. The Bank's exposure to liquidity risk arises due to a mismatch of maturities of assets and liabilities.

The Bank maintains necessary liquidity levels with the objective of ensuring that funds will be available at all times to honor all cash flow obligations as they become due. The Treasury is the key element in the Bank's system responsible for the liquidity management.

The tables below summarize the maturity profile of the Bank's financial liabilities at 31 December 2011 and 31 December 2010 based on contractual undiscounted repayment obligations. Repayments which are subject to notice are treated as if notice were to be given immediately.

	On demand and less than 1 month	Total 2011
Due to credit institutions	5 302	5 302
Due to customers	15 027	15 027
Other liabilities	1 317	1 317
Total	21 646	21 646

	On demand and less than 1 month	Total 2010
Due to credit institutions	10 289	10 289
Due to customers	9 798	9 798
Other liabilities	745	745
Total	20 832	20 832

22. Управление рисками (продолжение)

Риск ликвидности и управление источниками финансирования

В таблице ниже представлены договорные сроки действия условных и договорных обязательств Банка. Все неисполненные обязательства по предоставлению займов включаются в тот временной период, который содержит самую раннюю дату, в которую клиент может потребовать его исполнения:

	До востребования и менее 1 месяца	С неопределенным сроком	Итого
2011 г.	620	12 524	13 144
2010 г.	6 540	12 509	19 049

Банк ожидает, что потребуется исполнение не всех условных или договорных обязательств до окончания срока их действия.

Рыночный риск

Рыночный риск – это риск того, что справедливая стоимость будущих денежных потоков по финансовым инструментам будет колебаться вследствие изменений в рыночных параметрах, таких как процентные ставки, валютные курсы и цены долевых инструментов. Задачей управления рыночным риском является управление и контроль за тем, чтобы подверженность рыночному риску не выходила за рамки приемлемых параметров, при этом обеспечивая оптимизацию доходности, получаемой за принятый риск. Руководство Банка устанавливает лимиты в отношении уровня принимаемого риска и на постоянной основе контролирует их соблюдение. Банк не имеет значительных концентраций рыночного риска.

Риск изменения процентной ставки

Риск изменения процентной ставки возникает вследствие возможности того, что изменения в процентных ставках окажут влияние на будущие денежные потоки или справедливую стоимость финансовых инструментов. В следующей таблице представлена чувствительность капитала Банка к возможным изменениям в процентных ставках, при этом все другие переменные приняты величинами постоянными.

Чувствительность капитала к допустимым изменениям в процентных ставках на 31 декабря 2011 года рассчитана путем переоценки имеющихся в наличии для продажи финансовых активов с фиксированной ставкой на основании допущения о том, что смещения кривой доходности являются параллельными:

Валюта	Увеличение в базисных пунктах 2011 г.	Чувствительность капитала 2011 г.
Евро	15	762

Валюта	Снижение в базисных пунктах 2011 г.	Чувствительность капитала 2011 г.
Евро	(15)	(762)

Валюта	Увеличение в базисных пунктах 2010 г.	Чувствительность капитала 2010 г.
Евро	100	2 097

Валюта	Уменьшение в базисных пунктах 2010 г.	Чувствительность капитала 2010 г.
Евро	(25)	(524)

22. Risk management (continued)

Liquidity risk and funding management (continued)

The table below shows the contractual maturity of the Bank's commitments and contingencies. Each undrawn loan commitment is included in the time period containing the earliest date it can be drawn down.

	On demand and less than 1 month	No defined maturity	Total
2011	620	12 524	13 144
2010	6 540	12 509	19 049

The Bank expects that not all of the contingent liabilities or commitments will be drawn before expiry of the commitments.

Market risk

Market risk is the risk that the fair value or future cash flows of financial instruments will fluctuate due to changes in market variables such as interest rates, foreign exchange rates and equity prices. The objective of market risk management is to manage and control market risk exposures within acceptable parameters, whilst optimizing the return on risk. Bank management sets limits on the level of risk that may be accepted and monitors the compliance on a regular basis. The Bank has no significant concentration of market risk.

Interest rate risk

Interest rate risk arises from the possibility that changes in interest rates will affect future cash flows or the fair values of financial instruments. The following table demonstrates the sensitivity to a reasonable possible change in interest rates, with all other variables held constant, of the Bank's equity.

The sensitivity of equity is calculated by revaluing fixed rate available-for-sale financial assets at 31 December 2011 for the effects of the assumed changes in interest rates based on the assumption that there are parallel shifts in the yield curve.

Currency	Increase in basis points 2011	Sensitivity of equity 2011
EUR	15	762

Currency	Decrease in basis points 2011	Sensitivity of equity 2011
EUR	(15)	(762)

Currency	Increase in basis points 2010	Sensitivity of equity 2010
EUR	100	2 097

Currency	Decrease in basis points 2010	Sensitivity of equity 2010
EUR	(25)	(524)

22. Управление рисками (продолжение)

Рыночный риск (продолжение)

Валютный риск

Валютный риск — это риск того, что стоимость финансового инструмента будет колебаться вследствие изменений в валютных курсах. Правление придерживается консервативной политики в отношении операций с иностранной валютой, направленной на минимизацию открытой валютной позиции с целью снижения валютного риска до приемлемого уровня. Валютные позиции отслеживаются Банком на ежедневной основе.

В следующей таблице представлены валюты, в которых Банк имеет значительные позиции на 31 декабря 2011 года по неторговым монетарным активам и обязательствам, а также прогнозируемым денежным потокам. Проведенный анализ состоит в расчете влияния возможного изменения в валютных курсах по отношению к евро на отчет о прибылях и убытках (вследствие наличия неторговых монетарных активов и обязательств, справедливая стоимость которых чувствительна к изменениям валютного курса). Влияние на капитал не отличается от влияния на отчет о прибылях и убытках. Все другие параметры приняты величинами постоянными. Отрицательные суммы в таблице отражают потенциально возможное чистое уменьшение в отчете о прибылях и убытках или капитале, а положительные суммы отражают потенциальное чистое увеличение:

Валюта	Изменение в валютном курсе, в % 2011 г.	Влияние на прибыль 2011 г.	Изменение в валютном курсе, в % 2010 г.	Влияние на прибыль 2010 г.
Российский рубль	11,76%/-11,76%	2 682/(2 117)	11,05%/-11,05%	441/(353)
Доллар США	13,15%/-13.15%	4/(3)	10,60%/-10.60%	(23)/19

Операционный риск

Операционный риск — это риск, возникающий вследствие системного сбоя, ошибок персонала, мошенничества или внешних событий. Когда перестает функционировать система контроля, операционные риски могут нанести вред репутации, иметь правовые последствия или привести к финансовым убыткам. Банк не может выдвинуть предположение о том, что все операционные риски устранены, но с помощью системы контроля и путем отслеживания и соответствующей реакции на потенциальные риски Банк может управлять такими рисками. Система контроля предусматривает эффективное разделение обязанностей, права доступа, процедуры утверждения и сверки, обучение персонала, а также процедуры оценки, включая внутренний аудит.

23. Справедливая стоимость финансовых инструментов

Банк использует следующую иерархическую структуру методов оценки для определения и раскрытия информации о справедливой стоимости финансовых инструментов:

- Уровень 1: котировки (нескорректированные) на активных рынках по идентичным активам или обязательствам;
- Уровень 2: модели оценки, все исходные данные для которых, оказывающие существенное влияние на отражаемую в отчетности сумму справедливой стоимости, прямо или косвенно основываются на информации, наблюдаемой на рынке;
- Уровень 3: модели оценки, использующие исходные данные, оказывающие существенное влияние на отражаемую в отчетности сумму справедливой стоимости, которые не основываются на информации, наблюдаемой на рынке.

22. Risk management (continued)

Market risk (continued)

Foreign currency risk

Currency risk is the risk that the value of a financial instrument will fluctuate due to changes in foreign exchange rates. The policy of the Board of Management is to use the conservative approach to foreign currency transactions, whereby the Bank sets limits on open currency positions so as to reduce the currency risk to an acceptable level. The currency positions are monitored by the Bank on a daily basis.

The table below indicates the currencies to which the Bank has significant exposure at 31 December 2011 on its non-trading monetary assets and liabilities and its forecast cash flows. The analysis calculates the effect of a reasonably possible changes of the currency rate against the euro, with all other variables held constant, on the statement of comprehensive income (due to the fair value of currency sensitive non-trading monetary assets and liabilities). The effect on equity does not differ from the effect on the statement of comprehensive income. All other variables are held constant. A negative amount in the table reflects a potential net reduction in statement of comprehensive income or equity, while a positive amount reflects a net potential increase.

Currency	Change in currency rate, % 2011	Effect on profit 2011	Change in currency rate, % 2010	Effect on profit 2010
RUB	11,76%/-11,76%	2 682/(2 117)	11,05%/-11,05%	441/(353)
USD	13,15%/-13.15%	4/(3)	10,60%/-10.60%	(23)/19

Operational risk

Operational risk is the risk of loss arising from systems failure, human error, fraud or external events. When controls fail to perform, operational risks can cause damage to reputation, have legal or regulatory implications, or lead to financial loss. The Bank cannot expect to eliminate all operational risks, but a control framework and monitoring and responding to potential risks could be effective tools to manage the risks. Controls include effective segregation of duties, access, authorization and reconciliation procedures, staff education and assessment processes, including the use of internal audit.

23. Fair values of financial instruments

The Bank uses the following hierarchy for determining and disclosing the fair value of financial instruments by valuation technique:

- Level 1: quoted (unadjusted) prices in active markets for identical assets or liabilities;
- Level 2: techniques for which all inputs which have a significant effect on the recorded fair value are observable, either directly or indirectly;
- Level 3: techniques which use inputs which have a significant effect on the recorded fair value that are not based on observable market data.

23. Справедливая стоимость финансовых инструментов (продолжение)

В следующей таблице представлен анализ финансовых инструментов, представленных в отчетности по справедливой стоимости, в разрезе уровней иерархии источников справедливой стоимости:

31 декабря 2011 года	Уровень 1	Уровень 3	Итого
Финансовые активы			
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	86 054	50 493	**136 547**

31 декабря 2010 года			
Финансовые активы			
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	39 731	43 389	**83 120**

Финансовые инструменты, отраженные по справедливой стоимости

Ниже приводится описание определения справедливой стоимости финансовых инструментов, которые отражаются по справедливой стоимости, при помощи методик оценки. Они включают в себя оценку Банком допущений, которые могли бы использоваться участником рынка при определении стоимости инструментов.

Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи

Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи, стоимость которых определяется при помощи какой-либо методики оценки, представлены некотируемыми акциями. Стоимость этих активов определяется на основе последней по времени цены 1 акции, информация о которой получена внешних источников. Исходные данные, не наблюдаемые на рынке, включают допущения в отношении будущих финансовых показателей объекта инвестиций, характера его рисков, а также экономические допущения, касающиеся отрасли и географической юрисдикции, в которой объект инвестиций осуществляет свою деятельность.

Изменения в категории финансовых инструментов 3 уровня, оцененных по справедливой стоимости

В следующей таблице представлена сверка признанных на начало и конец отчетного периода сумм по финансовым активам 3 уровня, которые учитываются по справедливой стоимости:

	На 1 января 2011 года	Приобретения	Реализованные доходы	Доходы, признанные в прочем совокупном доходе	На 31 декабря 2011 года
Финансовые активы					
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	43 389	28 855	(45 622)	23 871	50 493

Указанные выше изменения справедливой стоимости финансовых активов приведены в примечаниях 7 и 18.

	На 1 января 2010 года	Доходы, признанные в прочем совокупном доходе	На 31 декабря 2010 года
Финансовые активы			
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	24 128	19 261	43 389

Указанные доходы, признанные в прочем совокупном доходе за 2010 год, представляют собой эффект переоценки в связи с изменениями в ключевых допущениях при оценке справедливой стоимости финансовых инструментов уровня 3.

23. Fair values of financial instruments (continued)

The following table shows an analysis of financial instruments recorded at fair value by level of the fair value hierarchy:

At 31 December 2011	Level 1	Level 3	Total
Financial assets			
Available-for-sale investment securities	86 054	50 493	**136 547**

At 31 December 2010			
Financial assets			
Available-for-sale investment securities	39 731	43 389	**83 120**

Financial instruments recorded at fair value

The following is a description of the determination of fair value for financial instruments which are recorded at fair value using valuation techniques. These incorporate the Bank's estimate of assumptions that a market participant would make when valuing the instruments.

Available-for-sale investment securities

Available-for-sale investment securities valued using a valuation technique consist of unquoted shares. These assets are valued based on the last available market price per share obtained from external sources. The non-observable inputs include assumptions regarding the future financial performance of the investee, its risk profile, and economic assumptions regarding the industry and geographical jurisdiction in which the investee operates.

Movements in level 3 financial instruments measured at fair value

The following tables show a reconciliation of the opening and closing amount of Level 3 financial assets which are recorded at fair value:

	At 1 January 2011	Purchases	Realized gains	Gains recorded in other comprehensive income	At 31 December 2011
Financial assets					
Available-for-sale investment securities	43 389	28 855	(45 622)	23 871	50 493

The aforementioned movements in fair values of financial assets are presented in Notes 7 and 18.

	At 1 January 2010	Gains recorded in other comprehensive income	At 31 December 2010
Financial assets			
Available-for-sale investment securities	24 128	19 261	43 389

These gains in other comprehensive income for 2010 are the effect of revaluation due to changes in key assumptions used for determination of fair value of 3rd level instruments.

23. Справедливая стоимость финансовых инструментов (продолжение)

Влияние изменений в ключевых допущениях на оценки справедливой стоимости финансовых инструментов уровня 3, оцениваемых по справедливой стоимости

В следующей таблице представлено влияние возможных альтернативных допущений на оценки справедливой стоимости инструментов уровня 3:

	31 декабря 2011 года	31 декабря 2010 года
Финансовые активы		
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи		
Балансовая стоимость	50 493	43 389
Влияние возможных альтернативных допущений	505	434

Чтобы определить возможные альтернативные допущения, Банк скорректировал ключевые не наблюдаемые на рынке исходные данные для моделей в отношении акций путем увеличения значений показателя цены акций на 1 процент, что с точки зрения Банка находится в рамках диапазона возможных альтернативных изменений, исходя из показателей отношения цены акций к их доходности для данных акций с аналогичными рискам.

Финансовые инструменты, не отраженные по справедливой стоимости в отчете о финансовом положении

Ниже приводится сравнение балансовой стоимости и справедливой стоимости в разрезе классов финансовых инструментов Банка, которые не отражаются по справедливой стоимости в отчете о финансовом положении. В таблице не приводятся значения справедливой стоимости нефинансовых активов и нефинансовых обязательств.

	Балансовая стоимость 2011 г.	Справедливая стоимость 2011 г.	Балансовая стоимость 2010 г.	Справедливая стоимость 2010 г.
Финансовые активы				
Средства в кредитных организациях	79 566	79 566	87 776	87 776
Кредиты клиентам	45 870	45 870	45 423	45 423
Инвестиционные ценные бумаги: - удерживаемые до погашения	55	55	112	112
Финансовые обязательства				
Средства кредитных организаций	5 302	5 302	10 289	10 289
Средства клиентов	15 027	15 027	9 798	9 798

Ниже описаны методики и допущения, использованные при определении справедливой стоимости тех финансовых инструментов, которые не отражены в настоящей финансовой отчетности по справедливой стоимости.

Активы, справедливая стоимость которых приблизительно равна их балансовой стоимости

В случае финансовых активов и финансовых обязательств, которые являются ликвидными или имеют короткий срок погашения (менее трех месяцев), допускается, что их справедливая стоимость приблизительно равна балансовой стоимости.

Финансовые инструменты с фиксированной и плавающей ставкой

В случае котируемых на бирже долговых инструментов справедливая стоимость основана на объявленных рыночных ценах. В случае некотируемых долговых инструментов используется модель дисконтированных денежных потоков по текущей процентной ставке с учетом оставшегося периода времени до погашения для долговых инструментов с аналогичными условиями и кредитным риском.

23. Fair values of financial instruments (continued)

Impact on fair value of level 3 financial instruments measured at fair value of changes to key assumptions

The following table shows the impact on the fair value of level 3 instruments of using reasonably possible alternative assumptions:

	At 31 December 2011	At 31 December 2010
Financial assets		
Available-for-sale investment securities		
Carrying value	50 493	43 389
Effect of reasonably possible alternative assumptions	505	434

In order to determine reasonably possible alternative assumptions the Bank adjusted key unobservable model inputs by increasing the assumed price earnings ratio by 1 per cent, which is considered by the Bank to be within a range of reasonably possible alternatives based on price earnings ratios of companies with similar industry and risk profiles.

Fair value of financial assets and liabilities not carried at fair value

Set out below is a comparison by class of the carrying amounts and fair values of the Bank's financial instruments that are not carried at fair value in the statement of financial position. The table does not include the fair values of non-financial assets and non-financial liabilities.

	Carrying value 2011	Fair value 2011	Carrying value 2010	Fair value 2010
Financial assets				
Due from credit institutions	79 566	79 566	87 776	87 776
Loans to customers	45 870	45 870	45 423	45 423
Investment securities: - held to maturity	55	55	112	112
Financial liabilities				
Due to credit institutions	5 302	5 302	10 289	10 289
Due to customers	15 027	15 027	9 798	9 798

The following describes the methodologies and assumptions used to determine fair values for those financial instruments which are not already recorded at fair value in the financial statements.

Assets for which fair value approximates carrying value

For financial assets and financial liabilities that are liquid or having a short term maturity (less than three months) it is assumed that the carrying amounts approximate to their fair value. This assumption is also applied to demand deposits and savings accounts without a specific maturity.

Fixed and variable rate financial instruments

For quoted debt instruments the fair values are determined based on quoted market prices. The fair values of unquoted debt instruments are estimated by discounting future cash flows using rates currently available for debt on similar terms, credit risk and remaining maturities.

24. Классификация активов и обязательств по срокам погашения

Приведенная ниже таблица показывает распределение финансовых активов и обязательств на 31 декабря 2011 года по договорным срокам, оставшимся до погашения:

	В течение одного года	Более одного года	Итого
Денежные средства и их эквиваленты	2 221	–	2 221
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	–	136 547	136 547
Средства в кредитных организациях	79 566	–	79 566
Кредиты клиентам	14 224	31 646	45 870
Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения	55	–	55
Итого финансовые активы	96 066	168 193	264 259
Средства кредитных организаций	5 302	–	5 302
Средства клиентов	15 027	–	15 027
Итого финансовые обязательства	20 329	–	20 329
Чистая позиция	75 737	168 193	243 930

Приведенная ниже таблица показывает распределение финансовых активов и обязательств на 31 декабря 2010 года по договорным срокам, оставшимся до погашения:

	В течение одного года	Более одного года	Итого
Денежные средства и их эквиваленты	13 149	–	13 149
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	1 042	82 078	83 120
Средства в кредитных организациях	87 428	348	87 776
Кредиты клиентам	3 182	42 241	45 423
Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения	56	56	112
Итого финансовые активы	104 857	124 723	229 580
Средства кредитных организаций	10 289	–	10 289
Средства клиентов	9 798	–	9 798
Итого финансовые обязательства	20 087	–	20 087
Чистая позиция	84 770	124 723	209 493

25. Операции со связанными сторонами

Для целей составления данной финансовой отчетности, согласно МСФО (IAS) 24 «Раскрытие информации о связанных сторонах», стороны считаются связанными, если одна из сторон имеет контроль либо существенное влияние при принятии другой стороной стратегических, финансовых и операционных решений. При рассмотрении взаимоотношений со всеми связанными сторонами принимается во внимание экономическое содержание таких взаимоотношений, а не только их юридическая форма.

В ходе своей обычной деятельности Банк в основном осуществляет операции с организациями стран - членов МБЭС. При рассмотрении и решении вопросов, связанных с деятельностью Банка, страны - члены Банка пользуются равными правами.

За 2011 год сумма вознаграждения руководству Банка составила 785 тыс. евро. Для сравнения сумма вознаграждения руководству Банка в 2010 году составляла 860 тыс. евро.

Иные операции со связанными сторонами в 2011 и 2010 году Банк не осуществлял.

24. Classification of assets and liabilities by maturities

The table below shows an analysis of financial assets and liabilities at 31 December 2011 by remaining contractual maturity.

	Within one year	More than one year	Total
Cash and cash equivalents	2 221	–	2 221
Available-for-sale investment securities	–	136 547	136 547
Due from credit institutions	79 566	–	79 566
Loans to customers	14 224	31 646	45 870
Held-to-maturity investment securities	55	–	55
Total financial assets	96 066	168 193	264 259
Due to credit institutions	5 302	–	5 302
Due to customers	15 027	–	15 027
Total financial liabilities	20 329	–	20 329
Net position	75 737	168 193	243 930

The table below shows an analysis of financial assets and liabilities at 31 December 2010 by remaining contractual maturity.

	Within one year	More than one year	Total
Cash and cash equivalents	13 149	–	13 149
Available-for-sale investment securities	1 042	82 078	83 120
Due from credit institutions	87 428	348	87 776
Loans to customers	3 182	42 241	45 423
Held-to-maturity investment securities	56	56	112
Total financial assets	104 857	124 723	229 580
Due to credit institutions	10 289	–	10 289
Due to customers	9 798	–	9 798
Total financial liabilities	20 087	–	20 087
Net position	84 770	124 723	209 493

25. Related party disclosures

For the purposes of these financial statements, parties are considered related if one of them has a possibility to control the other party or exercise significant influence over the other party in making strategic, financial or operational decisions as defined by IAS 24, Related Party Disclosures. In considering each possible related party relationship, attention is directed at the substance of the relationship, not merely the legal form.

In the ordinary course of business, the Bank enters into transactions with member countries of IBEC. The member countries of the Bank have equal rights in making decisions related to the Bank's activities.

Compensation to the Bank's management personnel in 2011 amounted to EUR 785 thousand (2010: EUR 860 thousand).

There were no other related party transactions during 2011 and 2010.

26. Достаточность капитала

Банк осуществляет управление уровнем достаточности капитала с целью защиты от рисков, присущих банковской деятельности. Достаточность капитала Банка контролируется, помимо прочего, с использованием методов, принципов и коэффициентов, установленных Базельским соглашением о достаточности капитала 1988 года.

Основная цель управления капиталом для Банка состоит в обеспечении соблюдения Банком норматива достаточности капитала, необходимого для осуществления деятельности.

Норматив достаточности капитала Банка, утвержденный Советом МБЭС, установлен в размере не менее 25%.

Банк управляет структурой своего капитала и корректирует её в свете изменений в экономических условиях и характеристиках риска осуществляемых видов деятельности.

Норматив достаточности капитала Банка, рассчитанный по итогам за 2011 и 2010 годы составляет 145 и 158% соответственно и показывает, что достаточность капитала Банка поддерживается на должном уровне в условиях существенного преобладания в пассивах собственных средств.

26. Capital adequacy

The Bank manages capital adequacy to cover risks inherent in banking business. The adequacy of the Bank's capital is monitored using, among other measures, the methods, principles and ratios established by the Basel Capital Accord 1988.

The primary objective of the Bank's capital management is to ensure that the Bank maintains the required level of capital adequacy in order to support its business.

The Bank's capital adequacy ratio approved by the the Council of the Bank is established at not less than 25%.

The Bank manages its capital structure and makes adjustments to it in the light of changes in economic conditions and the risk characteristics of its activities.

The Bank's capital adequacy ratio for 2011 and 2010 comprised 145% and 158%, respectively. This indicates that the Bank maintains the requisite level of capital adequacy, with its equity being significantly prevalent over its liabilities.

СОВЕТ БАНКА

по состоянию на 31.12.2011 года

РЕСПУБЛИКА БОЛГАРИЯ

БОРЯНА ПЕНЧЕВА
Заместитель министра финансов Республики Болгария

ЖЕНЯ ДИНКОВА
Директор Департамента международных финансовых учреждений и сотрудничества Министерства финансов Республики Болгария

ВАСИЛ ИВАНОВ
Начальник Валютно-финансового отдела Департамента международных финансовых учреждений и сотрудничества Министерства финансов Республики Болгария

СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА ВЬЕТНАМ

НГУЕН ВАН БИНЬ
Президент Государственного банка Вьетнама

ЧАН МИНЬ ТУАН
Вице-президент Государственного банка Вьетнама

ЛЭ МИНЬ ХЫНГ
Вице-президент Государственного банка Вьетнама

ТХИНЬ ТХИ ХОНГ
Директор Департамента международного сотрудничества Государственного банка Вьетнама

РЕСПУБЛИКА КУБА

НЕИСА ДЕЛЬГАДО ДЕНИЗ
Вице-президент Банко Экстериор де Куба

АРНАЛЬДО УМБЕРТО КИНЬОНЕС САНЧЕС
Вице-президент Банко Экстериор де Куба

МОНГОЛИЯ

ЗОЛЖАРГАЛ НАЙДАНСУРЭНГИЙН
Вице-президент Монголбанка

ЦЭРЭНПУРЭВ ГОТОВЫН
Директор Административного управления Монголбанка

THE BANK'S COUNCIL

as of 31.12.2011

REPUBLIC OF BULGARIA

BORYANA PENCHEVA (Ms.)
Deputy Minister of Finance of the Republic of Bulgaria

JENYA DINKOVA (Ms.)
Director of the International Financial Institutions and Cooperation Department of the Ministry of Finance of the Republic of Bulgaria

VASIL IVANOV
Chief of the Monetary and Financial Division of the International Financial Institutions and Cooperation Department of the Ministry of Finance of the Republic of Bulgaria

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

NGUYEN VAN BINH
President of the State Bank of Vietnam

TRAN MINH TUAN
Vice-president of the State Bank of Vietnam

LE MINH HUNG
Vice-president of the State Bank of Vietnam

THINH THI HONG (Ms.)
Director of the International Cooperation Department of the State Bank of Vietnam

REPUBLIC OF CUBA

NEYSA DELGADO DENIZ (Ms.)
Vice-president of Banco Exterior de Cuba

ARNALDO UMBERTO QUIÑONES SANCHEZ
Vice-president of Banco Exterior de Cuba

MONGOLIA

ZOLJARGAL NAIDANSUREN
Vice-president of the Bank of Mongolia

TSERENPUREV GOTOV
Director of the Administration Department of the Bank of Mongolia

РЕСПУБЛИКА ПОЛЬША

МАРЕК БЕЛЬКА
Президент Польского национального банка

ЗДИСЛАВ СОКАЛЬ
Член Правления Польского национального банка

ЯЦЕК ДОМИНИК
Заместитель министра финансов Республики Польша

АНДЖЕЙ ЦИОПИНЬСКИ
Заместитель директора Международного департамента Министерства финансов Республики Польша

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

СЕРГЕЙ СТОРЧАК
Заместитель министра финансов Российской Федерации

ТИМУР ЭЙВАЗОВ
Заместитель директора Департамента экономического сотрудничества Министерства иностранных дел Российской Федерации

РУМЫНИЯ

БОГДАН ДРЭГОЙ
Государственный секретарь Министерства публичных финансов Румынии

АНДЖЕЛА КАРАБАШ
Генеральный директор Управления казначейства и государственного долга Министерства публичных финансов Румынии

СЛОВАЦКАЯ РЕСПУБЛИКА

БРАНИСЛАВ ДЮРАЙКА
Государственный секретарь Министерства финансов Словацкой Республики

КАТАРИНА КАЗАШОВА
Генеральный директор Секции национальной отчетности Министерства финансов Словацкой Республики

АНДРЕЙ СОЛАР
Генеральный государственный советник Министерства финансов Словацкой Республики

ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА

ТОМАШ ЗИДЕК
Заместитель министра финансов Чешской Республики

ЕВА АНДЕРОВА
Глава департамента европейских и международных отношений Министерства финансов Чешской Республики

REPUBLIC OF POLAND

MAREK BELKA
President of the National Bank of Poland

ZDZISLAW SOKAL
Member of the Board of the National Bank of Poland

JACEK DOMINIK
Undersecretary of State of the Ministry of Finance of the Republic of Poland

ANDRZEJ CIOPINSKI
Deputy Director of the International Department of the Ministry of Finance of the Republic of Poland

RUSSIAN FEDERATION

SERGEY STORCHAK
Deputy Minister of Finance of the Russian Federation

TIMUR EYVAZOV
Deputy Director of the Department economic Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation

ROMANIA

BOGDAN DRAGOI
State Secretary of the Ministry of Public Finance of Romania

ANGELA CARABAS (Ms.)
Director General of the Treasury and Public Debt Directorate of the Ministry of Public Finance of Romania

SLOVAK REPUBLIC

BRANISLAV DURAJKA
State Secretary of the Ministry of Finance of the Slovak Republic

KATARINA KASZASOVA (Ms.)
Director General of the National Account Section of the Ministry of Finance of the Slovak Republic

ANDREJ SOLAR
General Counselor of State of the Ministry of Finance of the Slovak Republic

CZECH REPUBLIC

TOMAS ZIDEK
Deputy Minister of Finance of the Czech Republic

EVA ANDEROVA (Ms.)
Head of the European and Foreign Affairs Department of the Ministry of Finance of the Czech Republic

РЕВИЗИОННАЯ КОМИССИЯ

по состоянию на 31.12.2011 года

Председатель комиссии

НГУЕН ТХИ ЛАН ХЫОНГ

Эксперт отдела двустороннего сотрудничества Департамента международного сотрудничества Государственного банка Вьетнама

Члены комиссии

ВАСИЛ ИВАНОВ

Начальник Валютно-финансового отдела Департамента международных финансовых учреждений и сотрудничества Министерства финансов Республики Болгария

БЯМБАЦЭЦЭГ ДАМДИНСУРЭНГИЙН

Старший экономист Отдела платежного баланса и статистического учета Валютно-экономического департамента Монголбанка

ВАЛЬДЕМАР СТАНИСЛАВ ШОСТАК

Директор отделения Польского национального банка, г. Познань

АЛЕКСЕЙ ПАВЛОВ

Консультант отдела взаимоотношений с международными банками развития Департамента международных финансовых отношений Министерства финансов Российской Федерации

АЛЕКСАНДРУ ФЛОРЕСКУ

Эксперт Управления казначейства и государственного долга Министерства публичных финансов Румынии

AUDIT COMMITTEE

as of 31.12.2011

Chairman of the Committee

NGUYEN THI LAN HUONG (Ms.)

Expert of the Bilateral Cooperation Division of the International Cooperation Department of the State Bank of Vietnam

Members of the Committee

VASIL IVANOV

Chief of the Monetary and Financial Division of the International Financial Institutions and Cooperation Department of the Ministry of Finance of the Republic of Bulgaria

BYAMBATSETSEG DAMDINSUREN (Ms.)

Senior Economist of the Balance Payment and Statistic Research Division of the International Economic Department of the Bank of Mongolia

WALDEMAR STANISLAW SZOSTAK

Director of the Branch of National Bank of Poland in Poznan

ALEXEI PAVLOV

Adviser of the Division of mutual relations with the international banks of development of the International Financial Affairs Department of the Ministry of Finance of the Russian Federation

ALEXANDRU FLORESCU

Expert of the Treasury and Public Debt Directorate of the Ministry of Public Finance of Romania

РУКОВОДЯЩИЙ СОСТАВ БАНКА

по состоянию на 31.12.2011 года

Алексей Володарский
Директор Юридического управления

Михаил Михайлов
Директор Казначейства

Сергей Локтаев
Директор Управления по организации расчетно-кредитного обслуживания

Игорь Володин
Заместитель директора Операционного управления – главный бухгалтер

Евгени Стоянов
Заместитель директора Казначейства

Наталья Черепненко
Заместитель директора Валютно-экономического управления

Елена Алёшкина
Начальник Отдела управления рисками

Ринат Голда
Начальник Отдела контроля и организации труда

Вячеслав Аргутин
Начальник Административного управления

Валерий Хает
Начальник Вычислительного центра

Михаил Гаретовский
Помощник Председателя – ответственный секретарь Правления

THE BANK'S MANAGEMENT

as of 31.12.2011

Alexei Volodarskiy
Director of the Legal Department

Mikhail Mikhaylov
Director of the Treasury

Sergei Loktaev
Director of the Settlements and Credit Service Department

Igor Volodin
Deputy Director of the Operations Department – Chief Accountant

Evgueni Stoyanov
Deputy Director of the Treasury

Natalia Cherepnenko (Ms.)
Deputy Director of the Monetary and Economic Department

Elena Aleshkina (Ms.)
Head of the Risk Management Division

Rinat Golda
Head of the Division of Inspection and Organization of Labor

Vyacheslav Argutin
Head of the Administrative Department

Valery Khaet
Head of the Computation Centre

Mikhail Garetovskiy
Assistant of the Chairman – Executive Secretary of the Board

КОНТАКТЫ

Почтовый адрес:

ул. Маши Порываевой, 11
г. Москва, Россия, ГСП-6, 107996

Телеграфный адрес:

Москва, Междбанк

Телекс:

411391 MZBKRU

Телефоны:

Секретарь Председателя:
+ 7 (499) 975 3861
Протокольный отдел:
+ 7 (499) 975 3851
Управление по организации
расчетно-кредитного обслуживания:
+ 7 (495) 604 7241
Казначейство:
+ 7 (495) 604 7669

СВИФТ:

IBECRUMM

Электронная почта:

info@ibec.int

WEB:

http://www.ibec.int

CONTACT INFORMATION

Postal address:

11, Masha Poryvaeva Street
Moscow, Russia, GSP-6, 107996

Cable:

Moscow, Mezhdbank

Telex:

411391 MZBKRU

Telephones

Secretary of the Chairman:
+7 (499) 975 3861
Protocol Department:
+7 (499) 975 3851
Settlements and Credit Service Department:
+7 (495) 604 7241
Treasury:
+7 (495) 604 7669

SWIFT:

IBECRUMM

E-mail:

info@ibec.int

WEB:

http://www.ibec.int

Для заметок
For notes

Для заметок
For notes

Для заметок
For notes

Для заметок
For notes

Для заметок
For notes